

BID Portfolio



www.bid-projekt.eu

BID-Portfolio für Pflegehaushaltshilfen und PersonenbetreuerInnen aus Osteuropa

Liebe Betreuungskräfte,

Sie sind nach Deutschland oder Österreich gekommen, um dort als Pflegehaushaltshilfe bzw. als PersonenbetreuerIn zu arbeiten. Oder Sie haben noch vor, dies zu tun. Sprachkenntnisse und interkulturelle Sensibilität sind in Ihrem Beruf von ganz besonders großer Bedeutung.

Das **BID-Portfolio** hilft Ihnen, Ihre Deutschkenntnisse einzuschätzen und zu verbessern. Dabei ist wichtig zu wissen, dass (a) die Portfolio-Materialien nicht für Anfänger geeignet sind, d.h. Grundkenntnisse im Deutschen sind Voraussetzung, und (b) dass das BID-Portfolio kein Lehrbuch zum Deutschlernen enthält, d.h. kein klassischer Sprachkurs ist. Stattdessen handelt es sich um individualisierte, berufsbegleitende Materialien für PersonenbetreuerInnen (Österreich) bzw. Pflegehaushaltshilfen (Deutschland), die das Deutschlernen im und für den Beruf unterstützen. Dabei werden alle Beteiligten in den Lernprozess einbezogen, nicht nur Sie als Betreuungskraft, sondern auch die betreute Person, ihre Angehörigen oder Vermittlungsagenturen. Alle Beteiligten tragen zur Individualisierung der Materialien bei, auch wenn Sie als Betreuungskraft selber im Zentrum stehen. Denn: Sie nutzen das Portfolio zur Reflexion bzw. Dokumentation Ihrer Kompetenzen und Lernfortschritte, Sie können einzelne Lerneinheiten durcharbeiten und sprachliche wie berufliche Informationen nachschlagen.

Das Portfolio besteht aus drei großen Kategorien:

- I. Wer bin ich? Was kann ich?
- II. Wie lerne ich weiter?
- III. Was muss ich für meinen Beruf wissen?

In Teil I finden Sie einen **objektiven** und einen **subjektiven Selbsteinstufungstest** und deren **Auswertung**, der zugleich Hinweise enthält, wo und wie Sie beim Deutschlernen ansetzen und weitermachen sollen.

Teil II enthält **fünf Module zum selbständigen Deutschlernen**. Die von Ihnen betreute Person und deren Angehörige werden in den Lernprozess einbezogen. Die Module wie das ganze Portfolio sind zweisprachig: Das, was Sie nicht unbedingt aktiv im Alltag in Deutschland oder Österreich brauchen, ist in Ihrer Muttersprache übersetzt, was Ihnen eine Lernerleichterung bieten soll. Zu den Modulen gehören auch **Sprachdossiers**, die ergänzende Materialien zu den Modulen sowie übergreifende Lernhinweise und Lernhilfen enthalten. Weiters gibt es **Hörtexte** – in Form einer Audiodatei zum Download –, ein **Spiel mit zusammengesetzten Wörtern** (Komposita) aus allen Modulen und ein **Lerntagebuch**, in das Sie Ihre Lernerfahrungen notieren können – gern in Ihrer Muttersprache.

Teil III besteht aus **Infodossiers** mit wichtigen Informationen zum Berufsbild, zum rechtlichen Status, zur Konfliktbewältigung etc. von Pflegehaushaltshilfen bzw. PersonenbetreuerInnen. Die Infodossiers (wie auch die Sprachdossiers) liegen komplett in Ihrer Muttersprache vor. Die Infodossiers sind darüber hinaus in zwei Varianten vorhanden: einmal auf Deutschland und einmal auf Österreich bezogen.

Damit Sie einfach durch das Portfolio navigieren könne, sind

- Hinweise auf die **Infodossiers** mit  markiert,
- Hinweise auf die **Sprachdossiers** mit  markiert.



Wichtig:

Sie müssen die Lernmodule nicht der Reihe nach von 1 bis 5 durcharbeiten, sondern können – je nach Bedarf und nach Ergebnis der Einstufungstests – an den Stellen beginnen, die für Sie besonders wichtig sind.

Noch ein paar allgemeine Worte zum BID-Portfolio:

Das BID-Portfolio geht über das reine Deutschlernen hinaus: Ziel ist vor allem eine Verbesserung der Arbeits- und Lebensqualität für die betreuten Personen wie die Betreuungskraft, deren Berufsausübung so nicht nur kommunikativ befriedigender, sondern auch selbstbewusster und professioneller erfolgen kann, da sie eben auch über ihre Rechte und Pflichten informiert wird.

Entscheidend für dieses Portfolio-Konzept ist dabei unter anderem, dass konsequent die Muttersprache der Betreuungskräfte genutzt wird, etwa um komplexe berufsbezogene Inhalte zu vermitteln oder die eigenen Kompetenzen genau einzuschätzen. Deshalb ist es auch wichtig, die jeweils passende zweisprachige Fassung der Portfoliomaterialien herunterzuladen und auszudrucken; die rein deutschsprachige Version dient insofern nur für Mittler – etwa Agenturen oder Angehörige –, damit diese einschätzen können, was in den fremdsprachigen Passagen steht.

Obwohl man auch nur einzelne Teile des BID-Portfolios – etwa den Selbsteinstufungstest, einzelne Lerneinheiten (Module) oder die Infodossiers – nutzen kann, empfiehlt sich der Ausdruck der *gesamten* Materialien. Diese sind dann in einem **Ringbuch oder Aktenordner** abzuheften, so dass man immer wieder einzelne Seiten ergänzen kann, z.B. mit Eintragungen in das Lerntagebuch zu Vokabeln und Sätzen, die man neu gehört bzw. gelernt hat.

Zu finden sind die Materialien sowohl über die Projektwebsite www.bid-projekt.eu als auch über das „Online-Center für den fach- und berufsbezogenen Unterricht“ (www.idial4p-center.org), wo auch der Selbsteinstufungstest in einer Online-Version sowie zahlreiche weitere Materialien zum fach- und berufsbezogenen Deutschlernen aus verwandten und anderen Bereichen zugänglich sind. Diese Materialien werden regelmäßig ergänzt und aktualisiert.

Und ein paar Worte zum Projektintergrund:

Das BID-Portfolio ist entstanden im Rahmen des von der EU geförderten Projektes „BID – BetreuerInnenqualifizierung in Deutsch“ (Laufzeit: 01.11.2012 bis 31.10.2014), einem Folgeprojekt von „IDIAL4P: Fachsprachen für die Berufskommunikation“ (Laufzeit: 01.1.2009 bis 31.12.2010).

Das Projektkonsortium bestand aus zehn Einrichtungen aus acht Ländern: Bulgarien, Deutschland, Österreich, Polen, Rumänien, der Slowakei, Tschechien und Ungarn, die schwerpunktmäßig für unterschiedliche Arbeitspakete verantwortlich waren. Für die Evaluierungen und Erprobungen der einzelnen BID-Produkte und des Gesamtportfolios konnten weitere Spezialisten gefunden werden, die auch als assoziierte Partner im Projekt mitgewirkt haben. Die Projektkoordination oblag dem ibw - Institut für Bildungsforschung der Wirtschaft (ibw) Wien.

Das BID-Team wünscht Ihnen viel Erfolg beim Lernen!

BID – BetreuerInnenqualifizierung in Deutsch:

Idee und Gesamtkonzeption: Matthias Jung (IIK Düsseldorf und Berlin e.V.) und Annegret Middeke (FaDaF e.V.)

Portfolio-Koordination: Silvia Seyer-Weiß (ibw), Mariana Tcholakova (SOL Communications), Dafinka Georgieva-Meola (FaDaF e.V.)

Verantwortlich für die einzelnen Portfolio-Teile:

Teil I: **Selbsteinstufung:** IIK Düsseldorf und Berlin e.V. (unter Anleitung von Matthias Jung)

Teil II: **Lernmodule:** FaDaF e.V. (unter Anleitung von Annegret Middeke), **Sprachdossiers:** IIK Düsseldorf und Berlin und FaDaF e.V. (unter Anleitung von Matthias Jung und Annegret Middeke)

Teil III: **Infodossiers:** WIFI International (unter Anleitung von Adele Cechal und Maria Nagy)

Übersetzungen:

Bulgarisch: SOL Communications GmbH (Tsenka Preys, Tanya Tsocheva)

Polnisch: Stowarzyszenie REFA Wielkopolska (Beate Nowaczyk)

Rumänisch: ANUP – International (Ileana Boeru)

Slowakisch: Arcidiecézna charita Košice (Michael Klas)

Tschechisch: Commservis.com, s.r.o. (Martina Honsová)

Ungarisch: Pflege Team 24 GmbH (Anna Lafferton, Michaela Stiller)

Korrektorat: Annett Eichstaedt

Hörtexte: Anara Smagulova

Zeichnungen und Piktogramme: Sonja Franken

Layout: WebArtGraphic.com, Bulgarien

Wer bin ich? Was kann ich?



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Wer bin ich? Was kann ich?

1.1 Cine sunt eu.

- Informații despre persoană
- Aceasta este casa mea
- Persoane importante pentru mine
- Hobbi-uri și timp liber
- Una alta (capitol liber)

1.2 Asta știu.

- Calificări /curriculum vitae
- Diplome și certificate (copii)
- Cunoștințe de limbă germană (test de autoevaluare)
- Test de germană
- Evaluare
- Calificări și experiențe noi

Lucrul cu Paragraful 1 al Portfoliului

În paragraful 1 al dosarului BID (portfoliul) este vorba de dumneavoastră ca persoană : Dumneavoastră trebuie să vă prezentați (1.1. Cine sunt eu) , pe de altă parte să documentați ceea ce știți.: calificări pentru activitatea dumneavoastră ca îngrijitor la domiciliu (denumirea în Germania) sau Personalul de îngrijire (denumirea în Austria) cât și o evaluare a cunoștințelor de limba germană de specialitate (1.2. Asta știu).

Informațiile și imaginile din prima parte vă vor ajuta, de asemenea, să vorbiți cu persoana asistată, sau cu aparținătorii acesteia despre dumneavoastră, să le arătați fotografii, iar partea a doua la angajare.

Ambele părți ale acestei secțiuni nu trebuie să fie completate numai de dumneavoastră, nu sunt finalizate în general, ele putând fi actualizate în mod constant: prin mai multe poze si informatii despre d-vastră (albume foto cu comentarii), sau cu probe noi (copii ale certificatelor, sau a adeverințelor de la diverse locuri de muncă). Testele de limbă ar trebui și ele să fie actualizate după câteva luni, din nou, pentru a se putea vedea progresele. Și ar trebui, de asemenea, cu ajutorul dicționarului (tipărit sau digital) să completați și să extindeți individual informațiile de pe paginile următoare.

1.1 Das bin ich

Infos zur Person

Mein Name: _____

Ich heiße: _____

BILD

Ich bin: _____

(Qualifikation/Status)

BILD

Mein Alter: ____ Jahre

Ich bin ____ Jahre alt .

BILD

1.1. Das bin ich

mein Zuhause:

Mein Land: _____

Ich komme aus _____

Flagge



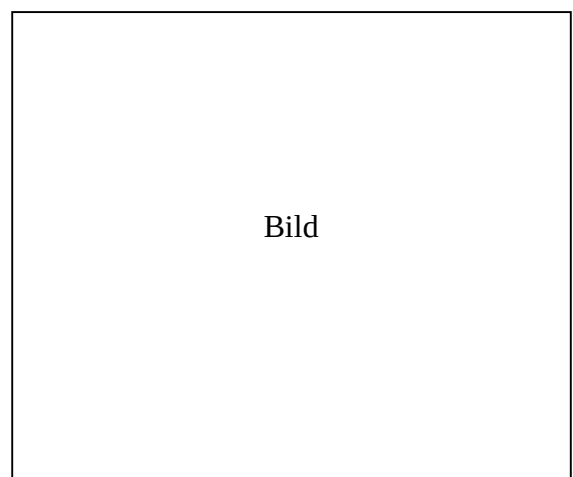
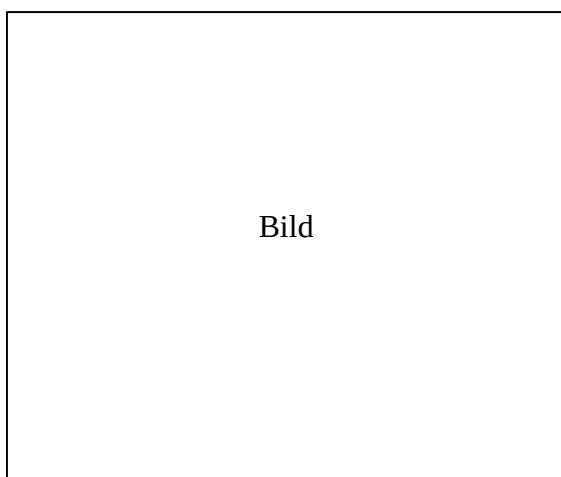
Kleine Karte zur Lage oder Bild

Aus dieser Stadt komme ich:

Mein/e Stadt heißt: _____



So sieht meine Wohnung / mein Haus aus:



1.1. Das bin ich

Diese Menschen sind mir wichtig (Familie, Partner, Freunde

(vă rog să completați individual cu fotografii, cuvinte în limba germană din dicționar, și să scrieți pe linie, pe terminația -e la femei, adică „Meine Tochter”, și fără terminație la persoane de sex masculin, adică „Mein Sohn”,)

Mein/e _____

Mein/e _____ heißt _____

BILD 1

Mein/e _____

Mein/e _____ heißt _____

BILD 2

Mein/e _____

Mein/e _____ heißt _____

BILD 3

1.1. Das bin ich

Hobbies und Freizeit

(va rog completați cu imagini sau desen cuvinte în limba germană cu der, die sau das! – consultați dicționarul și scrieți pe linie.)

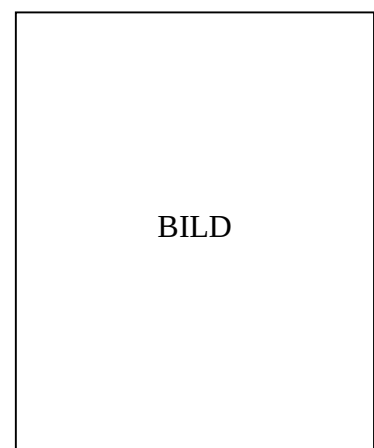
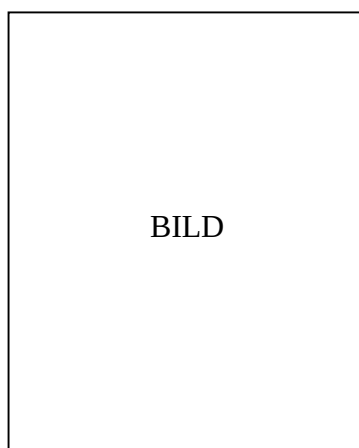
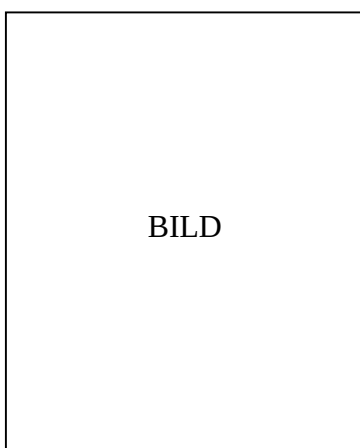
1.1. Das bin ich

Dies & Das

Aceste părți le puteți concepe liber , cu texte scurte și imagini despre dumneavoastră , țara, regiune/oraș sau familie ; locuri pe care le cunoașteți în Germania , sau despre hobby-urile d-
vstră , concediu, s.a. Introduceți aceste pagini cu poze sau texte în Portofoliul
dumneavoastră.

Texte über sich

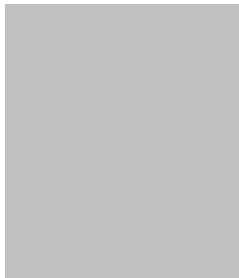
Bilder (Bitte immer in der Zeile darunter auf Deutsch beschriften!):



1.2. Das kann ich

Meine Qualifikationen: Lebenslauf (CV)

ANGABEN ZUR PERSON



Name

Vorname



Adresse



Telefon



mobil



Email



Staatsangehörigkeit

BERUF

BERUFSERFAHRUNG

von: bis:

von: bis:

von: bis:

von: bis:

SCHUL- UND BERUFSBILDUNG

von: bis:

von: bis:

von: bis:

von: bis:

PERSÖNLICHE FÄHIGKEITEN

Muttersprache(n)

Weitere Sprache(n),
Sprachniveau

Führerschein, Klasse
Sonstiges

ANLAGEN

Qualifikationsnachweise

Im folgenden bitte alle

-  Schulzeugnisse,
 -  Arbeitsbescheinigungen,
 -  Praktikumsnachweise etc.
- abheften .

Lerntagebuch



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Test de autoevaluare



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Teste de autoevaluare

Subjektiv



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Autoevaluarea cunoștințelor de limbă germană existente

Cum vă evaluați cunoștințele de limba germană ? Bifați și faceți un total al punctelor obținute !

1. Înțeleg ceea ce îmi spune persoana asistată atunci când se spală:

Bine (2puncte)	Așa și așa (1punct)	Nu prea bine (0puncte)

Găsiți exerciții în Modulul 1.

2. Pot să mă înțeleg verbal cu persoana asistată atunci când se spală sau se îmbracă.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în Modulul 1.

3. Pot să vorbesc în germană cu persoana asistată la partea de îngrijire a părților corpului , chiar dacă nu știu că mă ascultă .

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în Modulul 1.

4. Cunosc cuvinte în limba germană despre boli.

Multe (3)	Câteva (2)	Nici unul (0)

Găsiți exerciții în Modulul 1, 4 și 5.
--

5. Cunosc cuvinte în imba germană despre ustensile de îngrijire.

Multe (3)	Câteva (2)	Nici unul (0)

Găsiți exerciții în Modulul 1.

6. Pot să vorbesc cu persoana asistată despre mâncarea pe care i-o dau.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Deloc (0)

Găsiți exerciții în Modulul 1.

7. Pot să discut despre mâncare și rețete de mâncare cu persoana asistată.

Bine (3)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în Modulul 2.

8. Pot să vorbesc cu persoana asistată despre cumpărăturile pe care trebuie să le fac.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în Modulul 2.

Scorul meu de puncte pe această pagină: _____

9. Pot să vorbesc cu persoana asistată depre spălare.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în in Modulul 2.

10. Pot să vorbesc cu aparținătorii despre condițiile mele de lucru.

Bine (4)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 4.

11. Pot să mă întrețin cu persoana asistată și despre chestiuni personale.

Bine (3)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 3.

12. Pot să-i citesc în limba germană persoanei asistate dintr-o carte, să-i scriu sau să-i citesc un ziar.

Bine (3)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 3.

13. Pot să mă joc cu persoana asistată și apoi să discutăm.

Bine (3)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 3.

14. Pot sa scriu aparținătorilor un bilet în limba germană, sau o scrisoare simplă.

Bine (4)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 4.

15. Înțeleg persoana asistată atunci când îmi povestește despre trecutul său.

Bine (4)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 3.

16. Pot să explic aparținătorilor starea de sănătate a persoanei asistate și să le explic despre măsurile ce trebuie să fie luate în caz de nevoie.

Bine (5)	Așa și așa (3)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 4.

17. Pot să vorbesc la telefon cu aparținătorii persoanei asistate.

Bine (3)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în in Modulul 4.

Scorul meu de puncte pe această pagină: _____

18. Înțeleg atunci când persoana asistată îmi explică starea ei, ce o doare, sau ce dificultate are.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

19. Cunosc cuvinte germane pentru dureri (de exemplu dureri de cap, amețeli).

Bine (3)	Așa și așa (1)	nicht gut (0)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

20. Pot să port convorbiri telefonice cu autoritățile, sau cu doctorul.

Bine (4)	Așa și așa (2)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

21. Pot să-i comunic medicului starea de sănătate a persoanei asistate de mine.

Bine (3)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

22. Pot să apelez la telefon un taxi sau o salvare.

Bine (2)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

23. Pot în general să rostesc și propoziții mai lungi în germană.

Bine (5)	Așa și așa (3)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

24. Pot să exprim dorințe și speranțe.

Bine (5)	Așa și așa (3)	Nu prea bine (1)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

25. Pot să fac diferența între a tutui pe cineva, sau a vorbi cu formule de politețe.

Bine (3)	Așa și așa (1)	Nu prea bine (0)

Găsiți exerciții în în Modulul 5.

Scorul meu de puncte pe această pagină: _____

Rezultatul dumneavoastră (Faceți un total al punctelor obținute pe fiecare pagină): _____

13-20 Puncte (Cunoștințe de limbă germană sub A1)

Cunoștințele de germană sunt scăzute, aveți nevoie urgentă să faceți un curs de limba germană pentru a avea o anumită bază, pe care apoi să o puteți extinde prin învățare la locul de muncă. Adresați-vă rudelor, persoanei asistate, sau, mai apoi, agenției. Materialele BID vă pot ajuta, de asemenea, în această fază. Vă rugăm să citiți Modulele și Dosarele de mai multe ori și ascultați cu voce tare textele în timp ce le citiți.

21-30 Puncte (Cunoștințe de germană A1-A2).

Cunoștințele de limba germană sunt minore, dar există o anumită bază. Un curs de limba germană ar fi de ajutor, v-ar îmbogăți fondul existent. Adresați-vă rudelor, persoanei asistate, sau agenției mai apoi. Astfel puteți învăța mai repede și mai bine limba germană la locul de muncă

31-45 Puncte (Cunoștințe de germană A2-B1)

Vă sunt deja destul de clare cele mai multe situații lingvistice, dar comunicarea este încă de multe ori destul de obositoare și plictisitoare pentru ambele părți. Parcurgeți întregul portofoliu BID cu atenție și să încercați să învățați cât mai mult posibil la locul de muncă, scrieți-vă ceea ce ați învățat și aplicați, astfel încât să puteți să vorbiți mai fluent.

46-60 Puncte (Cunoștințe B1-B2)

Puteți să stăpâniți practic toate situațiile la locul de muncă, în limba germană, chiar dacă trebuie să vă limitați la strictul necesar. În situații standard, puteți face față chiar destul de fluent. Puteți afla mai multe din fișierele de voce și modulele BID. Dar pe termen lung, veți afla acum cele mai multe, dacă ascultați cu atenție, cereți sau repetați prin scriere și luare de notițe a ceea ce este nou. Încercați pe cât posibil pentru a citi: ziarul, romane simple de divertisment, articole asupra sănătății, sau probleme bugetare din reviste populare.

61-77 Puncte (Cunoștințe B2+)

Vă mișcați foarte sigur în germană, atât în profesia dvs, cât și în viața de zi cu zi, chiar și în situații neașteptate, vorbiți limba fluent și sunteți aproape întotdeauna înțeleși. Dificil este doar uneori în discuțiile cu autoritățile, sau într-un dialect puternic, sau în scris, când este vorba de formulare de asigurare, formulare fiscale, etc. Ar trebui să acordați, de asemenea, mai multă atenție la gramatică și pronunție care se potrivește nivelului dvs general bun de comunicare. Adresați-vă mediului în care trăiți pentru a vă corecta, dacă faceți greșeli, chiar dacă sunteți înțeleși. Profitați de o parte a portofoliilor BID care vă oferă ceva nou și luați ca ajutor jurnalul de învățare BID pentru a progresa lingvistic.



Observații:

Comparați rezultatele cu testul obiectiv de auto-evaluare. Nivelul dvs de abilități în limba germană ar trebui să corespundă aproximativ. Dacă cele două rezultate diferă foarte mult, atunci vă sub- sau supra-estimați! Nivelurile A1-A2 (începător / elementar), B1-B2 (Avansat / intermediar) și C1-C2 (nivel foarte avansat / avansat) sunt un set și termeni utilizați pentru descrierea competențelor lingvistice în Europa.

Test de autoevaluare



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Test de autoevaluare

Ce spuneți în următoarele situații? O singură variantă este corectă .

Set de teme A

1. La spălat persoana asistată se așează în pat pe o parte .
 - a) ☐ Bitte legen Sie mich jetzt um!
 - b) ☐ Bitte legen Sie sich auf die Seite!
 - c) ☐ Bitte setzen Sie sich auf die Seite!
 - d) ☐ Bitte liegen Sie jetzt!
2. Persoana asistată spune „ich muss mal-trebuie să mai “. Ce doriți să spuneți ?
 - a) ☐ Ich will spazieren gehen.
 - b) ☐ Was gibt es zu essen?
 - c) ☐ Wie viel Uhr haben wir?
 - d) ☐ Ich möchte auf die Toilette gehen.
3. Doriți să o întrebați pe persoana asistată cum se simte :
 - a) ☐ Wie geht es Ihnen heute?
 - b) ☐ Was geht heute?
 - c) ☐ Was geht heute noch?
 - d) ☐ Wer geht heute?
4. Îmbrăcați persoana asistată cu o bluză :
 - a) ☐ Heben Sie bitte Ihr Bein an.
 - b) ☐ Tut es am Ellbogen weh?
 - c) ☐ Gehen Sie bitte mit Ihrem Arm hier durch den Ärmel.
 - d) ☐ Stellen Sie bitte den Fuß hier auf den Hocker.
5. Îi cereți persoanei asistate să-și ia tabletele:
 - a) ☐ Frau Schmidt, bitte nehmen Sie Ihre Tabletten.
 - b) ☐ Frau Schmidt, trinken Sie ein Glas Wasser!
 - c) ☐ Denken Sie an die Zeitung!
 - d) ☐ Wollen Sie ein paar Bonbons essen?

Rezultat set de teme A: ____ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 1.

Set de teme B

6. Doriți să discutați cu persoana asistată despre masa de prânz :

- a) ☐ Was soll ich heute waschen?
- b) ☐ Woher kochst Du?
- c) ☐ Was soll ich heute kochen?
- d) ☐ Was darf ich heute kaufen?

7. Doriți să întocmiți o listă de cumpărături:

- a) ☐ Wo ist der Supermarkt?
- b) ☐ Was soll ich heute kochen?
- c) ☐ Wo ist die Bäckerei?
- d) ☐ Was soll ich heute einkaufen?

8. Doriți să anunțați că vă veți ocupa de curățenie :

- a) ☐ Ich werde gestern putzen.
- b) ☐ Ich werde heute putzen.
- c) ☐ Ich werde heute kochen.
- d) ☐ Sie werden heute putzen.

9. Observați că persoanei asistate îi este frig :

- a) ☐ Soll ich den Herd anschalten?
- b) ☐ Soll ich die Heizung aufdrehen?
- c) ☐ Ich schalte die Heizung aus!
- d) ☐ Soll ich eine Kerze anzünden?

10. Întrebați persoana asistată , dacă are mai multe haine de spălat în camera sa :

- a) ☐ Haben Sie noch etwas zu waschen?
- b) ☐ Wo ist die Waschmaschine?
- c) ☐ Gibt es hier noch schmutziges Geschirr?
- d) ☐ Soll ich Sie waschen?

Rezultat set de teme B ___de la 5 Puncte.

La mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 2.

Set de teme C

11. Aprindeți televizorul și întrebați pe ce ce canal ar trebui să-l puneți :

- a) ☐ Welches Programm möchten Sie sehen?
- b) ☐ Was läuft im Fernsehen?
- c) ☐ Willst du fernsehen?
- d) ☐ Der Fernseher ist an.

12. Vă întrețineți cu persoana asistată despre călătoriile ei :

- a) ☐ Wie heißt Ihr Lieblingsbuch?
- b) ☐ Was ist Ihr Lieblingsfilm?
- c) ☐ Was war denn Ihre Lieblingsreise?
- d) ☐ Haben Sie ein Lieblingsessen?

13. Doriți să-i citiți persoanei asistate :

- a) ☐ Welches Buch kaufen wir heute?
- b) ☐ Welches Buch sollen wir heute lesen?
- c) ☐ Welchen Film schauen wir uns heute an?
- d) ☐ Welchen Tag haben wir heute?

14. Ajutați persoana asistată să scrie o scrisoare :

- a) ☐ Schreiben Sie mir bitte einen Einkaufszettel.
- b) ☐ Ich lese diesen Brief vor.
- c) ☐ Wer schrieb dieses Buch?
- d) ☐ So, diktieren Sie mir einfach, was Sie schreiben möchten.

15. Povestiți persoanei asistate ceva despre familia dumneavoastră :

- a) ☐ Ich habe zwei Rinder.
- b) ☐ Ich geh oft spazieren
- c) ☐ Sie haben zwei Kinder.
- d) ☐ Ich habe zwei Kinder.

Rezultat set de teme C ____ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 3.

Set de teme D

16. Fiul persoanei asistate întreabă cum îi merge mamei sale :

- a) ☐ Wie läuft meine Mutter?
- b) ☐ Wie rennt mein Vater?
- c) ☐ Wie kann meine Mutter gehen?
- d) ☐ Wie geht es meiner Mutter?

17. Fiica persoanei asistate sună. Întreabă cum îi merge mamei sale. Persoana asistată acuză amețeli :

- a) ☐ Ihrer Mutter ist seit gestern übel, wir gehen nachher zum Arzt.
- b) ☐ Ihre Mutter hat Herzschmerzen, ich habe schon den Arzt informiert.
- c) ☐ Ihre Mutter hat Kopfschmerzen. Sie hat schon ein Medikament genommen.
- d) ☐ Ihre Mutter hat wahrscheinlich einen Herzinfarkt. Der Krankenwagen kommt gleich.

18. Schimbați tura și anunțați că mâine vine o nouă colegă :

- a) ☐ Morgen kommt meine neue Kollegin XY.
- b) ☐ Gestern kommt meine neue Kollegin XY.
- c) ☐ Morgen geht meine neue Kollegin XY.
- d) ☐ Bald kam meine neue Kollegin XY.

19. Aparținătorii persoanei asistate vă informează despre planurile de urgență. Mai aveți o întrebare:

- a) ☐ Gibt es hier ein Kino?
- b) ☐ Wo ist die Mikrowelle?
- c) ☐ Könnten Sie mir noch die Telefonnummer des Hausarztes geben?
- d) ☐ Wer mäht den Rasen?

20. Vorbiți cu aparținătorii despre problemele persoanei asistate :

- a) ☐ Herr Müller, wir werden heute einen Ausflug machen.
- b) ☐ Herr Müller, können wir uns über das Hörproblem ihrer Mutter unterhalten?
- c) ☐ Herr Müller, essen Sie heute mit uns zu Abend?
- d) ☐ Herr Müller, können Sie einen Handwerker rufen?

Rezultat set de teme D: ___ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 4.

Set de teme E

21. Vorbiți cu gimnasta de recuperare despre fixarea unui nou termen:

- a) ☐ Guten Tag Frau Baltus, liefern Sie auch frei Haus?
- b) ☐ Guten Tag Frau Baltus, ich möchte für Frau Schmidt einen neuen Termin ausmachen.
- c) ☐ Guten Tag Frau Baltus, können Sie Frau Schmidt die Haare schneiden?
- d) ☐ Guten Tag Frau Baltus, Frau Schmidt braucht neue Schuhe.

22. Însoțiți persoana asistată la medic și vorbiți cu asistenta logopedului:

- a) ☐ Frau Schmidt muss morgen zum Sport.
- b) ☐ Frau Schmidt hat einen Kontrolltermin.
- c) ☐ Ich habe heute einen Termin bei Dr. Schulz.
- d) ☐ Frau Schmidt hat einen Termin für ihre Dauerwelle.

23. Vorbiți cu medicul , deoarece persoana asistată vorbește puțin. A căzut pe sapte și pe braț :

- a) ☐ Frau Schmidt ist gestern auf den Rücken und den Arm gefallen. Jetzt hat sie Schmerzen.
- b) ☐ Frau Schmidt ist gestern auf den Rücken und den rechte Arm gefallen. Jetzt hat sie Schmerzen.
- c) ☐ Frau Schmidt ist gestern auf den Kopf gefallen. Jetzt hat sie Schmerzen.
- d) ☐ Frau Schmidt hat ihren Fuß und ihren Arm verstaucht.

24. Chemați doctorul deoarece persoana asistată acuză dureri la inimă. Se resimt până în brațul stâng.

- a) ☐ Frau Schmidt hat Kopfschmerzen, die in den linken Arm ausstrahlen.
- b) ☐ Frau Schmidt hat Handschmerzen, die in den linken Arm ausstrahlen.
- c) ☐ Frau Schmidt hat Herzschmerzen, die in ihr linkes Bein ausstrahlen.
- d) ☐ Frau Schmidt hat Herzbeschwerden, die in den linken Arm ausstrahlen.

25. Poștașul cere o semnătură persoanei asistate, care suferă de demență :

- a) ☐ Wie viel Porto muss ich zahlen?
- b) ☐ Geben Sie mir die Rechnung, bitte.
- c) ☐ Ich diktiere Ihnen den Brief.
- d) ☐ Ich habe eine Berechtigung, Einschreiben für Frau Schmidt anzunehmen.

Rezultat set de teme E ____ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 5.

Set de teme F

Cum spuneți politicos următoarele? Încercuiți. O singură variantă este corect.

26. Ați dori să rugați pe cineva să vorbească mai rar, nu așa repede:

- a) ☐ Nicht so schnell!
- b) ☐ Bitte sprechen Sie weiter!
- c) ☐ Sprechen Sie bitte etwas langsamer!
- d) ☐ Bitte kommen Sie zum Punkt!

27. Doriți ca persoana asistată să se ridice :

- a) ☐ Du musst bitte aufstehen.
- b) ☐ Bitte stehen Sie auf, ich helfe Ihnen.
- c) ☐ Steh auf.
- d) ☐ Stellen Sie sich hin.

28. Persoana asistată nu bea destul :

- a) ☐ Trinken Sie!
- b) ☐ Trink noch etwas!
- c) ☐ Bitte nehmen Sie noch einen Schluck!
- d) ☐ Bitte nehmen Sie sich in Acht.

29. Persoana asistată se mișcă prea tare, în timp ce o îmbrăcați :

- a) ☐ Stillhalten!
- b) *☐ Bitte halten Sie still.
- c) ☐ Halten Sie still.
- d) ☐ Müssen Sie stillhalten.

30. Vecina vine în vizită :

- a) ☐ Darf ich Ihnen etwas zu trinken anbieten?
- b) ☐ Was wollen Sie hier?
- c) ☐ Bitte bieten Sie mir keinen Kuchen an.
- d) ☐ Sie können nicht bleiben.

Rezultat set de teme F ____ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 5.

Set de teme G

Citiți enunțurile. Apoi ascultați și încercați. O singură variantă este corectă.

30. Ce spune îngrijitoarea la domiciliu?

- a) ☐ Sie kann nicht hören.
- b) ☐ Sie weiß nicht, was sie tun soll.
- c) ☐ Sie weiß nicht, warum sie der betreuten Person das Hörgerät geben soll.
- d) ☐ Sie hat nicht verstanden, was die Betreute Person sagt.

31. Ce spune îngrijitoarea la domiciliu?

- a) ☐ Die Kinder sollen leiser sein.
- b) ☐ Die Kinder sollen drinnen spielen.
- c) ☐ Frau Schlüter soll leise sein.
- d) ☐ Frau Schlüter geht es gut.

32. Ce dorește să facă îngrijitoarea la domiciliu?

- a) ☐ Sie möchte Frau Schmidt waschen.
- b) ☐ Sie möchte Frau Schmidt das Gesicht eincremen.
- c) ☐ Sie möchte Frau Schmidt die Beine eincremen.
- d) ☐ Sie findet die Creme fürs Gesicht nicht.

33. Ce situație auziți ?

- a) ☐ Die neue Personenbetreuerin stellt sich der betreuten Person vor.
- b) ☐ Die Personenbetreuerin fragt, wie es Herrn Stolte geht.
- c) ☐ Die Personenbetreuerin fragt nach dem Namen von Herrn Stolte.
- d) ☐ Die Personenbetreuerin begrüße den Arzt.

34. Ce spune persoana asistată ?

- a) ☐ Bitte kommen Sie her!
- b) ☐ Bitte halten Sie das!
- c) ☐ Bitte helfen Sie mir!
- d) ☐ Machen Sie bitte auf!

Rezultat set de teme G ____ de la 5 Puncte.

Dacă obțineți mai puțin de 5 Puncte trebuie să parcurgeți serios modulul 1-5, sau să exersați în mod special exercițiul de înțelegere(vezi Dosar si Sfaturi 2).

Rezultate și sfaturi

Punctele se cuantifică pe seturi de teme. În fiecare set se pot obține câte 5 puncte. Dacă obțineți mai puține, trebuie să lucrați cu exercițiile prevăzute la modulele și dosarele aferente.

Evaluarea generală a testelor de autoevaluare

0-9 Puncte	Cunoștințe de limbă germană sub nivelul A1 (Începător)
10-16 Puncte	Cunoștințe de limbă germană A1-A2 (Cunoștințe elementare)
17-23 Puncte	Cunoștințe de limbă germană A2-B1 (Avansat)
24-30 Puncte	Cunoștințe de limbă germană B1-B2 (Germana sigură de zi cu zi)
31-35 Puncte	Cunoștințe de limbă germană B2+ (Cunoștințe solide)

Explicațiile detaliate pentru fiecare nivel pot fi găsite în evaluarea din testele de autoevaluare (a se vedea partea a2-a). Rezultatele celor două teste trebuie să coincidă aproximativ, altfel aveți un rezultat de sub sau supra estimare . Cu toate acestea, aceste teste de auto-evaluare nu pot să vă testeze la fel de bine, cunoștințele de vorbire în limba germană (pronunție, fluentă). Valoarea medie dintre două rezultate ar trebui, cu toate acestea, în linii mari, să vă redea nivelul competențelor de limbă germană.

Hörtexte zu Aufgabe 31-35

Aufgabe 31

BP: Können Sie mir bitte mein Hörgerät geben? **P:** Wie bitte? Ich habe Sie nicht verstanden. Könnten Sie das bitte noch mal wiederholen?

Aufgabe 32

Kinderlärm im Hintergrund. Sprecherin: Seid doch bitte nicht so laut. Könnt Ihr ein bisschen leiser sein? Frau Schlüter geht es nicht gut, sie möchte schlafen.

Aufgabe 33

So, Frau Schmidt, ich habe Sie ja gerade gewaschen. Jetzt möchte ich Sie gerne eincremen. Das ist doch die richtige Creme für Ihr Gesicht, oder? – Ja, ja, das ist sie. – Gut.

Aufgabe 34

Guten Tag, Herr Stolte, ich bin Ihre neue Betreuerin. Ich heiße Milena Karabaic. Es freut mich, Sie kennenzulernen. – Guten Tag, Frau Karabaic, schön, dass Sie da sind.

Aufgabe 35

Älterer Mensch: „Bitte helfen Sie mir!“

Test de autoevaluare

Rezultate (Soluții corecte)



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru
eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Test de autoevaluare J Rezultate (Soluții corecte)

Set de teme A

1. Atunci când spăl persoana asistată s-o așez pe o parte în pat.
b) Bitte legen Sie sich auf die Seite!
2. Persoana asistată spune „ich muss mal-trebuie să mai “. Ce doriți să spuneți?
d) Ich möchte auf die Toilette gehen.
3. Doriți să o întrebați pe persoana asistată cum se simte:
a) Wie geht es Ihnen heute?
4. Îmbrăcați persoana asistată cu o bluză:
c) Gehen Sie bitte mit Ihrem Arm hier durch den Ärmel.
5. Îi cereți persoanei asistate să-și ia tabletele:
a) Frau Schmidt, bitte nehmen Sie Ihre Tabletten.

Rezultat set de teme A: ____ Puncte

Set de teme B

6. Doriți să discutați cu persoana asistată despre masa de prânz:
c) Was soll ich heute kochen?
7. Doriți să întocmiți o listă de cumpărături:
d) Was soll ich heute einkaufen?
8. Doriți să anunțați că vă veți ocupa de curățenie:
b) Ich werde heute putzen.
9. Observați că persoanei asistate îi este frig:
b) Soll ich die Heizung aufdrehen?
10. Întrebați persoana asistată, dacă are mai multe haine de spălat în camera sa:
a) Haben Sie noch etwas zu waschen?

Rezultat set de teme B: ____ Puncte

Set de teme C

11. Aprindeți televizorul și întrebați pe ce ce canal ar trebui să-l puneți:

a) Welches Programm möchten Sie sehen?

12. Vă întrețineți cu persoana asistată despre călătoriile ei:

c) Was war denn Ihre Lieblingsreise?

13. Doriți să-i citiți persoanei asistate:

b) Welches Buch sollen wir heute lesen?

14. Ajutați persoana asistată să scrie o scrisoare:

d) So, diktieren Sie mir einfach, was Sie schreiben möchten.

15. Povestiți persoanei asistate ceva despre familia dumneavoastră:

d) Ich habe zwei Kinder.

Rezultat set de teme C: ____ Puncte

Sete de teme D

16. Fiul persoanei asistate întreabă cum îi merge mamei sale:

d) Wie geht es meiner Mutter?

17. Fiica persoanei asistate sună. Întreabă cum îi merge mamei sale. Persoana asistată acuză amețeli:

a) Ihrer Mutter ist seit gestern übel, wir gehen nachher zum Arzt.

18. Schimbați tura și anunțați că mâine vine o nouă colegă:

a) Morgen kommt meine neue Kollegin XY.

19. Aparținătorii persoanei asistate vă informează despre planurile de urgență. Mai aveți o întrebare:

c) Könnten Sie mir noch die Telefonnummer des Hausarztes geben?

20. Vorbiți cu aparținătorii despre problemele persoanei asistate:

b) Herr Müller, können wir uns über das Hörproblem ihrer Mutter unterhalten?

Rezultat set de teme D: ____ Puncte

Set de teme E

21. Vorbiți cu gimnasta de recuperare despre fixarea unui nou termen:

b) Guten Tag Frau Baltus, ich möchte für Frau Schmidt einen neuen Termin ausmachen.

22. Însoțiți persoana asistată la medic și vorbiți cu asistenta logopedului:

b) Frau Schmidt hat einen Kontrolltermin.

23. Vorbiți cu medicul, deoarece persoana asistată vorbește puțin. A căzut pe sapte și pe braț:

a) Frau Schmidt ist gestern auf den Rücken und den Arm gefallen. Jetzt hat sie Schmerzen.

24. Chemați doctorul deoarece persoana asistată acuză dureri la inimă. Se resimt până în brațul stâng.

d) Frau Schmidt hat Herzbeschwerden, die in den linken Arm ausstrahlen.

25. Poștașul cere o semnătură persoanei asistate, care suferă de demență:

d) Ich habe eine Berechtigung, Einschreiben für Frau Schmidt anzunehmen.

Rezultat set de teme E ____ de la 5 Puncte

Sete de teme F

26. Ați dori să rugați pe cineva să vorbească mai rar, nu așa repede:

c) Sprechen Sie bitte etwas langsamer!

27. Doriți ca persoana asistată să se ridice:

b) Bitte stehen Sie auf, ich helfe Ihnen.

28. Persoana asistată nu bea destul:

c) Bitte nehmen Sie noch einen Schluck!

29. Persoana asistată se mișcă prea tare, în timp ce o îmbrăcați:

b) Bitte halten Sie still.

30. Vecina vine în vizită:

a) Darf ich Ihnen etwas zu trinken anbieten?

Rezultat set de teme F: ____ 5 Puncte

Set de teme G

31. Ce spune îngrijitoarea la domiciliu?

d) Sie hat nicht verstanden, was die Betreute Person sagt.

32. Ce spune îngrijitoarea la domiciliu?

a) Die Kinder sollen leiser sein.

33. Ce dorește să facă îngrijitoarea la domiciliu?

b) Sie möchte Frau Schmidt das Gesicht eincremen.

34. Ce situație auziți?

a) Die neue Personenbetreuerin stellt sich der betreuten Person vor.

35. Ce spune persoana asistată?

c) Bitte helfen Sie mir!

Rezultat set de teme G: ____ Puncte

Rezultate și sfaturi

Punctele se cuantifică pe seturi de teme. În fiecare set se pot obține câte 5 puncte. Dacă obțineți mai puține, trebuie să lucrați cu exercițiile prevăzute la modulele și dosarele aferente.

Evaluarea generală a testelor de autoevaluare

0-9 Puncte	Cunoștințe de limbă germană sub nivelul A1 (Începător)
10-16 Puncte	Cunoștințe de limbă germană A1-A2 (Cunoștințe elementare)
17-23 Puncte	Cunoștințe de limbă germană A2-B1 (Avansat)
24-30 Puncte	Cunoștințe de limbă germană B1-B2 (Germana sigură de zi cu zi)
31-35 Puncte	Cunoștințe de limbă germană B2+ (Cunoștințe solide)

Explicațiile detaliate pentru fiecare nivel pot fi găsite în evaluarea din testele de autoevaluare (a se vedea partea a2-a). Rezultatele celor două teste trebuie să coincidă aproximativ, altfel aveți un rezultat de sub sau supra estimare. Cu toate acestea, aceste teste de auto-evaluare nu pot să vă testeze la fel de bine, cunoștințele de vorbire în limba germană (pronunție, fluență). Valoarea medie dintre două rezultate ar trebui, cu toate acestea, în linii mari, să vă redea nivelul competențelor de limbă germană.

Lernmodule Deutsch



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Modul 1: Pflege

Sprache: Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe: A2-B1 (GER)

Îngrijire



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



Was Sie schon alles auf Deutsch können!

1. Viele deutsche Wörter klingen in anderen Sprachen ganz ähnlich. Können Sie die Wörter in der Tabelle verstehen? Wie sagt man das in Ihrer Muttersprache? Hören Sie zuerst und sprechen Sie nach (Modul 1, Hörtext 1).

Multe cuvinte din limba germană sună foarte asemănător și în alte limbi. Puteți înțelege cuvintele din tabelul de mai jos? Care este traducerea lor în limba d-vastră maternă? Mai întâi ascultați și apoi repetați ceea ce auziți (Modulul 1, text audio 1).

a	b	c	d
die Therapie	der Sport	das Antibiotikum	motivieren
die Gymnastik	der Stress	das Koffein	organisieren
die Angina	der Doktor	das Vitamin	kommunizieren
die Tablette	der Virus	das Medikament	transportieren

2. Welche Gemeinsamkeiten haben diese Wörter? Was fällt Ihnen auf? Sie können Ihre Ideen mit der Lösung am Ende des Moduls vergleichen.

Ce asemănări au aceste cuvinte? Ce ați observat? Puteți compara ideile d-vastră cu cheia de rezolvare de la sfârșitul modulului.

3. Ordnen Sie die folgenden Nomen in die Tabelle ein.

Vielleicht haben Sie auch eigene Beispiele?

Ordonați următoarele substantive în tabel. Poate aveți și exemple proprii?

Rețineți :

Genul poate fi adesea recunoscut după sufix! entnehmen!

„Ob der, die oder das, die Endung sagt mir das!“

die Information
die Klinik
der Zyklus
die Kolik
das Antibiotikum

der Virus
die Kommunikation
das Serum
der Doktor
die Depression

das Zentrum
die Therapie
das Dokument
der Internist



-us, -or, -ist	-ik, -ie, -ion	-um, -ment
der Virus	die Musik	— —
— —	— —	— —
— —	— —	— —
— —	— —	— —
	— —	— —
	— —	

4. Kreuzen Sie an:

*Încercuiți **

	Maskulina (der)	Neutra (das)	Feminina (die)
Nomen auf -us, -or, -ist sind			
Nomen auf -ik, -ie, -ion sind			
Nomen auf -um, -ment sind			



Wortschatz zum Thema „Pflege“

1. Was verbinden Sie mit dem Begriff „Pflege“? Schreiben Sie einige Vorschläge auf.

Ce anume asociați cu noțiunea de „îngrijire“? Scrieți câteva sugestii.

2. Dies sind einige Verben zum Thema „Pflege“: **helfen / unterstützen, kämmen, einkaufen, kochen, anziehen**, (aus einem Buch / aus einer Zeitung etc.) **vorlesen**. Ordnen Sie die Verben den Bildern zu:

Acestea sunt câteva verbe care se asociază cu tema „îngrijire“: a ajuta /a sprijini , a pieptena, a cumpăra, a găti, a îmbrăca, a citi (dintr-o carte /dintr-un ziar etc.). Potriviți verbele cu imaginile:

a. _____



b. _____



c. _____



d. _____



e. _____



f. _____



3. Ergänzen Sie die Mind-Map zum Thema „Pflege“ mit Ihren Vorschlägen und den Verben aus der Übung. Sie können die Mind-Map beliebig erweitern oder Ihre eigene ganz neu erstellen. Bei dieser Aufgabe gibt es keine einzelne richtige Lösung. Urszula, eine Pflegehaushaltshilfe aus Polen, die seit zwei Jahren in Deutschland lebt, hat auch diese Mind-Map ergänzt. Wenn Sie Lust haben, vergleichen Sie Ihre Mind-Map mit der von Urszula. Diese finden Sie im Lösungsteil.

Completați schema de mai jos cu privire la tema de "îngrijire", cu sugestiile d- vstră și verbele de la exercițiu. Puteți extinde schema cum doriți, sau crea propria dvs. schemă de la zero. La această sarcină, nu există doar o soluție unică.

Urszula, o îngrijitoare la domiciliu din Polonia, care trăiește în Germania de doi ani, a completat și ea această schemă. Dacă vă place, comparați schema d-vstră cu cea a Urszulei. Aceasta poate fi găsită la partea dedicată soluțiilor.



Was können Sie gut?

Ich **kann** sehr gut **backen**.



Ich **kann** gut **kochen**.



Ich **kann** nicht so gut Schach **spielen**.



1. Was können Sie gut, wo sind Ihre Stärken, was können Sie nicht so gut? Kreuzen Sie an!
Ce știți bine, care sunt punctele dumneavoastră tari, ce nu știți atât de bine? Încercuiți !

Ich kann	sehr gut	gut	nicht so gut	ein bisschen	
					kochen
					backen
					auf (Deutsch / Englisch / Russisch ...) sprechen
					auf (Deutsch / ...) (vor-)lesen
					motivieren
					organisieren
					singen
					ein Instrument spielen
					(Karten / Schach / ...) spielen
					Auto fahren
					stricken

2. Vielleicht hat auch die von Ihnen betreute Person Lust, die Tabelle auszufüllen? Vergleichen Sie dann Ihre Ergebnisse. Was könnten Sie voneinander lernen?
*Poate persoana asistată are și ea chef să completeze tabelul? Comparați rezultatele.
Ce puteți învăța reciproc?*



Miteinander sprechen

1. Auf den Bildern sehen Sie einige Beispiele, wie sich Menschen in Deutschland begrüßen.

Sind die Begrüßungen in Ihrer Muttersprache ähnlich?

*În imaginile de mai jos vedeți unele exemple ce reprezintă diferite forme de salut din Germania.
Sunt aceste saluturi asemănătoare cu cele ale limbii d-vstră materne?*



Sie geben sich die Hand.



Sie geben sich ein Küsschen.



Sie umarmen sich.

2. Hören Sie die Dialoge (Modul 1, Hörtext 2) und lesen Sie mit. Welche Begrüßung ist formell, welche informell?

Ascultați dialogurile (Modul 1, text audio 2) și citiți. Care salut este formal, care este informal?

Dialog 1

- Guten Tag!
- ▶ Guten Tag! Ich heiße Anna Müller.
- Peter Blüm. Angenehm.

Dialog 2

- Hallo, Anne!
- ▶ Hallo, Jan!
- Wie geht's Dir?
- ▶ Gut, und Dir?
- Sehr gut, danke!

Dialog 3

- Guten Tag!
- ▶ Guten Tag! Mein Name ist Schmitz.
- Wie bitte?
- ▶ Mein Name ist Martin Schmitz.
- Ich heiße Max Riegel. Ich freue mich, Sie kennenzulernen.

formelle Begrüßung: Dialog:

informelle Begrüßung: Dialog:

3. Stellen Sie sich vor und ergänzen Sie:

Prezentați-vă și adăugați :

- Guten Tag! Ich heiße _____.
- ▶ Guten Tag! Mein Name ist Angelika Müller.
- Wie bitte? Wie ist Ihr Name?
- ▶ _____.

4. Was denken Sie, wer sind die Menschen auf den Bildern: Freunde, Familienmitglieder, Bekannte, Kollegen? Zeigen Sie die Bilder der von Ihnen betreuten Person und fragen Sie sie, wen sie wie begrüßen würde? Würden Sie das auch so machen? Konnten Sie bereits einige Familienmitglieder der von Ihnen betreuten Person kennenlernen? Wie begrüßen sie sich?

*Ce credeți, cine sunt oamenii din imaginile de mai jos : prieteni, membri ai familiei, cunoștințe, colegi?
Arătați aceste imagini persoanei asistate și întrebați-o cum le-ar saluta? Ați face tot așa?
Ați dori să cunoașteți o parte din membrii familiei persoanei asistate ? Cum se salută ei ?*



Anreden „du“ und „Sie“

Ergänzen Sie bitte die Sätze. Was passt, „du“ oder „Sie“?

Completați propozițiile cu „tu“ sau „Dumneavoastră“?

Rețineți :

Forma formală „Dumneavoastră“ se folosește când te adresezi unei persoane pe care nu o cunoști de mult timp, este o formulă de politețe etc.
Informalul „Tu“ se folosește între prieteni, membri ai familiei copii etc.

a. Was sagt eine Betreuerin zu der von ihr betreuten Person?

Cum se adresează o îngrijitoare persoanei pe care o asistă ?

Guten Morgen, Frau Meier!

_____ gut geschlafen?

b. Was sagt man unter Freunden?

Cum te adresezi între prieteni ?

Guten Morgen, Eva!

_____ gut geschlafen?





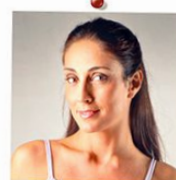
„Guten Morgen! Wie geht es Ihnen?“

1. Sie hören jetzt einen Dialog (Modul 1, Hörtext 3) zwischen Frau Meier und ihrer Betreuerin Ana Stoenescu.

Asultați acum un dialog între Doamna Meier și persoana care o îngrijește, Ana Stoenescu (Modul 1, Text audio 3).



Gertrude Meier, 80 ani,
a lucrat de peste treizeci de ani
ca asistentă medicală la
Hamburg. De cinci ani, sănătatea ei s-a
deteriorat foarte mult, și ca urmare a diabetului.
Fiica doamnei Meier o vizitează pe mama ei în
fiecare săptămână, dar pentru că este
angajată, nu poate avea grijă de ea non-
stop și este în grija doamnei Ana Stoenescu.



Ana Stoenescu de la Lugoj
(România), lucrează de doi ani ca
îngrijitoare la domiciliul doamnei Meier în
Hamburg. La început, Ana a considerat orașul
prea mare și prea rece, dar acum ea s-a obișnuit
cu viața într-un oraș mare și se simte bine acolo,
mai ales că se înțelege foarte bine cu doamna
Meier și familia ei.

2. Überlegen Sie, bevor Sie den Dialog hören: Wie sieht ein typischer Morgen und Vormittag bei Ihnen aus? Machen Sie sich Notizen:

*Reflecțați înainte de a asculta dialogul: Cum arată o dimineață și o zi înainte de
masa de prânz? Luați notițe :*

aufstehen, sich anziehen, frühstücken,

3. In dem Dialog ist es Vormittag, Ana und Frau Meier starten zusammen in den Tag. Hören Sie jetzt den Dialog (Modul 1, Hörtext 3) und versuchen Sie, möglichst viel zu verstehen. Sie können sich zuerst Notizen in Ihrer Muttersprache machen.

În dialog este înainte de masă, Ana și Doamna Meier își încep ziua. Ascultați acum dialogul (Modul 1, text audio 3) și încercați să înțelegeți cât mai mult. Puteți mai întâi să vă luați notițe în limba maternă.

4. Hören Sie den Dialog (Modul 1, Hörtext 3) noch einmal.

Ascultați dialogul (Modul 1, text audio 3) încă odată.

4a. Überlegen Sie:

Gândiți-vă :

1) Wie geht es Frau Meier?

Cum se simte Doamna Meier?

2) Wie / wobei hilft Ana Frau Meier?

Cum/Cu ce o ajută Ana pe doamna Meier?

3) Was möchten Ana und Frau Meier am Vormittag noch machen?

Ce doresc să mai facă Ana și Doamna Meier înainte de masă ?

4b. Versuchen Sie, beim Hören Stichworte auf Deutsch zu notieren. Wenn Sie möchten, können Sie danach versuchen, ganze Sätze aufzuschreiben.

Ascultați și încercați să notați cuvinte cheie în limba germană. Dacă puteți, scrieți chiar propoziții întregi.

5. Lesen Sie nun den Dialog und ergänzen Sie die fehlenden Wörter:

Citiți acum dialogul și adăugați cuvintele care lipsesc:

Anziehen • Aufstehen • spazieren gehen • geht • mache ... auf • helfe
• ziehen ... aus • hochziehen • ziehen ... an

Zur Kontrolle können Sie den Dialog noch einmal hören (Modul 1, Hörtext 3) oder mit der Lösung vergleichen.

Pentru control, mai puteți asculta încă odată dialogul (Modul 1, text audio 3), sau comparați răspunsul cu cheia exercițiului.



Ana: Guten Morgen, Frau Meier!

Frau Meier: Guten Morgen, Ana!

Ana: Wie _____ es Ihnen?

Frau Meier: Danke, Ana, es geht, es geht... Was soll man machen, wenn man alt ist. Ich habe nicht so gut geschlafen. Aber was soll man machen?

Ana: Das wird schon, Frau Meier, wir wollen erst einmal den Tag beginnen. Ich _____ die Gardinen _____. Die Sonne scheint so schön! Da fällt das _____ gleich leichter. Ich _____ Ihnen.

Frau Meier: Das ist nett, Ana.

Ana: Setzen Sie sich bitte. Gut. _____ Sie nun das Nachthemd _____. So, schön. Und jetzt _____ Sie sich bitte _____. So ist es gut. Hier ist Ihr Unterhemd, ich helfe Ihnen mit Ihrer Bluse. Gehen Sie hier bitte mit dem Arm durch, jetzt mit dem anderen Arm ... Soll ich Ihnen mit den Knöpfen helfen?

Frau Meier: Ja bitte.

Ana: So, jetzt habe ich die Bluse zugeknöpft. Die blaue Farbe steht Ihnen sehr gut! Hier ist die Kette.

Frau Meier: Danke. Die Hose kann ich selbst _____.

Ana: OK, hier ist sie.

Frau Meier: Können Sie mir bitte die Hose _____?

Ana: Ja, klar. Frau Meier, ich helfe Ihnen jetzt mit den Schuhen. Setzen Sie sich bitte hin, jetzt heben Sie bitte den linken Fuß* an. Gut, und jetzt bitte den rechten. So ist es gut. Frau Meier, wir sind fertig. Sie sehen richtig schick aus! Gleich gibt es Frühstück.

Frau Meier: Aber ich habe keinen Hunger!

Ana: Aber Frau Meier, es ist wichtig, dass Sie ein bisschen essen. Ich mache für Sie einen leckeren Kaffee und ein belegtes Brötchen, das mögen Sie doch so gern. Nach dem Frühstück können wir an der Alster** _____.

6. Frau Meier geht es nach dem Aufstehen nicht gut und Ana versucht, sie zu motivieren. Was sagt sie? Was schlägt sie vor? Finden Sie entsprechende Stellen im Dialog.

Doamnei Meier nu i-a fost bine când s-a sculat, iar Ana încearcă să o motiveze.

Ce spune? Ce-i propune? Completați cu cuvinte din dialogul de mai sus.

7. Stellen Sie sich vor: Um die von Ihnen betreute Person aufzumuntern, möchten Sie zusammen etwas Schönes unternehmen. Ana sagt: „Nach dem Frühstück **können wir** an der Alster **spazieren gehen**.“ Was würde der von Ihnen betreuten Person Spaß machen? Was schlagen Sie vor?

Imaginați-vă: Pentru a vă înviora persoana îngrijită doriți să faceți ceva frumos împreună. Ana spune: „După micul dejun putem să mergem la plimbare pe malul Alsterului.“ Ce i-ar face plăcere persoanei asistate? Ce propuneți?

„Wir **können** heute _____, _____, _____.“

* În Dosarele de limbă găsiți denumirea unor părți ale corpului.

** Alster je vedl'ajšia vetva Labe a preteká cez Hamburg. Prechádzky popri rieke Alster sú u domorodcov a turistov veľmi obľúbené.

8. In dem Dialog hilft Ana Frau Meier beim Anziehen. Manche der Kleidungsstücke, die Frau Meier anzieht, sehen Sie auf den Bildern. Wie heißen die Kleidungsstücke?

În dialog Ana o ajută pe doamna Meier la îmbrăcat. Câteva din obiectele de îmbrăcăminte pe care doamna Meier le îmbracă le vedeți mai jos, în imagini. Cum se numesc obiectele de îmbrăcăminte ?

a. _____



b. _____



c. _____



d. _____



e. _____



f. _____



8a. Morgens helfen Sie der von Ihnen betreuten Person beim Anziehen. Das können Sie sagen:

Dimineața ajutați persoana pe care o îngrijiți la îmbrăcare. Puteți spune așa :

„Ich helfe Ihnen beim Anziehen.“ oder
 „Ich ziehe Ihnen jetzt (das Nachthemd / die Bluse ...) an.“

Rețineți: Asta puteți să-i spuneți seara, înainte de culcare persoanei asistate:

Gute Nacht!

Schlafen Sie gut!

Träumen Sie was Schönes!

8b. Abends helfen Sie der von Ihnen betreuten Person beim Ausziehen. Sie können sagen:

Seara o ajutați pe persoana asistată să se dezbrace .

Puteți să-i spuneți :

„Ich helfe Ihnen beim Ausziehen.“ oder
 „Ich ziehe Ihnen (das Unterhemd / die Bluse ...) aus.“

Rețineți : Așa puteți să-i spuneți dimineața :

Guten Morgen!

Einen schönen guten Morgen!

Haben Sie gut geschlafen?

9. Ergänzen Sie die Sätze:

Completați propozițiile :

- 1) Ich **ziehe** Ihnen ____ ____ **aus**. (der Mantel)
- 2) Ich **ziehe** Ihnen ____ ____ **aus**. (die Hose)

Propunere de lucru : Cât de bine știți obiectele de îmbrăcăminte în limba germană ? Puteți să vă verificați cu jocul Memory-Spiel (în anexă).

Rețineți / Gramatică :

Multe verbe în germană cer forma de nominativ a substantivului (= subiect) și forma de acuzativ a substantivului:

Maskulina (der):

Der Pullover ist warm. Ich ziehe **den** Pullover an.

La Feminin (die) și la Neutru (das) nominativ și acuzativ sunt la fel:

Die Bluse ist zu klein. Ich ziehe **die** Bluse aus.



„Alltägliche Aktivitäten „Das mache ich jeden Tag!“

1. Wobei können Sie der von Ihnen betreuten Person helfen? Was meinen Sie?

In der Tabelle finden Sie einige dieser Aktivitäten auf Deutsch. Welche von diesen Aktivitäten führen Sie regelmäßig durch? Setzen Sie ein Häkchen.

Cu ce puteți s-o ajutați pe persoana asistată? Ce credeți? In tabelul de mai jos găsiți unele activități în germană. Care dintre aceste activități le derulați zilnic?

Bifați-le.

aufstehen
umlagern
ankleiden
entkleiden
umsetzen
frühstücken
essen
trinken
...

(sich) anziehen
(sich) kämmen
(sich) waschen
(sich) duschen
sich hinsetzen

Zähne putzen
Rollstuhl schieben
(Bein-)Prothese anlegen
....

helfen beim Anziehen
Kämmen
Waschen
Duschen
Essen
Ankleiden
Entkleiden
Treppensteigen
Gehen
....

Lassen Sie bitte die von Ihnen betreute Person so viel selbst machen, wie sie kann!

2. Welche Verben sind es?

Ce fel de verbe sunt acestea ?*

Das sagt Anna im Dialog 1:

„Ich **mache** die Gardinen **auf**.“
„Ziehen Sie nun das Hemd aus.“
„Und jetzt ziehen Sie sich bitte an.“
„Setzen Sie sich bitte hin.“
„Heben Sie bitte den linken Fuß an.“
„Sie sehen richtig schick aus!“

**Verb
aufmachen**



Medikamente einnehmen

1. Ordnen Sie die Namen den Bildern zu!

Puneți în ordine subsatntivele din imagini !

die Tablette (2 Tabletten) • die Tropfen • die Kapsel (2 Kapseln) • der Saft

a. _____



b. _____



c. _____



d. _____



das Medikament / das Arzneimittel / die Tablette

Diese Wörter werden synonymisch gebraucht, d.h., sie haben die gleiche Bedeutung,

Aceste cuvinte sunt sinonime. Aceasta înseamnă că au același înțeles.

z.B. Ich nehme Ich nehme ein Medikament / ein Arzneimittel / eine Tablette ein**.

2. Hören und lesen Sie den Dialog „Wie nehme ich denn die Medikamente ein“ (Modul 1, Hörtext 4) und ergänzen Sie:

Ascultați și citiți dialogul „Cum iau medicamentele“ (Modul 1, text audio 4) și completați :

Wie nehme ich denn die Medikamente ein?

Frau Meier muss regelmäßig ihre Medikamente einnehmen, macht das aber nicht gern. Ana muss sie hin und wieder daran erinnern.

Ana: Frau Meier, ich helfe Ihnen jetzt beim Aufstehen. Es ist Zeit für Ihre _____.

Frau Meier: Schon wieder die Tabletten?

Ana: Ja, Frau Meier, die Tabletten nehmen Sie _____ morgens und _____.

Frau Meier: Vor dem Essen oder _____?

Ana: Nach dem Essen, Frau Meier.

Frau Meier: Wie nehme ich denn die Medikamente ein?

Ana: Mit _____ hier bitte, schlucken Sie Ihre Tablette und trinken Sie ruhig etwas mehr Wasser. Das tut Ihnen gut!

Frau Meier: Danke, Ana! Nehmen Sie auch Tabletten?

Ana: Wenn ich _____ habe, nehme ich eine _____, aber zum Glück habe ich heute keine.

3. Lesen Sie und hören Sie den Dialog (Modul 1, Hörtext 4) noch einmal. Beantworten Sie folgende Fragen:

Citiți și ascultați dialogul (Modul 1, text audio 4) încă odată. Răspundeți la următoarele întrebări :

- 1) Wie oft und wann muss Frau Meier ihre Tabletten nehmen?
- 2) Wie nimmt sie die Medikamente ein?
- 3) Muss Ana auch Tabletten nehmen?

Welche Medikamente nimmt die von Ihnen betreute Person ein?

Frau _____ nimmt _____.

Wie oft nimmt sie die Medikamente ein?

Frau _____ nimmt _____.



Der Patient **nimmt**
Medikamente **ein**.

4. Sätze wie „**Nehmen Sie** die Tabletten ...“, „**Schlucken Sie** die Tabletten ...“, „**Lutschen Sie** die Tablette.“ drücken eine **höfliche** bzw. etwas **formellere Aufforderung** aus. Finden und markieren Sie im Hörtext 3 „Guten Morgen! Wie geht es Ihnen?“ und Hörtext 4 „Wie nehme ich denn die Medikamente ein?“ weitere Beispiele für höfliche Aufforderungen.

Propoziții ca „Luați tabletele ...“, „Înghițiți tabletele ...“, „Sugeți tabletele.“ exprimă o formă de politețe, adică o exprimare formală. Identificați și marcați în dialogul 1 și 2 alte exemple de forme de politețe.

Wie oft nehme ich die Tabletten ein?		Wann nehme ich die Tabletten ein?	
Wie oft soll ich die Tabletten einnehmen?		Wann soll ich die Tabletten einnehmen?	
Nehmen Sie die Tabletten	einmal pro Tag (1x)	Nehmen Sie die Tabletten	in der Früh / vor dem Aufstehen
	zweimal täglich (2x)		am Vormittag
	dreimal täglich (3x) ...		zu Mittag
	stündlich (um 8 Uhr,		am Nachmittag
	um 9 Uhr, um 10 Uhr, ...)		am Abend / vor dem Schlafengehen
Wie nehme ich die Tabletten ein?			in der Nacht
Nehmen Sie die Tabletten mit etwas Flüssigkeit ein.			auf nüchternen Magen
Schlucken Sie die Tabletten mit Wasser.			vor dem Essen
Lutschen Sie die Tablette.			nach dem Essen / mit dem Essen

5. Sie möchten die von Ihnen betreute Person daran erinnern, dass sie ihre Medikamente nehmen soll. Was sagen Sie?

Doriți să-i amintiți persoanei asistate că trebuie să-și ia medicamentele. Ce spuneți?

6. Bilden Sie höfliche Imperativsätze mit „Nehmen Sie“ und mit den Wörtern in Klammern. Tragen Sie die Sätze in die Tabelle ein. Es sind mehrere Lösungen möglich.

Formați propoziții politicoase la imperativ „Luați ...“ și cu cuvintele din paranteză.

Treceți propozițiile în paranteză. Sunt posibile mai multe soluții.

am Abend • am Vormittag • eine Kapsel • die Tropfen
zweimal täglich • einmal pro Tag • zu Mittag • vor dem Essen • eine Tablette

	Wer?	Wann?	Wie oft?	Was?
Nehmen	Sie	morgens	-----	eine Tablette.
Nehmen	Sie			

Eine Pillenbox / ein Tablettendosierer

Cu o cutie de medicamente sau cu un dozator de tablete nu uiți să-ți iei medicamentele. Are persoana asistată așa ceva? Credeți că este util?



Eine Modeschau für Senioren

*Multe centre de seniori organizează prezentări de modă pentru locuitorii lor. Modelele sunt înșiși seniorii. Fotografia îi arată pe „podium” cu noile colecții.
În public sunt ceilalți rezidenți și aparținătorii lor.
După spectacol hainele noi se pot și cumpăra.*



Wie finden Sie diese Idee? Fragen Sie die von Ihnen betreute Person nach ihrer Meinung.
Ce părere aveți de această idee? Cereți părerea persoanei asistate de dumneavoastră.



Lerntagebuch:

Sie können Ihre Tageseindrücke, was Sie gelernt und erlebt haben, in einem Lerntagebuch notieren:

Wie war Ihr Tag heute? Wie ging es der von Ihnen betreuten Person?

Wobei haben Sie ihr geholfen?

Was ist Ihnen schwer gefallen? Haben Sie zusammen etwas Schönes unternommen?

Sie können in Ihrer Muttersprache schreiben. Überlegen Sie danach, was Sie schon auf Deutsch schreiben oder sagen könnten. Notieren Sie Ausdrücke, die für Sie besonders wichtig sind und die Sie auf Deutsch lernen möchten.

Puteți alege impresiile d-vastră de zi cu zi, ceea ce ați învățat, precum și experiența trăită, și scrieți-le într-un jurnal de învățare: Cum a fost ziua de azi? Cum i-a mers persoanei asistate de d-vastră? Cu ce ai ajutat-o?

Ce ți s-a părut greu? Ați făcut ceva frumos împreună?

Puteți scrie în limba d-vastră maternă. Apoi gândiți-vă la ceea ce ați putea scrie, sau

spune deja în limba germană. Scrieți expresii care sunt deosebit de importante pentru d-vastră și pe care doriți să le învățați în limba germană.

Und noch etwas: Frau Gertrude Meier spricht ihre Betreuerin mit dem Vornamen als „Ana“ an. Frau Amalia Muders aus Modul 2 spricht ihre Betreuerin mit dem Nachnamen als „Frau Skorupa“ an. Wie ist es bei Ihnen? Finden Sie das gut? Wenn Sie es anders haben möchten, wie sprechen Sie das an? Redemittel für Probleme, Wünsche und Änderungsvorschläge finden Sie in den Sprachdossiers.

Și încă ceva: Doamna Gertrude Meier îi vorbește îngrijitoarei sale cu apelativul „Ana“. Doamna Amalia Muders din Modulul 2 îi vorbește îngrijitoarei sale cu apelativul „Doamna Skorupa“.

În cazul dumneavoastră cum este? Credeți că este bine așa? Dacă ați vrea să fie altfel, cum vă adresați? Formule de adresare pentru probleme, dorințe și formule de schimbare le găsiți în dosarele de limbă.





Lösungsschlüssel

Was Sie schon auf Deutsch können!

Zu 2.

Wörter wie motivieren, organisieren etc. sind Verben, Wörter wie die Therapie, der Sport, das Antibiotikum sind Nomen. Nomen schreibt man im Deutschen immer groß (Therapie, Sport, Antibiotikum). Jedes Nomen hat einen Artikel: der, die oder das.

Zu 3.

-us, -or, -ist	-ik, -ie, -ion	-um, -ment
der Virus	die Musik	das Antibiotikum
der Zyklus	die Information	das Serum
der Doktor	die Klinik	das Dokument
der Internist	die Kolik	
	die Depression	
	die Therapie	

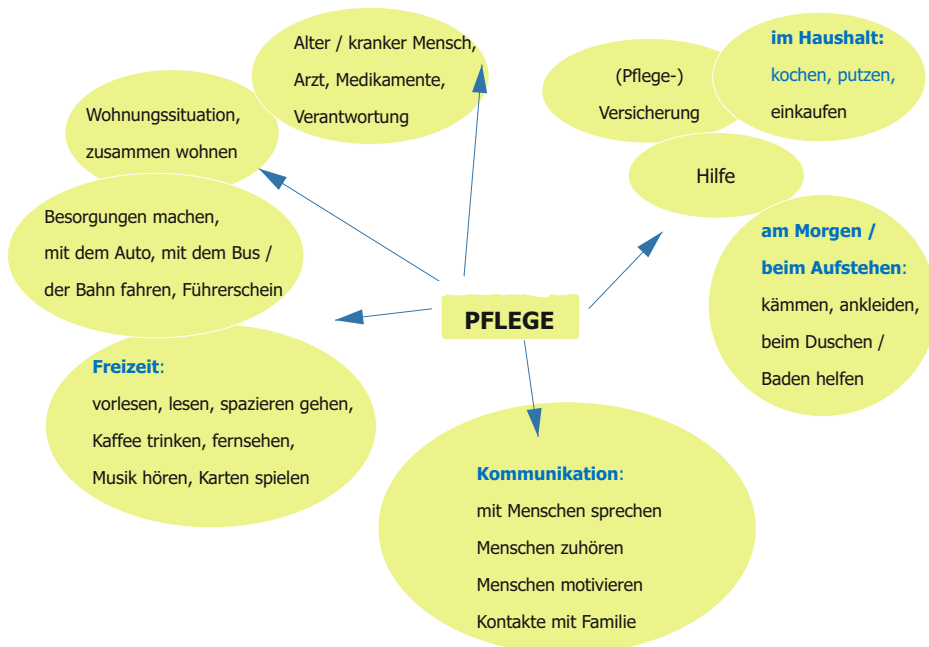
Wortschatz zum Thema „Pflege“

Zu 2.

a. kochen, b. helfen / unterstützen, c. einkaufen, d. vorlesen, e. anziehen, f. kämmen

Zu 3.

Mind-Map von Urszula:



Miteinander sprechen

Zu 2.

formelle Begrüßung: Dialog: 1, 3

informelle Begrüßung: Dialog: 2

Anreden „du“ und „Sie“

a. Guten Morgen, Frau Meier! Haben Sie gut geschlafen?

b. Guten Morgen, Eva! Hast du gut geschlafen?

„Guten Morgen! Wie geht es Ihnen?“

Zu 4a.

1) Frau Meier geht es nicht gut. Sie hat schlecht geschlafen.

2) Anna hilft Frau Meier beim Aufstehen und beim Anziehen.

3) Ana und Frau Meier möchten an der Alster spazieren gehen.

Zu 5.

geht, mache, auf, Aufstehen, helfe, Ziehen, aus, ziehen, an, anziehen, hochziehen, spazieren gehen

Zu 6.

Ana sagt, um Frau Meier aufzumuntern:

„Das wird schon, Frau Meier,

(...)

Die Sonne scheint so schön!

Da fällt das Aufstehen gleich leichter.

Ich helfe Ihnen.“

„Sie sehen richtig schick aus! Gleich gibt es Frühstück.“

„Aber Frau Meier, es ist wichtig, dass Sie ein bisschen essen.“

Ana sagt / schlägt vor: „Nach dem Frühstück können wir an der Alster spazieren gehen.“

Zu 7.

Lösungsvorschläge:

„Wir können heute **Kaffee trinken gehen / Karten spielen / Frau XY besuchen / ...**“

Zu 8.

a. das Nachthemd, b. das Unterhemd, c. die Bluse, d. die Hose, e. der Rock, f. der Pullover / der Pulli

Zu 9.

1) Ich **ziehe** Ihnen **den** Mantel **aus**.

2) Ich **ziehe** Ihnen **die** Hose **aus**.

3) Ich **ziehe** Ihnen **das** T-Shirt **an**.

4) Ich **ziehe** Ihnen **den** Rock **an**.



Alltägliche Aktivitäten „Das mache ich jeden Tag!“

Zu 2.

Das sagt Anna im Dialog 1:	Verb
„Ich mache die Gardinen auf .“	aufmachen
„Ziehen Sie nun das Hemd aus.“	ausziehen
„Und jetzt ziehen Sie sich bitte an.“	sich anziehen
„Setzen Sie sich bitte hin.“	sich hinsetzen
„Heben Sie bitte den linken Fuß an.“	anheben
„Sie sehen richtig schick aus!“	aussehen

Medikamente einnehmen

Zu 1.

a. die Tropfen, b. der Saft, c. die Kapsel, d. die Tabletten

Zu 2.

Tabletten, zweimal täglich, abends, nach dem Essen, Wasser, Kopfschmerzen, Kopfschmerztablette

Zu 3.

- 1) Frau Meier nimmt ihre Tabletten zweimal täglich.
- 2) Sie nimmt die Medikamente mit Wasser ein.
- 3) Ana nimmt Tabletten nur, wenn sie Kopfschmerzen hat.

Zu 4.

Hörtext 3 „Guten Morgen! Wie geht es Ihnen?“: „**Ziehen Sie** nun das Nachthemd **aus**.“ / „Und jetzt **ziehen Sie** sich bitte **an**.“ / „**Setzen Sie** sich bitte **hin**, jetzt **heben Sie** bitte den linken Fuß **an**.“

Hörtext 4 „Wie nehme ich denn die Medikamente ein?“: „Hier bitte, **schlucken Sie** Ihre Tablette und **trinken Sie** ruhig etwas mehr Wasser.“

Zu 5.

Lösungsvorschlag: „Frau XY, **nehmen Sie** bitte vor dem Essen eine Tablette.“

Zu 6.

Lösungsvorschläge:

	Wer?	Wann?	Wie oft?	Was?
Nehmen	Sie	morgens	-----	eine Tablette.
Nehmen	Sie	am Abend		eine Kapsel.
Nehmen	Sie	-----	zweimal täglich	eine Kapsel.
Nehmen	Sie	vor dem Essen	zweimal täglich	die Tropfen.
Nehmen	Sie	-----	einmal pro Tag	die Tropfen.
Nehmen	Sie	zu Mittag	-----	die Tropfen.

Selbstreflexion

Kreuzen Sie an.

Was Sie schon alles auf Deutsch können!

Ich weiß, wie man das Genus (der, die, das) den Nomen zuordnet.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Wortschatz zum Thema „Pflege“

Ich kann Tätigkeiten zum Thema „Pflege“ benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mit Hilfe einer Mind-Map neue und bekannte Wörter thematisch ordnen und strukturieren.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Was können Sie gut?

Ich habe mir Gedanken darüber gemacht, was ich gut und was ich nicht gut kann, um es auf Deutsch auszudrücken.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mich mit der von mir betreuten Person über unsere Fähigkeiten, unsere Stärken und Schwächen austauschen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Miteinander sprechen

Ich kann eine formelle von einer informellen Begrüßung unterscheiden.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mich kurz vorstellen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben.

Anreden „du“ und „Sie“

Ich weiß, wann man die Anreden „du“ und „Sie“ benutzt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

„Guten Morgen! Wie geht es Ihnen?“

Ich kann einige Kleidungsstücke benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Die von mir betreute Person versteht mich, wenn ich ihr meine Hilfe anbiete.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Akkusativformen von Nomina bilden.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Alltägliche Aktivitäten „Das mache ich jeden Tag!“

Ich kann Aktivitäten aus dem Pflegealltag benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann trennbare Verben in einem Text erkennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Medikamente einnehmen

Ich kann einige Medikamente benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man eine höfliche Aufforderung formuliert.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Notieren Sie in Ihrer Muttersprache:

Beim Lernen hat mir geholfen,.....

.....

Die Kommunikation mit meiner betreuten Person klappt besser, weil.....

.....

Die Kommunikation mit meiner betreuten Person klappt besser durch.....

.....

(*es klappt (umgangssprachlich) = etwas gelingt = нещо се осъществява)

Wenn ich etwas nicht verstanden habe, dann.....

.....

Modul 2: Haushalt

Sprache: Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe: A2-B1 (GER)

De uz casnic



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



In der Bäckerei

1. Gibt es in Ihrem Heimatland Brot? Wenn ja, welche Sorten haben Sie da? Stellen Sie Ihre Lieblingsbrote vor.

Există în țara d-vastră pâine? Dacă da, ce fel de sortimente? Prezentați-vă felurile preferate de pâine.

Beispiel: Mein Lieblingsbrot ist das Fladenbrot. Es wird goldbraun gebacken. Auf dem Brot wird Sesam verteilt. Es ist sehr groß und hat einen Durchmesser von ca. 30cm.

2. Hören Sie das Gespräch (Modul 2, Hörtext 1). Sortieren Sie die Sätze.

Ascultați convorbirea (Modul 2, text audio 1).

Ordonăți propozițiile.



- ☐ a. 45 Cent pro Stück. Wie viele möchten Sie?
- ☐ b. Hier bitte, das macht 1,80 €.
- ☐ c. Ok, ich komme dann später zu Ihnen.
- ☐ d. Auf Wiedersehen.
- ☐ e. Guten Morgen. Was darf es sein?
- ☐ f. Dann nehme ich vier Stück.
- ☐ g. Vielen Dank. Auf Wiedersehen.
- ☐ h. Nein, danke. Das ist alles.
- ☐ i. Guten Morgen, ich schaue zuerst mal.
- ☐ k. Sonst noch etwas? Wir haben noch Zwiebelbrot im Angebot.
- ☐ l. Entschuldigung. Wie viel kostet ein Vollkornbrötchen?

3. Der Brotkorb der Deutschen

Coșul de pâine al nemților

In Deutschland werden die meisten Brotsorten auf der Welt gebacken. Man kann hier mehr als 300 unterschiedliche Brote essen. Kennen Sie folgende Brotsorten? Ordnen Sie die Ausdrücke den Bildern zu.

În Germania există cele mai multe feluri de pâine. Aici poți mânca mai mult de 300 de sortimente diferite de pâine. Cunoașteți următoarele feluri de pâine? Alegeți în funcție de imagini, următoarele cuvinte.

a. das Fladenbrot
b. das Toastbrot

c. die Brezel
d. das Roggenbrötchen

a _____ . b _____ . c _____ .
d _____ . e _____ . f _____ . g _____ .

e. das Vollkornbrot
f. das Baguette
g. das Sonnenblumenkernbrot

1) _____



2) _____



3) _____



4) _____



5) _____



6) _____



7) _____

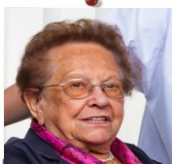


Das Frühstück kommt!

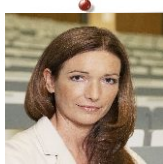
1. Lesen Sie das Gespräch und beantworten Sie folgende Fragen.

Citiți conversația și răspundeți la următoarele întrebări.

- 1) Was war Frau Muders von Beruf? _____
- 2) Wie lange war Frau Skorupa schon in Köln? _____
- 3) Was hat Frau Skorupa heute für das Frühstück gekauft? _____
- 4) Warum hat Frau Muders keinen Appetit? _____
- 5) Was für Brötchen möchte Frau Muders gern essen? _____



Doamna Amalia Muders are 67 de ani și locuiește în Koln. Înainte de pensionare, ea a lucrat într-o agenție de turism și a făcut mai multe vizite. Ca ghid turistic ea știe orașul și istoria sa foarte bine.



Dna Ana Skorupa vine din Jawor, Polonia, și are 45 de ani. Este ca pregătire profesională asistentă medicală în Polonia și a venit în Germania pentru că a învățat anterior germana în școală. Lucrează de două luni, la doamna Muders. Este pentru prima oară în Köln. Orașul îi place foarte mult, pentru că a avut aici multe experiențe noi, cum ar fi carnavalul.

Frau Skorupa: Guten Morgen, Frau Muders.

Frau Muders: Guten Morgen, Frau Skorupa.

Frau Skorupa: Ich helfe Ihnen zum Tisch.

Frau Muders: Danke.

Frau Skorupa: Ich habe heute Morgen frische Vollkornbrötchen gekauft.

Möchten Sie etwas Süßes oder etwas Herzhaftes zum Frühstück?

Frau Muders: Naja, ich habe keinen Appetit so kurz nach dem Aufstehen.

Aber wenn man leben will, muss man auch gut essen, nicht wahr?

Frau Skorupa: Eben, Sie haben völlig Recht.

Frau Muders: Dann belegen Sie mir bitte ein Brötchen mit Käse und Schinken.

Und bitte noch zwei Scheiben Gurke, die esse ich gern.

Frau Skorupa: Gut. Was möchten Sie trinken? Kaffee oder Tee?

Frau Muders: Ich hätte lieber eine Tasse Kräutertee.

Frau Skorupa: Alles klar. Hier haben Sie das belegte Brötchen und den heißen Kräutertee.

Guten Appetit.

Frau Muders: Danke.



2. Wortbildung: Nomen

Formarea cuvintelor : Substantivele

2a. Nomen aus Adjektiven:

Lesen Sie das Gespräch noch einmal und suchen Sie die Ausdrücke mit „etwas“. Was fällt Ihnen auf?
Füllen Sie die Lücken aus.

Substantive din adjective : Citiți conversația încă odată și căutați expresiile cu „ceva“.

De ce vă amintesc? Completați spațiile lipsă.

1) süß

2) herzhaft

3) _____

4) kalt



etwas Süßes

etwas _____

etwas Warmes

etwas _____

Rețineți:

regula este valabilă și pentru „nimic”,
ex. Doriți să beți ceva cald?

- Nu, mulțumesc. Nu doresc/vreau nimic.

Möchten Sie etwas Warmes trinken?

- Nein, danke. Ich will / möchte nichts Warmes.

2b. Nomen aus Verben: Lesen Sie das Gespräch zum dritten

Mal. Welche Nomen fallen Ihnen auf? Fügen Sie die Regel hinzu.

Substantive din verbe : Citiți conversația a treia oară. Ce substantive vă vin în cap? Aplicați regula.

1) Aufstehen

2) Trinken

3) Kochen

4) Einkaufen

5) Fernsehen



das Aufstehen

das _____

das _____

das _____

das _____

Rețineți :

Substantivele se pot forma din
infinitivul verbelor,.. Articolul este
„das“.



Was machen wir heute?

1. Jetzt setzen Sie sich mit einem weiteren Gespräch von Frau Muders und Frau Skorupa auseinander.

Acum conversația între doamna Muders și doamna Skorupa va continua.

1a. Hören Sie das Gespräch (Modul 2, Hörtext 2). Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

Ascultați conversația (Modul 2, text audio 2). Ce este corect? Încercuiți.

- ☐ a. Frau Muders geht zum Einkaufen.
- ☐ b. Frau Skorupa geht zum Einkaufen.
- ☐ c. Frau Muders und Frau Skorupa kochen heute ein deutsches Gericht.
- ☐ d. Frau Skorupa kauft Bananen.
- ☐ e. Frau Muders möchte Roggenbrötchen essen.
- ☐ f. Frau Skorupa wäscht heute die Wäsche.

1b. Hören Sie das Gespräch (Modul 2, Hörtext 2) noch einmal. Was steht auf der Einkaufsliste?

Schreiben Sie auf.

Ascultați conversația (Modul 2, text audio 2)

Einkaufsliste

1c. Lesen Sie das Gespräch. Haben Sie in 1b. alles richtig geschrieben?

Mai ascultați încă odată conversația (Modul 2, text audio 2).

Ce scrie pe lista de cumpărături? Scrieți în tabelul de mai jos.

Frau Muders: Das Brötchen hat sehr gut geschmeckt. Vielen Dank, Frau Skorupa.

Frau Skorupa: Gern geschehen. Der Kühlschrank ist fast leer, soll ich heute einkaufen gehen?

Frau Muders: Ja, bitte. Können Sie einen Zettel und einen Stift nehmen, damit wir zusammen eine Einkaufsliste schreiben können?

Frau Skorupa: Ja klar.

Frau Muders: Jetzt ist gerade Grünkohlsaison. Heute bringe ich Ihnen ein traditionelles deutsches Gericht bei.* Zum Kochen brauchen wir frischen Grünkohl, Kasseler, Würstchen, Speck, Kartoffeln, Zwiebeln und Schweineschmalz.

Frau Skorupa: Ok, das habe ich notiert. Der Arzt hat empfohlen, dass Sie mehr Ballaststoffe zu sich nehmen. Am besten kaufe ich noch ein paar Äpfel und Orangen. Was meinen Sie?

Frau Muders: Ja, gern. Und haben wir noch Brötchen von heute Morgen übrig?

Frau Skorupa: Nein. Soll ich noch welche kaufen?

Frau Muders: Ja, bitte. Ich hätte gerne Roggenbrötchen.

Frau Skorupa: Gut, dann gehe ich nochmal beim Bäcker vorbei. Heute ist das Wetter sehr gut und die Sonne scheint. Bei uns auf dem Land nutzt man das gute Wetter, um draußen Wäsche aufzuhängen.

Frau Muders: Ja, das kenne ich noch aus meiner Kindheit. Hier in der Stadt geht das leider nicht.

Frau Skorupa: Morgen haben wir ja Washtag. Ich kaufe auch Waschpulver ein. Möchten Sie ein Spezielles?

Frau Muders: Bitte achten Sie darauf, dass es Bio-Waschmittel ist. Und, ach ja, kaufen Sie bitte noch Müllbeutel.

Frau Skorupa: Alles klar. Dann gehe ich jetzt los. Im Ersten* läuft heute Abend um 20 Uhr eine tolle Sendung, eine Dokumentation über die polnische Küche. Dann können Sie unsere Nationalgerichte kennenlernen, wie Bigos und Pierogi. Möchten Sie sie vielleicht sehen? Ich würde mich sehr freuen, wenn wir sie gemeinsam anschauen könnten!

Frau Muders: Das ist eine wunderbare Idee. Aber nun gehen Sie erst einmal einkaufen.

Frau Skorupa: Bis später.

2. Wortbildung: zusammengefügte Wörter

Formarea cuvintelor: cuvinte compuse

2a. Nomen + Nomen: Suchen Sie die zusammengefügten Nomen im Gespräch und ergänzen Sie die Tabelle.

Substantiv + Substantiv: Căutați cuvintele compuse din conversație și completați tabelul.

Bestimmungswort	+	Grundwort	=	zusammengefügte Wörter (Kompositum)
a. der Grünkohl		die Saison		die Grünkohlsaison
b. (?)		der Stoff		der Ballaststoff
c. der Roggen		(?)		das Roggenbrötchen
d. (?)		der Beutel		(?)
e. der Einkauf	(?)	die Liste		die Einkaufsliste



Welcher Teil des zusammengesetzten Nomens bestimmt den Artikel?

Sehen Sie sich noch einmal die Wörter in der Tabelle an und kreuzen Sie an.

*Ce parte a substantivului -cuvântului compus –determină
genul articolului? Analizați cuvintele din tabel
și încercuiți-le.*

- ☐ das Grundwort
☐ das Bestimmungswort

Rețineți :

*Un substantiv compus poate fi din
cel puțin două cuvinte . Litera
„s-“ se află adesea
Einkaufsliste.*

2b. Adjektiv + Nomen: Markieren Sie die zusammengeführten Nomen im Gespräch und ergänzen Sie die Tabelle.

Adjectiv + Substantiv : Marcați substantivele compuse din conversație și completați tabelul de mai jos.

Bestimmungswort	+	Grundwort	=	Kompositum
a. kühl		der Schrank		der Kühlschrank
b. grün		(?)		der Grünkohl
c. (?)		(?)		das Nationalgericht



2c. Worträtsel: Kennen Sie noch andere zusammengefügte Wörter im alltäglichen Leben?

Suchen Sie bitte folgende Wörter:

Joc de cuvinte : Mai cunoașteți și alte cuvinte compuse din viața de zi cu zi?

Căutați în schema de mai jos cuvinte compuse :

Küchenzubehör

- Suppentopf
- Teekanne
- Kochmesser

Haushaltswaren

- Wischbezug
- Waschmittel
- Mülleimer

Küchengerät

- Backofen
- Mikrowelle
- Standmixer

E K A P A N E F O K C A B L H E
 A Z T E E I M S E S L R E L A U
 E K E G S R U R H M S E A T C E
 R T A K L R E E M I U O H R E C
 A E R W M A L S W U P H E E I R
 W E E A L K L S I X P E E X K T
 S K G S L O E E N Z E B M I S E
 T A N C R G I M E M N U P M M L
 L N E H S E M H I E T Z L D N L
 A N H M F U E C E E O N C N P E
 H E C I K E R O O U P E S A L W
 S T E T U S T K E L F H G T P O
 U W U T E K H K W C E C I S E R
 A H K E N E F A N H S E R O X K
 H N L L K I W R M S E U K R E I
 O W I S C H B E Z U G K W U W M

3. Grammatik: Akkusativ mit bestimmtem und unbestimmtem Artikel

Gramatică : Acuzativ cu articol hotărât și articol nehotărât.

3a. Lesen Sie das Gespräch und markieren Sie die Artikel und Nomen im Akkusativ. Schreiben Sie die Formen in die Tabelle.

Citiți conversația și marcați articolul și substantivele la acuzativ. Scrieți conversația și marcați articolele și substantivele cu acuzativul. Scrieți formele în tabelul de mai jos.

Rețineți :
 Mai multe despre acuzativ
 găsiți în modulul 1, pg.9.10.

	Akk. mit bestimmtem Artikel	Akk. mit unbestimmtem Artikel	Akk. mit Negation
Maskulinum (der)	den Zettel (?) Stift	einen Zettel einen (?)	keinen Zettel (?) Stift
Neutrum (das)	(?) Roggenbrötchenein das Gericht	Roggenbrötchen ein Gericht	kein Roggenbrötchen (?) Gericht
Femininum (die)	die Einkaufsliste	(?) Einkaufsliste	keine Einkaufsliste
Plural (die)	(?) Äpfel	- Äpfel	- Äpfel



3b. Füllen Sie die Lücken aus.

Completați spațiile lipsă.

- 1) Wir schauen heute Abend einen Film. Der Film (M) ist über meine Heimat.
- 2) Im Supermarkt gibt es ein Angebot. Das Angebot (N) ist günstig.
- 3) Anna kauft _____ Buch. _____ Buch (N) ist interessant.
- 4) Wir haben _____ Hund zu Hause. _____ Hund (M) heißt Oskar.
- 5) Ich möchte _____ Suppe zum Mittagessen. _____ Suppe (F) ist vegetarisch.

4. Wie viel möchten Sie? – Mengenangaben

Cât vreți? – Exprimarea cantităților.

4a. Lesen Sie die Einkaufsliste. Füllen Sie die Wörter im rechten Kasten aus. Wenn Sie Hilfe benötigen, fragen Sie die von Ihnen betreute Person oder sehen Sie im Wörterbuch nach.

Citiți lista de cumpărături. Completați cu cuvintele din coloana dreaptă. Dacă aveți nevoie de ajutor, întrebați persoana asistată, sau consultați dicționarul.

- 2 _____ Grünkohl
- 0,3 _____ Kasseler
- 2 _____ Speck
- 1 _____ Kartoffeln
- 1 _____ Milch
- 1 _____ Zwiebeln
- 200 _____ Schweineschmalz
- 1 _____ flüssiges Waschmittel
- 1 _____ Müllbeutel
- 1 _____ Schokolade
- 1 _____ Senf
- 1 _____ saure Gurken

Tüte / Tafel / Kilogramm (kg) /
Netz / Liter (l) / Glas /
Gramm (g) / Scheibe / Sack /
Tube / Flasche / Rolle

4b. Sie sind an der Fleischtheke. Setzen Sie die fehlenden Wörter in den Text ein.

Die Redemittel in Übung 1. helfen.

Sunteți la raionul de carne. Introduceți cuvintele lipsă în text. Expresiile le găsiți în textul de la exercițiul 1.

kostet • Wiedersehen • nehme • Tag • darf • alles
hätte • Angebot • macht • sonst • Stück

Verkäufer: Guten Tag, was _____ es sein?
Frau Skorupa: Guten _____. Ich _____ gern 300g Kasseler.
Verkäufer: Geschnitten oder am _____?
Frau Skorupa: Am Stück bitte. Wie viel _____ der Speck?
Verkäufer: Ein Kilo 3,99 €. Der ist im _____.
Frau Skorupa: Das ist ja günstig. Dann _____ ich zwei Scheiben bitte.
Außerdem möchte ich noch zwei Frankfurter.
Verkäufer: _____ noch was?
Frau Skorupa: Danke, das ist _____.
Verkäufer: Hier bitte, das _____ 5,80 €.
Frau Skorupa: Hier bitte. Auf _____.
Verkäufer: Auf Wiedersehen.



Wir sparen!

1. Welcher Tag ist heute? – die sieben Wochentage

Кой ден е днес? – седемте дни от седмицата

1a. Lesen Sie die Wörter und füllen Sie die Lücken aus.

Прочетете думите и попълнете празните места.

Инструкция за учене:

В големите супермаркети има два вида щанда за месо: традиционният щанд с продавачи и щандът за самообслужване с хладилни рафтове.

Инструкция за учене:

На „кога“-въпрос се отговаря в повечето случаи с „am“ (an dem).

Пример:

- Wann ist Ihr Arzttermin?
- Um 11 Uhr am Freitag.

1b. Welchen Artikel haben die Wochentage? Kreuzen Sie an.

Кой определен член имат дните от седмицата? Отбележете.

- ☐ der
☐ das
☐ die

2. Jeden Tag ein neues tolles Angebot!

Всеки ден ново предложение!

nur am Sonntag, 8.12.
tegut-ideenwelt.com
Cru Classic Rotweinglas, 2er Set¹⁾
zeitlose Eleganz für die besten Weine der Welt,
Höhe: 220 mm, Ø: 94 mm, Volumen: 586 ml,
spülmaschinenfest
Artikelnummer: 0304024158
SCHOTT ZWIESEL
37% günstiger
9,99 €
ehem. VKP** 15,99 €
versendkostenfrei
Weitere Informationen erhalten Sie
unter www.tegut-ideenwelt.com

nur am Montag, 9.12.
tegut... vom Besten Orangen
aus Spanien, Sorte: „Navelinas“, Klasse I,
1 kg • 0,75 €,
2 kg Netz
1,50 €

nur am Dienstag, 10.12.
Golden Toast Toasties
Mehrkorn oder Weizen,
100 g • 0,30 €,
300 g Packung
31% günstiger
0,89 €
statt 1,29 €

nur am Mittwoch, 11.12.
Sanella Back-Margarine
1 kg • 1,98 €, 500 g Becher
41% günstiger
0,99 €
statt 1,69 €

nur am Donnerstag, 12.12.
Lorenz Crunchips
verschiedene
Sorten,
100 g • 0,50 €,
200 g Beutel
47% günstiger
0,99 €
statt 1,89 €

nur am Freitag, 13.12.
happy day
Saft
verschiedene
Sorten,
1 l • 0,90 €,
2 l Packung
35% günstiger
1,79 €
statt 2,79 €

nur am Samstag, 14.12.
frische Putenbrust¹⁾
zart und leicht, ca. 1 kg Stücke, nur in SB
1 kg
6,90 €

*Die tegut-ideenwelt.com ist ein Angebot der Baling E-Commerce GmbH & Co. KG, Georg-Bühle-Straße 6/8, 20135 Oldenburg.
Die Angebote sind nicht in den tegut...-Märkten und ohne Dekoration erhältlich. **Vormaliger Verkaufspreis.
1) Alle Angebote ohne Dekoration.

2a. Schauen Sie sich das Bild an und füllen Sie die Lücken aus.

Разгледайте картината и попълнете празните места.

- 1) Am Montag kostet ein _____ Orangen 1,50€.
- 2) Der Preis von einer _____ Toast ist am _____ 0,89 €.
- 3) Am Mittwoch kostet ein _____ 41 % weniger.
- 4) Das Angebot von _____ am _____ hat einen Originalpreis von 1,89 € pro Beutel.
- 5) Am _____ kann man zwei _____ Saft zum Angebotspreis von _____ kaufen.
- 6) 1 kg Frische Putenbrust kostet am _____ 6,90 €.



2b. „Sparsamkeit und Fleiß machen Häuser groß.“

Kennen Sie die Sparsamkeit der Deutschen? Hören und lesen Sie bitte den Text der Deutschen Welle.

<http://www.dw.de/die-deutsche-sparsamkeit/a-16368438>

“Спестовността и усърдието правят къщите големи”. Познавате ли спестовността на германците? Слушайте и прочетете текста на Дойче веле.

<http://www.dw.de/die-deutsche-sparsamkeit/a-16368438>



THEMEN / DEUTSCHLAND / SO GEHT DEUTSCHLAND

DEUTSCHLAND

Die deutsche Sparsamkeit

Keiner legt so viel Geld auf die hohe Kante, wie wir Deutsche. Besonders die Schwaben gelten als sehr sparsam und enthaltsam. In seiner dritten Kolumne widmet sich Peter Zudeick der Sparsamkeit.



Инструкция за учене:

В „Deutsche Welle“ има не само интересни новини, но и материали за учене на немски език:

<http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055>.

Mülltrennung in Deutschland

1. Film „Recycling von Altglas – Welt der Wunder“

Филм „Рециклиране на старо стъкло-чудото на света“

<http://www.youtube.com/watch?v=27HfBmQ3JXug>.

1a. Sehen Sie sich den Film an. Was ist richtig (r), was ist falsch (f)? Ergänzen Sie.

Изгледайте филма. Кое е вярно и кое - грешно? Попълнете.



- ☐ a. Es gibt Altglascontainer für drei verschiedene Glasfarben.
- ☐ b. Man kann grüne Flaschen in den Weißglascontainer einwerfen.
- ☐ c. Die Leute wissen nicht, warum die Flaschen nach Farben getrennt werden.
- ☐ d. Die Flaschen vermischen sich im LKW.
- ☐ e. Die Metallenteile werden per Hand entfernt.
- ☐ f. Eine Vorsortierung ist für das Recycling von Altglas nicht wichtig.
- ☐ g. Die Altglastrennung hilft bei der Reduzierung der Müllgebühr.

1b. Sehen Sie den Film mit der von Ihnen betreuten Person noch einmal an. Ist alles in 1a. richtig?

Изгледайте филма още веднъж с обгрижваното от Вас лице. Вярно ли е всичко от 1a.?

2. Ordnen Sie die Wörter in Kategorien und ergänzen Sie die Artikel. Fragen Sie die von Ihnen betreute Person oder benutzen Sie ein Wörterbuch.

Подредете думите в категории и попълнете определителния член. Попитайте обгрижваното от Вас лице или използвайте речник.

~~Zeitung~~ • Glas • Leder • Bierflasche • Kaffeefilter • Windel • Plastikverpackung
Glasbecher • Eierschale • Tüte • Staubsaugerbeutel • Batterie
Angebotsprospekt • Gummireste • Getränkekarton • Spiegel • Zeitschrift
Buch • Weinflasche • Karton • Verschlüsse • Joghurtglas • Pfandkiste • Asche
Akku • Orangenschale • Gartenabfall

gelbe Tonne, gelber Sack



blaue Papiertonne Zeitung,



Glascontainer
Glas,



Инструкция за учене:
Безплатни жълти чували
има в кметството!!

Restmüll



Biomüll



Pfandflaschen,
Mehrwegflaschen



Batterien



Инструкция за учене:
Кутията за събиране ще
намерите в супермаркета.



3. Wie ist der Müll in Ihrem Heimatland sortiert? Erzählen Sie.

Как се сортира боклукут във Вашата страна? Разкажете.

4. Wie haben Sie heute Ihren Müll sortiert? Was ist richtig? Was ist falsch? Schreiben Sie einen kurzen Text in Ihr Lerntagebuch. Das können Sie gern in Ihrer Muttersprache machen.

Как сортирахте днес Вашия боклук? Кое е правилно? Кое грешно? Напишете кратък текст във Вашия дневник за учене. Това може да направите на родния си език.

Kochzeit!

1. Lesen Sie das Rezept zum Grünkohl. Kochen Sie bitte mit der von Ihnen betreuten Person zusammen.

Прочетете рецептата за къдраво зеле. Сгответе заедно с обгрижваното от Вас лице.

<http://www.feinheimisch.de/wp-content/uploads/2009/01/gruenkohl.pdf>

FEINHEIMISCH - Rezept des Monats Dezember 2009

Grünkohl

Von Küchenchef Ulf Sierks/Bärenkrug



2. Welches Gericht haben Sie erst in Deutschland kennengelernt? Können Sie sich noch erinnern, wie es gekocht wurde und wie es geschmeckt hat? Schreiben Sie Ihre Erinnerung in Ihr Lerntagebuch. Das können Sie gern in Ihrer Muttersprache machen.

С кое ястие се запознахте първо в Германия? Можете ли да си спомните как се готви и какъв вкус има? Запишете Вашия спомен в дневника за учене. Това може да направите на майчиния си език.

Versuchen Sie trotzdem, zumindest Stichworte, die Ihnen wichtig erscheinen, auch auf Deutsch zu notieren, z.B. Wörter des Riechens und Schmeckens. Wenn die von Ihnen betreute Person einverstanden ist, können Sie auch die Wörter in den beiden Sprachen vergleichen, wie sie klingen, ob es Ähnlichkeiten gibt usw.

Опитайте се да запишете на немски език поне някои ключови думи, които Ви се струват важни, напр. думи за мирис и вкус. Ако обгрижваното от Вас лице е съгласно, може да сравните думите на двата езика - как звучат, дали има сходства и т.н.

Mein erstes neues Gericht in Deutschland

Wie heißt es? Wie war es? Wie hat es geschmeckt? Wie hat es gerochen?
Habe ich es danach noch einmal gegessen?
Wenn ja, warum? Wenn nein, warum nicht? ..

Riech-Wörter

Fühl-Wörter

Schmeck-Wörter



Lösungsschlüssel

In der Bäckerei

Zu 2.

5-a, 9-b, 3-c, 11-d, 1-e, 6-f, 10-g, 8-h, 2-i, 7-k, 4-l

Zu 3.

1) die Brezel 2) das Baguette 3) das Toastbrot 4) das Roggenbrötchen 5) das Vollkornbrot
6) das Fladenbrot 7) das Sonnenblumenkernbrot

Das Frühstück kommt!

Zu 1.

- 1) Sie war Reiseführerin.
- 2) Zwei Monate.
- 3) Frische Vollkornbrötchen
- 4) Weil sie kurz nach dem Aufstehen isst.
- 5) Ein Brötchen mit Käse, Schinken und zwei Scheiben Gurken.

Zu 2a.

2) Herzhaftes 3) warm 4) Kaltes

Zu 2b.

2) Trinken 3) Kochen 4) Einkaufen 5) Fernsehen

Was machen wir heute?

Zu 1a.

b, c, e

Zu 1b.

frischer Grünkohl, Kasseler, Würstchen, Speck, Kartoffeln, Zwiebeln, Schweineschmalz, Äpfel und Orangen, Roggenbrötchen, Bio-Waschmittel, Müllbeutel



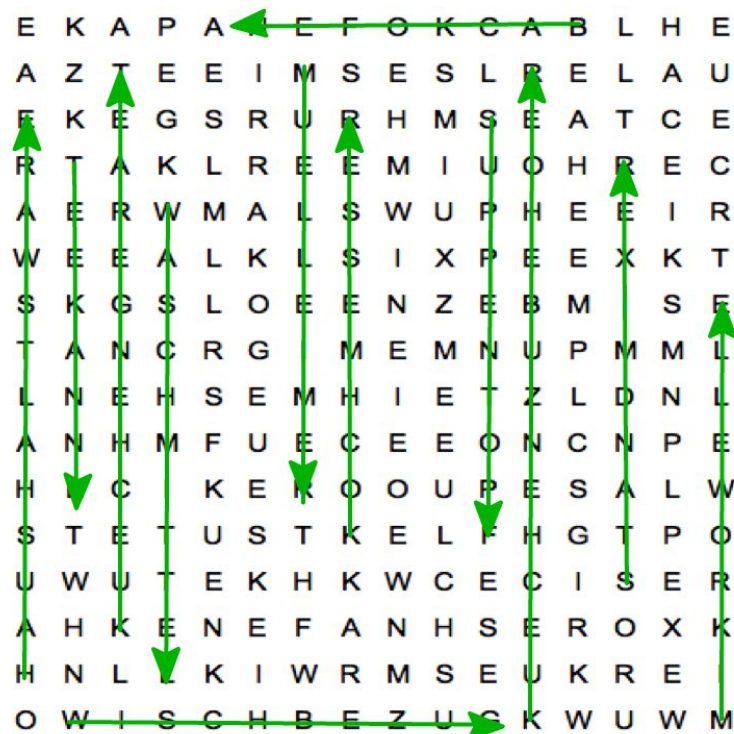
Zu 2a.

b. der Ballast, c. das Brötchen, d. der Müll, der Müllbeutel, e. -s

Zu 2b.

b. der Kohl, c. national, das Gericht

Zu 2c.



Zu 3a

Maskulinum (der): den, Stift, keinen

Neutrum (das): das, kein

Femininum (die): eine

Plural (die): die

Zu 3b.

3) ein, Das 4) einen, Der 5) eine, Die

Zu 4a.

Tüten, Kilogramm, Scheiben, Sack, Liter, Netz, Gramm, Stück, Flasche, Rolle, Tafel, Tube, Glas

Zu 4b.

darf, Tag, hätte, Stück, kostet, Angebot, nehme, Sonst, alles, macht, Wiedersehen



Wir sparen!

Zu 1a.

b. Dienstag, c. Mittwoch, d. Do, e. Fr, f. Samstag / Sonnabend, g. So

Zu 1b.

der

Zu 2a.

1) Netz 2) Tüte, Dienstag 3) Becher, Back-Margarine 4) Crunchips, Donnerstag 5) Freitag, Liter, € 1,79 6) Samstag

Mülltrennung in Deutschland

Zu 1a.

r: a, c, g

f: b, d, e, f

Zu 1b.

gelbe Tonne, gelber Sack: Plastikverpackung, Tüte, Getränkekarton, Verschlüsse

blaue Papiertonne: Zeitung, Angebotsprospekt, Zeitschrift, Buch, Karton

Glascontainer: Glas, Glasbecher, Weinflasche

Pfandfalschen, Mehrwegfalschen: Bierflasche, Joghurtglas, Pfandkiste,

Biomüll: Eierschale, Orangenschale, Gartenabfall

Restmüll: Leder, Kaffeefilter, Windel, Staubsaugerbeutel, Gummireste, Spiegel, Asche

Batterien: Batterie, Akku

Selbstreflexion

Kreuzen Sie an.

In der Bäckerei

Ich kann etwas über meine Lieblingsbrote sagen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ein Gespräch in der Bäckerei gelingt mir.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Brotsorten benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Das Frühstück kommt!

Ich kann der von mir betreuten Person nach den Wünschen für das Frühstück fragen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich verstehe die Reaktion / die Antwort der von mir betreuten Person auf meine Fragen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Was machen wir heute?

Ich kann mich mit der von mir betreuten Person über das Einkaufen austauschen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Wünsche der von mir betreuten Person verstehen und notieren.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man zusammengesetzte Wörter bildet.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Mengenangaben verwenden.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Wir sparen!

Ich kann die Wochentage benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Angebotsprospekte (Werbeprospekte) verstehen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Mülltrennung in Deutschland

Ich weiß, wie man Müll trennt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Kochzeit!

Ich kann Erfahrungen des deutschen Essens mitteilen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Notieren Sie in Ihrer Muttersprache.

Beim Lernen hat mir geholfen,.....

.....

Die Kommunikation mit meiner betreuten Person klappt besser, weil.....

.....

Die Kommunikation mit meiner betreuten Person klappt besser durch.....

.....

(***es klappt** (umgangssprachlich) = etwas gelingt = нещо се осъществява)

Wenn ich etwas nicht verstanden habe, dann

.....

Ich habe neue Kenntnisse und Ideen für den Haushalt bekommen.

☐ ja ☐ nein ☐ welche.....

.....

Modul 3: Freizeit und Geselligkeit

Sprache: Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe: A2-B1 (GER)

Odihnă și socializare



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



Aktivitäten am Sonntag

1. Es ist Sonntag. Was machen Sie gewöhnlich an diesem Tag? Notieren Sie.

Este Duminică. Ce faceți de obicei în această zi? Notați.

2. Hier finden Sie einige Aktivitäten. Ordnen Sie die Begriffe den Bildern zu.

Țașiți aici câteva activități. Ordonați noțiunile în acord cu imaginile.

die Wohnung aufräumen • in die Kirche gehen • Mensch ärgere Dich nicht spielen
 • ausschlafen • spazieren gehen • Kaffee trinken



Bild 1: _____



Bild 2: _____



Bild 3: _____

Aktivitäten am Sonntag

Bild 4: _____



Bild 6: _____



Bild 5: _____

3. Bilden Sie Sätze in der Ich-Form.

Formați propoziții cu verbul la persoana întâi.

- 1) etwas Schönes kochen – **Ich koche oft etwas Schönes am Sonntag.**
- 2) die Wohnung aufräumen – **Ich räume die Wohnung auf.**
- 3) Freunde treffen –
- 4) in die Kirche gehen –
- 5) lesen –
- 6) Kreuzworträtsel lösen –
- 7) einkaufen gehen / in der Stadt bummeln –

Rețineți :

la propozițiile care se
termină cu un punct (.)
(=propoziții declarative), verbul
este așezat pe locul doi

4. Bilden Sie Fragen.

Puneți întrebări.

- 1) gern – Musik hören – **Hören Sie gern Musik?**
- 2) gern – Kreuzworträtsel lösen – **Lösen Sie gern Kreuzworträtsel?**
- 3) gern – spazieren gehen –
- 4) oft – sich Fotos anschauen –
- 5) regelmäßig – Zeitung – lesen –
- 6) jeden Tag Radio hören –

Rețineți :

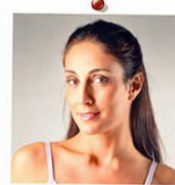
Întrebările încep cu un verb și
se sfârșesc cu un semn de
întrebare (?).

Was für ein schöner Sonntag!



Gunhild Nowak, 76 ani,
a lucrat ca legător de cărți într-o

legătorie de cărți la Göttingen înainte de
pensionare. În ultimii trei ani ea a trăit cu fica
ei Anneliese și cei doi nepoți în casa lor într-un
cartier din Est. Apoi, fica ei s-a mutat cu
copiii la Berlin, iar doamna Nowak este
foarte mulțumită de sprijinul acordat la
domiciliul său de către îngrijitoarea
din Slovacia.



Mariana Nemcova, 38 ani,
din Kosice, Slovacia a lucrat ca
bucătar într-un restaurant. Din păcate, afacerea
a trebuit să se închidă pentru că vânzările nu
mai erau satisfăcătoare. O agenție de plasare
din Košice i-a oferit un loc de muncă ca îngrijitor
la domiciliu în Germania. De trei săptămâni
trăiește și lucrează cu doamna Nowak
în Göttingen.



1. Hören Sie den Dialog „Was für ein schöner Sonntag!“ (Modul 3, Hörtext 1) und ergänzen Sie die Wörter.

Ascultați dialogul „Ce Duminică frumoasă !“ (Modul 3, text audio 2) și adăgați cuvintele .

schön • Konditorei • laufen • beobachten
Rollator • Schaufenster • bummeln • Beine • spazieren gehen

Es ist ein schöner Sonntag. **Mariana** und **Frau Nowak** gehen in der Stadt spazieren.

Mariana: Heute ist das Wetter so _____, Frau Nowak! Wollen wir in der Stadt _____ oder in der _____ ein Stück Kuchen essen und Kaffee trinken?

Frau Nowak: Ja, Mariana! Das ist eine gute Idee! Wir können _____ gehen.

Mariana: Bummeln?

Frau Nowak: Ja, _____, in der Stadt einen Kaffee trinken, _____ anschauen, Leute _____.

Mariana: Gut, Frau Nowak! Wenn das so ist, möchte ich auch gerne bummeln gehen.

Frau Nowak: Aber Mariana, heute gehen wir ein bisschen langsamer. Mir tun die _____ weh.

Mariana: Sehr schlimm? Sollen wir zum Arzt gehen?

Frau Nowak: Nein, das ist nicht so schlimm. Wir nehmen meinen _____. Wenn ich nicht mehr kann, machen wir eine kleine Pause.

2. Wie hat Mariana Frau Nowak einen Vorschlag gemacht? Ergänzen Sie aus dem Dialog:

2. Cum i-a făcut o propunere Mariana doamnei Nowak? Completați din dialog :

„Wollen _____?“

Wie werden Vorschläge in Ihrer Sprache gemacht? Ist es ähnlich wie im Deutschen?

Cum se fac propunerile în limba d-vastră? Se aseamănă cu germana?





3. Hören Sie den Dialog „Was für ein schöner Sonntag!“ (Modul 3, Hörtext 2) noch einmal.

Ascultați încă odată dialogul „Ce duminică frumoasă!“ (Modul 3, text audio 2).

Es ist ein schöner Sonntag. Mariana und Frau Nowak gehen in der Stadt spazieren.

Este o Duminică frumoasă . Mariana și doamna Nowak merg în oraș, la plimbare.

Mariana: Heute ist das Wetter so schön, Frau Nowak! Wollen wir in der Stadt spazieren gehen oder in der Konditorei* ein Stück Kuchen essen und Kaffee trinken?

Frau Nowak: Ja, Mariana! Das ist eine gute Idee! Wir können bummeln** gehen.

Mariana: Bummeln?

Frau Nowak: Ja, laufen, in der Stadt einen Kaffee trinken, Schaufenster anschauen***, Leute beobachten****.

Mariana: Gut, Frau Nowak! Wenn das so ist, möchte ich auch gerne bummeln gehen.

Frau Nowak: Aber Mariana, heute gehen wir ein bisschen langsamer. Mir tun die Beine weh.

Mariana: Sehr schlimm? Sollen wir zum Arzt gehen?

Frau Nowak: Nein, das ist nicht so schlimm. Wir nehmen meinen Rollator. Wenn ich nicht mehr kann, machen wir eine kleine Pause.

4. Lesen Sie die Redemittel.

Citiți formulele de adresare .

Vorschläge machen <i>A face propuneri</i>	Vorschläge annehmen :) <i>A accepta propunerile :)</i>	Vorschläge ablehnen :(<i>A respinge propunerile :(</i>
Wie finden Sie die Idee, ...? <i>Cum vi se pre ideaa, ... ?</i>	Ja, schon, dann machen wir das doch! <i>Da, desigur, atunci o facem totuși!</i>	Ich glaube, diesmal eher nicht. <i>Cred că, de data aceasta mai degrabă nu.</i>
Vielleicht können wir morgen...? <i>Poate putem mâine ... ?</i>		
Wie wäre es, wenn...? <i>Ce-ar fi, dacă...?</i>	... das klingt auch gut, meinerwegen können wir das machen. <i>...asta sună bine, după părerea mea o putem face.</i>	Das ist mir ehrlich gesagt, nicht so recht. <i>Ca să vă spun drept, nu mi se pare bine.</i>
Na dann schlage ich vor, dass... <i>Ah, atunci propun să ...</i>	Gut, dann sind wir ja uns einig. Wir ... also ... <i>Bine, atunci suntem de acord. Noi... deci...</i>	
Ich würde am liebsten... <i>Cel mai bine aș vrea ...</i>		
Was halten Sie davon...? <i>Ce credeți ... ?</i>		
Würden Sie denn...? <i>Ați vrea să... ?</i>		
Wollen wir...? <i>Vrem să ...?</i>		



*Cofetărie
** a se plimba

*** a privi vitrina
**** a observa oamenii

4a. Ordnen Sie zu, ob es sich um einen Vorschlag oder eine Reaktion handelt. Fügen Sie die folgenden Formulierungen in die untere Tabelle ein.

Ordonati următoarele expresii în două categorii: propunere sau reacție.

Introduceți-le în tabelul de mai jos.

Gehen wir spazieren? • Vielleicht. • Gute Idee!

• Ich gehe heute Abend ins Kino. Kommen Sie mit?

• Okay. • Vielleicht können wir morgen Abend ins Theater gehen?

• Tut mir leid, ich habe keine Lust. • Ich kann leider nicht. • Lust auf einen Kaffee?

• Das weiß ich noch nicht. • Ja klar. • Heute Abend habe ich leider keine Zeit.

• Wollen wir am Samstag einen Spieleabend machen?

etwas vorschlagen	auf einen Vorschlag reagieren
Vielleicht können wir morgen Abend ins Theater gehen?	Ja, klar. ...

4b. Machen Sie folgende Vorschläge und kreuzen Sie an, wie die von Ihnen betreute Person darauf reagiert hat.

Faceți următoarele propuneri și consemnați reacția persoanei asistate .

Vorschlag	:)	:))	:(	:((
Radio hören				
Kreuzworträtsel lösen				
einen Kuchen backen				
spazieren gehen				

Dețineți câteva fotografii din țara d-vastră de origine sau cu familia d-vastră? Întrebați persoana asistată dacă are chef să se uite la fotografii. Întrebați-o dacă mai dorește să-i mai arătați. Care au fost succesele importante din viața ta? Întrebați care au fost succesele importante pentru persoana asistată de tine. Vorbiți despre asta.



Haben Sie eigene Fotos aus Ihrem Heimatland oder mit Ihrer Familie dabei? Fragen Sie die von Ihnen betreute Person, ob sie Lust hat, sich mit Ihnen Fotos anzusehen. Fragen Sie weiter, ob sie Ihnen ihre Fotos zeigen möchte. Welche Ereignisse in Ihrem Leben waren wichtig? Fragen Sie die von Ihnen betreute Person, welche Ereignisse für sie wichtig waren. Sprechen Sie darüber.



Der Kunde ist König

1. Hören Sie den Dialog „Der Kunde ist König“ (Modul 3, Hörtext 3) und tragen Sie die Reihenfolge in die Kästchen ein.

Ascultați dialogul „Clientul este împărat“ (Modul 3, text audio 3) și treceți în ordine cuvintele în tabelul de mai jos.

Mariana și doamna Nowak merg la cofetărie și vor să se așeze la o masă pe terasa, pentru că de acolo au o vedere frumoasă a zonei pietonale. Însă, în fața terasei, există câteva trepte, iar Mariana cere ajutor chelnerului.

	Kellner: Ja, bitte.
	Mariana: Danke.
	Frau Nowak: Ich komme regelmäßig hierher, aber noch nie hat man mir gesagt, dass es keinen Platz für meinen Rollator gäbe*. (zu Mariana) Kommen Sie, Mariana, wir gehen wieder.
	Kellner: Warten Sie, warten Sie. Wenn es Ihnen nichts ausmacht**, stellen wir den Rollator hier unten an der Garderobe ab.
	Frau Nowak: Ja, das ist gut so.
	Mariana: Ja, das ist in Ordnung, oder, Frau Nowak?
	Mariana: Entschuldigen Sie bitte, ich habe eine Frage.
	Mariana: Können Sie mir beim Hochtragen des Rollators helfen?
	Kellner: Oben ist es sehr eng. Dort ist kein Platz für so einen Wagen.
	Kellner: So, bitte schön.

Aktion (Wohin?***) Akkusativ	SD	Position (Wo?) Dativ
Ich gehe in die Konditorei. (die Konditorei)		Ich bin in der Konditorei. (die Konditorei)
Ich gehe in den Laden. (der Laden)		Ich bin in dem (= im) Laden. (der Laden)
Ich gehe in das (= ins) Café. (das Café)		Ich bin in dem (= im) Café. (das Café)



*Niciodată nu mi s-a spus că nu există loc pentru scaunul meu rulant

** Dacă nu vă deranjează

*** În dosarul de limbă găsiți informații despre prepozițiile schimbătoare



2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Dialog.

Răspundeți la următoarele întrebări din dialog.

- 1) Wo möchten Mariana und Frau Nowak sitzen? _____
- 2) Was möchte Frau Nowak bei sich (in ihrer Nähe) haben? _____
- 3) Warum spricht Mariana den Kellner an? _____

Wie empfinden Sie Frau Nowak? Warum?

- höflich
- nicht sehr höflich
- unhöflich

Wie empfinden Sie den Kellner? Warum?

- höflich
- nicht sehr höflich
- unhöflich

3. Lesen Sie die Redemittel.

Citiți expresiile .

jemanden ansprechen, jemanden um Hilfe bitten <i>abordarea unei persoane cerere de ajutor</i>	auf eine Frage / Bitte reagieren <i>a răspunde la o întrebare /a cere ajutor</i>
Entschuldigung! <i>Scuzați!</i>	Ja, bitte. <i>Da, vă rog.</i>
Entschuldigen Sie bitte! <i>Scuzați vă rog!</i>	Was kann ich für Sie tun? <i>Ce pot să fac pentru dumneavoastră ?</i>
Entschuldigen Sie bitte, ich habe eine Frage. <i>Scuzați vă rog, am o întrebare.</i>	Was möchten Sie? <i>Ce doriți ?</i>
Können Sie mir helfen? <i>Puteți să mă ajutați?</i>	Gern! Kein Problem! <i>Desigur!</i>
Kann ich Sie etwas fragen? <i>Pot să vă întreb ceva ?</i>	...
Haben Sie einen Moment Zeit? <i>Aveți puțin timp?</i>	...
Eine Frage bitte ... <i>O întrebare, vă rog...</i>	...

4. Mit dem Modalverb **können** bilden Sie eine höfliche Frage. Probieren Sie es jetzt selber:

Puneți o întrebare de politețe cu verbul modal a putea - können. Încercați acum singur:

- 1) die Zeitung geben – **Können Sie mir die Zeitung geben?**
- 2) mir den Weg erklären –
- 3) mir die Brille bringen –
- 4) das Wort wiederholen –
- 5) die Zeitung holen –
- 6) das Licht anmachen –

Rețineți :

Cu können – a

putea puteți face și complimente, ex.:

Sie können ja wirklich gut kochen!

Sie können ja toll tanzen!

Sie können aber gut Schach spielen!

Machen Sie bei Gelegenheit der von Ihnen betreuten Person ein Kompliment!

Faceți persoanei asistate câte un compliment, când este cazul!

5. Wie würden Sie in folgenden Situationen um Hilfe bitten?

Cum cereți ajutor în următoarele situații ?

- 1) Sie müssen ein Heft mit Kreuzworträtseln für die von Ihnen betreute Person kaufen. Sie finden die Hefte im Kiosk ( Trafik) leider nicht. Fragen Sie höflich den Kassierer.

Trebuie să-i cumpărați persoanei asistate un caiet cu rebus. Nu-l găsiți, din păcate la chioșc. Întrebați politicos.

- 2) Sie stricken gern und gehen in eine Buchhandlung, um dazu ein Fachbuch über Stricken und andere Handarbeiten zu kaufen. Sie möchten sich beraten lassen. Fragen Sie höflich eine Mitarbeiterin / einen Mitarbeiter.

Vă place să tricotati și mergeți la un centru de presă ca să cumpărați o revistă. Doriți un sfat. Întrebați politicos.

- 3) Sie müssen Balkonpflanzen für die von Ihnen betreute Person besorgen, die im Halbschatten wachsen. Sie kennen sich mit Pflanzen nicht so gut aus. Fragen Sie höflich die Mitarbeiter.

Trebuie să procurați plante de balcon pentru persoana asistată. Nu vă pricepeți la plante atât de bine. Întrebați politicos.





Andere Länder, andere Kuchen

Im Deutschen sagt man oft „andere Länder, andere Sitten“.

Gibt es in Ihrer Sprache Ausdrücke mit ähnlicher Bedeutung? Welche?

În germană se spune adesea „alte țări, alte locuri“.

Există în limba d-astră expresii cu un înțeles asemănător? Care anume?

1. Hören Sie den Dialog „Andere Länder, andere Kuchen“ (Modul 3, Hörtext 4) und beantworten Sie folgende Fragen.

Ascultați dialogul „alte țări, alte prăjituri“ (Modul 3, text audio 4) și răspundeți la următoarele întrebări.

- 1) Welchen Kuchen hat Frau Nowak bestellt?
- 2) Was machen die Leute in der Innenstadt?
- 3) Sind alle in der Fußgängerzone Touristen?

2. Lesen Sie den Dialog und alle zusammengesetzten Wörter (= Komposita), die markiert sind.

Citiți dialogul și marcați toate cuvintele compuse (=Komposita).

Rețienți :

*În germană două sau mai multe cuvinte de sine stătătoare se pot lega și forma un singur nou cuvânt Kompositum (Plural: Komposita), de exemplu :
der Apfel + der Kuchen = der Apfelkuchen
Ultimul cuvânt dă articolul noului cuvânt compus.
(siehe Modul 2, S.5-6.)*

Frau Nowak und Mariana sitzen in der Konditorei. Sie haben zwei Tassen Kaffee bestellt und zwei Stück Kuchen, einen Apfelstreuselkuchen und eine Stachelbeer-Baiser-Torte. Sie schauen auf die Fußgängerzone und unterhalten sich.

Doamna Nowak și Mariana sunt la cofetărie . Au comandat două cești de cafea și două bucăți de tort, o plăcintă cu mere și o felie de tort de beza și agrișe. Se uită la trecătorii de pe zona pietonală și discută.

Frau Nowak: Mariana, wie schmeckt Ihnen der Streuselkuchen?

Mariana: Sehr gut. Wie heißt Ihre Torte noch mal, Frau Nowak? Sie sieht sehr lecker aus.

Frau Nowak: Stachelbeer-Baiser-Torte.

Mariana: Das merke ich mir für das nächste Mal ... Frau Nowak, heute ist aber ziemlich viel los in der Innenstadt. Die Leute gehen gemütlich und schauen in die Schaufenster. Ist das bummeln?

Frau Nowak: Ja, ja ... Früher habe ich das auch so gern gemacht. Mit meinen Freundinnen, als wir noch jung waren und viele Wünsche hatten ...

Mariana: Und da sind so viele Leute aus verschiedenen Ländern unterwegs. Sind das alles Touristen?

Frau Nowak: Ja, einige schon, aber andere wohnen hier. Göttingen ist ja eine internationale Stadt. Göttingen ist zwar klein, aber es hat eine große Universität, an der Menschen aus aller Welt studieren.

Mariana: Das finde ich schön. Ich hoffe, ich lerne auch ein paar neue Leute kennen, vielleicht sogar aus der Slowakei. Heute habe ich so viel gesehen. Darüber mache ich mir noch Gedanken.

Frau Nowak: Mariana, wir müssen langsam los. Heute Abend ist unser Spieleabend.

3. Suchen Sie die Artikel im Wörterbuch oder fragen Sie die von Ihnen betreute Person und ergänzen Sie sie. Übersetzen Sie dann die Wörter.

Puneți articolul potrivit din dicționar, sau întrebați persoana asistată. Apoi traduceți cuvintele.

der Apfelstreuselkuchen	=	der Apfel	+	___ Streuselkuchen
die Stachelbeer-Baiser-Torte	=	___ Stachelbeere	+	___ Baiser-Torte
die Fußgängerzone	=	___ Fußgänger	+	___ Zone
die Innenstadt	=	innen	+	___ Stadt
das Schaufenster	=	schauen	+	___ Fenster
der Spieleabend	=	___ Spiele	+	___ Abend

4. Was passt zusammen? Verbinden Sie. Es gibt mehrere Möglichkeiten.

Ce se potrivește ? Legați cuvintele . Există mai multe posibilități.



- 1) Schokoladen-
- 2) Sahne-
- 3) Mohn-
- 4) Marzipan-
- 5) Schwarzwälder Kirsch-
- 6) Marmor-
- 7) Baum-

- torte
- kuchen
- schwein
- schnecke
- kartoffeln
- schnitte

- 1) _____
- 2) Sahneschnitte
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____



„Aber bitte mit Sahne“ von Udo Jürgens

Beschriften Sie zunächst Kärtchen mit folgenden Wörtern:

Stammtisch • Konditorei • Kuchenbuffet •
Schwarzwälder Kirsch • Sahnebaiser • Fruchteis • Buttercremetorte • Bienenstich
• Sacher Torte • Marzipantorte • Keks

Vermischen Sie sie und legen Sie sie auf den Tisch, sodass Sie sie sehen können. Hören Sie sich dann das Lied „Aber bitte mit Sahne“ von Udo Jürgens an. <http://www.youtube.com/watch?v=8BpZesJK1Wc>
Sobald Sie eins von diesen Wörtern hören, schnappen Sie sich die jeweilige Karte.

Scrieți pe etichete următoarele cuvinte: masă de întâlnire, cofetărie, bufet cu torturi, tort de fructe de pădure, tort cremă de beza, înghețată de fructe, tort cu crema de unt, tort de miere, Sachertorte, tort cu marzipan, biscuiți. Amestecați-le și așezați-le pe masă, astfel încât să le puteți vedea.

Apoi ascultați cântecul "Aber bitte mit Sahne" a lui Udo Jürgens. De îndată ce auziți aceste cuvinte extrageți repede o etichetă cu cuvântul respectiv.

<http://www.youtube.com/watch?v=8BpZesJK1Wc>

Sie können ein kleines Ratespiel vorbereiten, indem Sie zunächst die von Ihnen betreute Person fragen, ob Sie Lust hat, den Namen eines bekannten deutschen Liedes zu erraten. Nennen Sie ihr die Wörter von den Kärtchen und lassen Sie den Titel erraten. Sie können alternativ auch den Anfang des Liedes vorspielen und den Titel erraten lassen. Das Spiel mit den Kärtchen können Sie auch gemeinsam mit der von Ihnen betreuten Person spielen, solange es Spaß macht. Sie können auch jedes beliebige Lied auf diese Art und Weise vorbereiten und gemeinsam hören.

Puteți pregăti un mic joc de cuvinte, invitând persoana asistată, dacă are chef, să ghicească, numele unui cântec german cunoscut. Spuneți-i care sunt cuvintele de pe etichete și ghiciți titlul. Jocul acesta îl puteți face și cu persoana asistată, atâta timp cât e distractiv. Puteți pregăti, de asemenea, orice melodie în felul acesta și s-o ascultați împreună.

„Aber bitte mit Sahne“ (Udo Jürgens)

Sie treffen sich täglich um viertel nach drei (aaahh) (ooojehh),

am Stammtisch im Eck in der Konditorei (aaahh) (ooojehh),

und blasen zum Sturm auf das Kuchenbuffett,

auf Schwarzwälder Kirsch und auf Sahnebaiser,

auf Früchteeis, Ananas, Kirsch und Banane,

aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne...

Sie schmatzen und schwatzen, dann holen sie sich (aaahh) (ooojehh),

noch Buttercremetorte und Bienenstich (aaahh) (ooojehh),

sie pusten und prusten, fast geht nichts mehr rein,

nur ein Mohrenkopf höchstens, denn Ordnung muss sein.

Bei Mathilde, Ottilie, Marie und Liliane,

aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne...



Und das Ende vom Lied hat wohl jeder geahnt, (aaahh) (ooojehh),

der Tod hat reihum sie dort abgesahnt (aaahh) (ooojehh),

die Hinterbliebenen fanden vor Schmerz keine Worte,

mit Sacher- und Linzer- und Marzipantorte,

hielt als letzte Liliane getreu noch zur Fahne,

aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne ...

Doch auch mit Liliane war es schließlich vorbei (aaahh) (ooojehh),

sie kippte vom Stuhl in der Konditorei (hmmmm) (ooojehh),

auf dem Sarg gab's statt Kränze verzuckerte Torten,

und der Pfarrer begrub sie mit rührenden Worten,

dass der Herrgott den Weg in den Himmel ihr bahne,

aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne ...

noch ein Tässchen Kaffee, aber bitte mit Sahne,

noch ein kleines Baiser, aber bitte mit Sahne,

Oder soll's vielleicht doch ein Keks sein? Aber bitte mit Sahne ...



Gesellschaftsspiele

Sehen Sie sich das Bild an. Kennen Sie das Spiel, das die Personen spielen? Haben Sie es schon einmal mit der von Ihnen betreuten Person gespielt?*

Priviți imaginea. Recunoașteți jocul pe care vârstnicii îl joacă? L-ați jucat vreodată cu persoana asistată?



Loriot, mit bürgerlichem Namen Bernhard-Viktor Christoph-Carl von Bülow, kurz Vicco von Bülow, lebte von 1923 bis 2011 und ist Deutschlands beliebtester Humorist. Hier ist eine kurze Szene aus seinem Film „Ödipussi“:

<http://www.youtube.com/watch?v=Rx3gIFgSKss>.

In der Szene spielen Paul Winkelmann, seine Mutter, seine Tante Mechthild und Frau Tietze Scrabble.**



Über den Tag reflektieren

Sie erinnern sich bestimmt, was Mariana am Sonntag gemacht hat. Und was haben Sie letzten Sonntag mit der von Ihnen betreuten Person unternommen?

Precis vă amintiți ceea ce a făcut Maria Duminică. Ce ați făcut d-vastră ultima duminică cu persoana asistată ?



Schreiben Sie darüber in Ihr Tagebuch in Ihrer Muttersprache.

Scriveți în jurnalul d-vsștră. (în limba maternă)



Erzählen Sie es dem Vermittler / der Vermittlerin von der Agentur auf Deutsch.

Povestiți-i agentului de la firmă. (în germană)



Schreiben Sie einen Brief an eine andere Pflegehaushaltshilfe, die Sie in Deutschland kennengelernt haben, auf Deutsch.

Scriveți o scrisoare unei alte îngrijitoare la domiciliu pe care ați cunoscut-o în Germania. (în germană)



Falls Sie die von Ihnen betreute Person bei einem Spieleabend schon begleitet haben, können Sie auch darüber in Ihrer Muttersprache oder auf Deutsch erzählen. Welches Spiel hat sie gespielt?

Dacă ați acompaniat-o pe persoana asistată la un joc de seară, puteți să povestiți despre asta. Ce joc a jucat? (în limba maternă, sau în germană)



Sie können auch selber Vorschläge für Freizeitgestaltung auf Deutsch machen und diese in einem Blog veröffentlichen, z.B. auf <http://www.pflegehelfer.com/forum/forum-2.html>.

Puteți propune activități pentru timpul liber și să le puneți pe un blog. (de ex. pe <http://www.pflegehelfer.com/forum/forum-2.html>) (în germană)

Rețineți:

Webblogul (scurt Blog) este un jurnal , public, care poate fi completat cu comentarii sau note pe anumite teme. Iată adresa la care ajungeți la un blog:

<http://www.pflege-blog.das-pflegeportal.de/2011/03/25/umfrage-beschaeftigung-auslandischer-pflegekraefte/>.



Lösungsschlüssel

Aktivitäten am Sonntag

Zu 1.

Mögliche Antworten:

ausschlafen, Freunde treffen, spazieren gehen, sich erholen usw.

Zu 2.

Bild 1: ausschlafen **Bild 2:** die Wohnung aufräumen **Bild 3:** Mensch ärgere Dich nicht spielen

Bild 4: in die Kirche gehen **Bild 5:** spazieren gehen **Bild 6:** Kaffee trinken

Zu 3.

3) Ich treffe Freunde. / Ich treffe meine Freunde.

4) Ich gehe in die Kirche.

5) Ich lese. / Ich lese ein Buch. / Ich lese eine Zeitschrift.

6) Ich löse Kreuzworträtsel.

7) Ich gehe einkaufen. / Ich gehe in der Stadt bummeln.

Zu 4.

3) Gehen Sie gern spazieren?

4) Schauen Sie sich oft Fotos an?

5) Lesen Sie regelmäßig Zeitung?

6) Hören Sie jeden Tag Radio?

Was für ein schöner Sonntag!

Zu 1.

schön, spazieren gehen, Konditorei, bummeln, laufen, Schaufenster, beobachten, Beine, Rollator

Zu 2.

Vorschlag: Wollen wir in der Stadt spazieren gehen oder ein Stück Kuchen essen und Kaffee trinken?

Zu 4a.

Vorschläge oder Reaktionen

etwas vorschlagen	auf etwas reagieren
Gehen wir spazieren? / Ich gehe heute Abend ins Kino. Kommen Sie mit? / Vielleicht können wir morgen Abend ins Theater gehen? / Lust auf einen Kaffee? / Wollen wir am Samstag einen Spieleabend machen?	Vielleicht. Gute Idee! / Okay! / Tut mir leid, ich habe keine Lust. / Ich kann leider nicht. / Das weiß ich noch nicht. / Ja klar. / Heute Abend habe ich leider keine Zeit.



Zu 4b.

Wollen Sie Radio hören?
Haben Sie Lust, Kreuzworträtsel zu lösen?
Wollen wir einen Kuchen backen?
Möchten Sie spazieren gehen?

Der Kunde ist König

Zu 1.

2 10 5 6 8 7 1 3 4 9

Zu 2.

1) auf der Terrasse 2) ihren Rollator 3) Sie bittet ihn um Hilfe beim Hochtragen des Rollators. / Sie möchte ihn um Hilfe bitten.

Zu 4.

- 2) Können Sie mir den Weg erklären?
- 3) Können Sie mir bitte die Brille bringen?
- 4) Können Sie bitte das Wort wiederholen?
- 5) Können Sie mir bitte die Zeitung holen?
- 6) Können Sie bitte das Licht anmachen?

Dialog „Der Kunde ist König“

Mariana: Entschuldigen Sie bitte, ich habe eine Frage.

Kellner: Ja, bitte.

Mariana: Können Sie mir beim Hochtragen des Rollators helfen?

Kellner: Oben ist es sehr eng. Dort ist kein Platz für so einen Wagen.

Frau Nowak: Ich komme regelmäßig hierher, aber noch nie hat man mir gesagt, dass es keinen Platz für meinen Rollator gäbe. (zu Mariana) Kommen Sie, Mariana, wir gehen wieder.

Kellner: Warten Sie, warten Sie. Wenn es Ihnen nichts ausmacht, stellen wir den Rollator hier unten an der Garderobe ab.

Mariana: Ja, das ist in Ordnung, oder, Frau Nowak?

Frau Nowak: Ja, das ist gut so.

Kellner: So, bitte schön.

Mariana: Danke.

Andere Länder, andere Kuchen

Zu 1.

1) Stachelbeer-Baiser-Torte 2) bummeln, sich Schaufenster anschauen 3) nicht alle, einige wohnen in Göttingen

Zu 3.

der Streuselkuchen, die Stachelbeere, die Baiser-Torte, der Fußgänger, die Zone, die Stadt, das Fenster, die Spiele, der Abend

Zu 4.

Mögliche Antworten:

- 1) Schokoladenkuchen, Schokoladentorte
- 2) Sahnetorte, Sahneschnitte
- 3) Mohnschnecke
- 4) Marzipankuchen, Marzipanschwein
- 5) Schwarzwälder Kirschtorte
- 6) Marmorkuchen
- 7) Baumkuchen



Selbstreflexion

Kreuzen Sie an.

Aktivitäten am Sonntag

Ich kann von meiner Freizeit berichten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mich mit der von mir betreuten Person über Freizeitaktivitäten austauschen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann der von mir betreuten Person Vorschläge für die gemeinsame Freizeit machen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Was für ein schöner Sonntag!

Ich verstehe die Reaktion / die Antwort der von mir betreuten Person auf meine Vorschläge.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man Vorschläge annimmt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man Vorschläge ablehnt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Der Kunde ist König

Ich kann einschätzen, ob ein Gespräch höflich oder unhöflich verläuft.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann andere Personen höflich um etwas bitten oder eine Frage stellen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man Komplimente formuliert.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Andere Länder, andere Kuchen

Ich kann zusammengesetzte Wörter bilden.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Kuchen- und Tortensorten benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mich bei einer Tasse Kaffee nett unterhalten (***plaudern** = разговорям).

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Notieren Sie in Ihrer Muttersprache.

Beim Lernen hat mir geholfen,.....
.....
.....

Die Kommunikation mit der von mir betreuten Person klappt besser, weil.....
.....
.....

Die Kommunikation mit der von mir betreuten Person klappt besser durch.....
.....
.....

(***es klappt** (umgangssprachlich) = etwas gelingt = нещо се осъществява)

Wenn ich etwas nicht verstanden habe, dann.....
.....
.....

Ich habe neue Impulse und Ideen für die Freizeitgestaltung bekommen.

☐ ja ☐ nein ☐ welche.....
.....

Modul 4: Kommunikation mit Angehörigen und Kollegen

Sprache: Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe: A2-B1 (GER)

Comunicarea cu rudele și colegii



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia
nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



Persönliches Empfinden

1. Stellen Sie sich vor, Sie haben morgen Ihren ersten Arbeitstag als Personenbetreuerin. Sie treffen sich mit der von Ihnen betreuten Person, ihren Angehörigen und mit Ihrer Kollegin zum ersten Mal und bereiten sich darauf vor.

Was möchten Sie über die von Ihnen betreute Person wissen / Was müssen Sie wissen? Formulieren Sie Fragen. Wenn Sie möchten, schreiben Sie sie zunächst in Ihrer Muttersprache auf.

*Imaginați-vă că mâine este prima d-vastră zi ca îngrijitor la domiciliu. Vă întâlniți mâine, la prima zi de lucru cu persoana pe care o îngrijiți, aparținătorii acesteia și cu colega de tură; vă pregătiți pentru această întâlnire. Ce ați vrea să știți despre persoana pe care o asistați / Ce ar trebui să știți?
Formulați mai întâi în limba maternă.*

Beispiel: Welche chronischen Krankheiten hat Herr / Frau XY?

- 1)
- 2)
- 3)
- ...

2. Überlegen Sie sich, wem Sie Ihre Fragen stellen würden bzw. wen fragen Sie? Machen Sie sich Notizen.

Gândiți-vă cui i-ați adresa întrebări, adică pe cine ați întreba? Scrieți câteva notițe.

Beispiel: der Familie, die Nachbarn etc.

3. Schauen Sie sich die drei Bilder an.

Priviți imaginile de mai jos.

- 3a. Um welche Situationen geht es?

Despre ce situații este vorba?



1.



2.



3.

- 3b. Welche Überschrift passt zu welcher Situation? Ordnen Sie zu.

Potrivii situațiile exprimate prin cuvinte cu imaginile mai sus. Ordonati-le.

A. Ein Übergabeprotokoll B. Ein Telefonat C. Ein Besuch





4. Sie hören jetzt die drei Gespräche (Modul 4, Hörtext 1).

Ascultați cele trei conversații (Modul 4, text audio 1).

4a. Ordnen Sie beim ersten Hören die Fotos den jeweiligen Gesprächen zu.

Ordonați la prima ascultare fotografiile care se potrivesc conversațiilor ascultate.

Gespräch 1	Gespräch 2	Gespräch 3
Foto Nr.:	Foto Nr.:	Foto Nr.:

4b. Hören Sie die Gespräche zum zweiten Mal. Worum geht es? Was verstehen Sie? Machen Sie Notizen zu jedem Gespräch:

Ascultați conversațiile a doua oară. Despre ce este vorba? Ce înțelegeți? Luați notițe la fiecare text ascultat.

Gespräch 1: _____

Gespräch 2: _____

Gespräch 3: _____

Kommunikation mit Angehörigen (I)

1. Überlegen Sie sich, in welchen Situationen Sie als Personenbetreuerin die Familienangehörigen der betreuten Person anrufen werden? Machen Sie Notizen. Sie können auch in Ihrer Muttersprache schreiben.

Reflecțați în ce situații anume, ca îngrijitor la domiciliu, i-ați apela pe aparținătorii familiei. Luați notițe. Puteți scrie și în limba maternă.

2. Lesen Sie bitte die Informationen zu den Personen.

Citiți informațiile persoanelor.



Lucas Schachinger, 82 ani, era până când s-a pensionat profesor de matematică la un liceu din Linz. În urmă cu cinci ani, a avut un accident vascular cerebral. De atunci, Ágnes Kada, sau una din colegile ei au grijă de el. Fiica lui, Elke Obermüller, 50 ani, locuiește în Viena și lucrează acolo.



Ágnes Kada, 43 ani, are de grijă de Luca Schachinger după accidentul său vascular cerebral. În Ungaria, ea a fost asistentă medicală, dar când a fost anunțată, ea a început să lucreze în Austria ca îngrijitoare la domiciliu. Acum mamei ei îi este foarte rău, și ea se va întoarce acasă în Ungaria, ca să aibă grijă de ea.



3. Sie hören jetzt das erste Telefonat (Modul 4, Hörtext 2).

Ascultați acum prima convorbire telefonică. (Modul 4, text audio 2).

3a. Kreuzen Sie an. Was ist richtig?

Încercuiți. Ce este corect?

- ☐ 1. Ágnes telefoniert mit dem Arzt.
- ☐ 2. Frau Obermüller möchte einen Termin.
- ☐ 3. Herr Schachinger war schlecht gelaunt.
- ☐ 4. Es ist wichtig, dass Herr Schachinger spazieren geht. Es tut ihm gut.
- ☐ 5. Ágnes soll die Ratschläge aus dem Übergabeprotokoll nehmen.

3b. Nun hören Sie das Telefonat zum zweiten Mal und vervollständigen Sie die Lücken:

Acum ascultați convorbirea telefonică a doua oară și completați spațiile lipsă:

Ágnes: Bei Schachinger. Kada am Apparat.

Frau Obermüller: Hallo Agnes, hier Obermüller. Ich wollte hören, wie es meinem Vater geht. Ist er heute gut _____?

Ágnes: Guten Tag, Frau Obermüller. Heute geht es ihm leider nicht so _____. Er ist gleich _____ aufgewacht, wirkte traurig und _____, wollte gar nicht aufstehen. Während des Mittagessens war er _____, hat sich über sein Essen geärgert. Jetzt aber schläft er. Auch seine Tabletten hat er genommen.

Frau Obermüller: Oh je, Agnes. Es tut mir aber leid, das ist ja _____ für Sie.

Ágnes: Kein Problem, Frau Obermüller, gehört doch zum Job dazu. In solchen Fällen versuche ich immer, _____ zu bleiben.

Frau Obermüller: Sehr gut! Ich denke, ein _____ am Nachmittag wäre nicht schlecht. Das Wetter ist auch _____. Er hat auch seinen Lieblingssort da am Fluss. Fragen Sie ihn danach, er wird es Ihnen bestimmt zeigen.

Ágnes: Ja, das habe ich auch schon gedacht. Danke für den _____. Ich hoffe, wenn er aufwacht, geht es ihm _____.

Frau Obermüller: Na, hoffentlich. Wenn etwas ist, rufen Sie mich bitte an. Ansonsten melde ich mich morgen ungefähr zur gleichen Zeit.

Ágnes: Alles klar. Dann bis später!

Frau Obermüller: Danke schön, Agnes. Auf _____!

Ágnes: Wiederhören!



Wie war es gestern?

Grammatik: Vergangenheitsformen im Deutschen - Präteritum*

Wenn wir etwas, was in der Vergangenheit passiert ist, ausdrücken oder darüber berichten möchten, können wir das Präteritum verwenden.

Diese Zeitform verwenden wir bei Erzählungen und Berichten, vor allem in der Schriftsprache.

Für Fakten und Zustände in der Vergangenheit mit **sein / haben** verwenden wir oft das Präteritum.



Dacă dorim să exprimăm, sau să relatăm ceva care s-a întâmplat în trecut, putem folosi timpul trecut. Acest timp îl folosim în cazul povestirilor și rapoartelor, mai ales în limba scrisă. În cazul faptelor și al stărilor la trecut, folosim trecutul cu a fi/ a avea de multe ori la timpul trecut.

Konjugation	schwach	schwach	stark	stark
Verb	<i>lachen</i>	<i>reden</i>	<i>fahren</i>	<i>nehmen</i>
ich	lachte	redete	fuhr	nahm
du	lachtest	redetest	fuhrst	nahmst
er/sie/es	lachte	redete	fuhr	nahm
wir	lachten	redeten	fuhren	nahmen
ihr	lachtet	redetet	fuhr	nahmt
sie	lachten	redeten	fuhren	nahmen

ex.:

Ich **war** gestern beim Arzt.
Gestern **hatte** Herr Schachinger Fieber.
Ich **redete** mit dem Arzt gestern.
Frau Obermüller **kam** heute vorbei.
Sie **kaufte** Arznei.

1. Sortieren Sie: Was ist heute? Was war gestern?

Sortați : Ce este azi? Ce era ieri?

mussten wir zum Arzt gehen

ging es ihm nicht so gut

waren wir beim Arzt

wollte Herr Schachinger nicht aufstehen

hatte er Kopfschmerzen

war ihm schwindelig ist ihm nicht schwindelig

hat er keine Kopfschmerzen

müssen wir nicht zum Arzt gehen geht es ihm gut

Heute ...	Gestern ...
hat er keine Kopfschmerzen.	hatte er Kopfschmerzen.



1. Setzen Sie die markierten Verben ins Präteritum.

Puneți verbele subliniate la trecut.

Herrn Schachinger geht es heute nicht gut. Er hat sehr hohen Blutdruck und starke Schmerzen im Bein. Er will nicht aufstehen. Er will auch nicht essen, weil ihm übel ist. Nachts kann er nicht schlafen und muss oft auf die Toilette gehen. Dabei wird ihm schwindelig. Wir haben um 16 Uhr einen Termin beim Arzt.

Herrn Schachinger ging es gestern nicht gut.

Notieren Sie die Verben aus der Übung im Präsens und im Präteritum in Ihrem Lerntagebuch.

Notați în jurnalul d-vstră de învățare verbele din exercițiu la prezent și la trecut.

Beispiel: er hat – er hatte

Beantworten Sie nun selbst die Fragen:

Răspundeți acum la întrebările de mai jos:

Wie geht es der von Ihnen betreuten Person heute?

Cum se simte persoana asistată de dumneavosatră azi?

Wie ging es ihr gestern?

Cum s-a simțit ieri?



Kommunikation mit Angehörigen (II)

1. Hören Sie das zweite Telefonat (Modul 4, Hörtext 3) zwischen Ágnes Kada und Frau Obermüller.

Ascultați a doua convorbire telefonică (Modul 4, text audio 3) între Ágnes Kada și doamna Obermüller.

1a. Beantworten Sie die folgenden Fragen:

Răspundeți la următoarele întrebări:

- 1) Warum war Herr Schachinger gestern schlecht gelaunt?
- 2) Was sagte der Arzt?
- 3) Wie oft muss Herr Schachinger seine Tabletten nehmen?
- 4) Welche Tipps gibt Ágnes ihrer Nachfolgerin? (Notieren Sie Stichpunkte.)
- 5) Wann ist die Übergabe?



1b. Ordnen Sie das Telefonat in die richtige Reihenfolge. Danach hören Sie es sich zur Kontrolle noch einmal an.

Orđonați convorbirea într-o topică corectă. Apoi ascultați textul pentru control.

Ágnes: Vielen Dank! Werden Sie bei der Übergabe dabei sein?
Frau Obermüller: Ágnes, ich bin es Elke Obermüller.
Ágnes: Heute geht es ihm gut, aber gestern hatte er starke Kopfschmerzen und ihm war schwindelig, deswegen war er schlecht gelaunt.
Frau Obermüller: Ach Ágnes, ich verstehe das vollkommen. Sie haben es mir ja schon erklärt. Ich wollte nur noch einmal sagen, wie sehr ich es bedaure.
Ágnes: Bei Schachinger, Kada am Apparat.
Frau Obermüller: Das ist gut. Ágnes, nächsten Dienstag steht ja der Wechsel mit Ihrer Kollegin an. Können wir kurz über die Pflegeübergabe sprechen? Es ist mir wichtig, dass wir Ihre Erfahrungen dabei berücksichtigen.
Ágnes: Entschuldigung, wer ist da bitte?
Frau Obermüller: Waren Sie mit ihm beim Arzt?
Ágnes: Oh, Entschuldigung, Frau Obermüller. Ich hab's nicht gleich verstanden. Schön, dass Sie anrufen.
Frau Obermüller: Ach, es ist ja so schade, dass Sie aufhören müssen. Aber wir können es nicht ändern.
Ágnes: Ja, die sind weg und er konnte die ganze Nacht durchschlafen. Dr. Raab meinte, man soll darauf achten, dass Herr Schachinger seine Tabletten wirklich regelmäßig nimmt und herunterschluckt.
Ágnes: Ja, wir waren beim Herrn Dr. Raab. Er hat gesagt, das waren Kreislaufprobleme. Herr Schachinger hat ein Medikament bekommen. Heute geht es ihm gut und er hat auch schon nach Ihnen gefragt.
Frau Obermüller: Guten Tag, Ágnes, hier Obermüller [mit Störung].
Ágnes: Ich glaube, wir müssen ganz besonders auf die Blutdrucktabletten hinweisen. Die müssen regelmäßig genommen werden. Natürlich ist es auch wichtig, dass Ihr Vater spazieren geht. Die frische Luft tut ihm so gut. Und nicht zu vergessen: die Ernährungstipps von Dr. Raab.
Frau Obermüller: Gab es ansonsten etwas Auffälliges bei der Untersuchung?
Ágnes: Ja, sicher.
Frau Obermüller: Also Ágnes, was meinen Sie? Worauf soll Ihre Kollegin bei meinem Vater besonders achten?
Ágnes: Das finde ich auch, ich gehe sehr ungern. Es ist nur leider so, dass ...
Frau Obermüller: Ich versuche auf jeden Fall zu kommen. Auch um Sie zu verabschieden. Wenn es nicht klappt, melde ich mich noch. Die Pflegeleiterin Frau Mühlenstedt kommt auf jeden Fall dazu. Wann ist es morgen genau?
Ágnes: Nein, Herr Dr. Raab meinte, es ist alles in Ordnung.
Frau Obermüller: Gut, Agnes, bis dann und viele Grüße an Papa!
Ágnes: Um 15:30 Uhr.
Frau Obermüller: Danke Ágnes, könnten Sie Ihre Ratschläge auch noch in das Übergabeprotokoll eintragen?
Ágnes: Ja, das mache ich gern. Ich bin gerade dabei, alles aufzuschreiben.
Frau Obermüller: Nicht schlimm, wie geht es dem Papa nun heute?
Ágnes: Die richte ich ihm gerne aus, auf Wiedersehen!
Frau Obermüller: Sind die Kopfschmerzen denn weg?



2. Notieren Sie die unbekannten Wörter aus dem Telefonat in Ihrem Lerntagebuch. Was bedeuten sie? Fragen Sie die von Ihnen betreute Person nach der Erklärung.
Zusammenarbeit macht bestimmt Spaß.

Notați cuvintele necunoscute din convorbirea telefonică în jurnalul d-vstră de învățare. Ce înseamnă ele? Întrebați persoana asistată pentru clarificări. Un lucru făcut împreună vă face desigur plăcere.

3. Was sagen Sie am Telefon? Schreiben Sie die Sätze aus den Telefonaten in die Tabelle und vervollständigen Sie die Tabelle aus der Übung 2.

Ce spuneți la telefon? Scrieți propozițiile din convorbiri în tabelul de mai jos /completați tabelul din exercițiul 2.

Ce spuneți la începutul convorbirii?

Cum putem întreba?

Cum puteți mulțumi?

Ce spuneți la sfârșitul convorbirii telefonice?



4. Beschreiben Sie in Ihrem Lerntagebuch konkrete Situationen, in denen Sie die Angehörigen der betreuten Person schon angerufen haben: Was war das Problem? Hat das Telefonat geholfen? (Sie können gerne in Ihrer Muttersprache schreiben.)

Descrieți în jurnalul d-vstră de învățare situații concrete în care i-ați sunat deja pe aparținătorii persoanei asistate: Ce problemă ați avut? A ajutat convorbirea telefonică? (Puteți foarte bine să scrieți în limba maternă.)

Grammatik: Präteritum von Modalverben*

Poate că ați întâlnit deja situații în care verbele modale sunt totuna cu verbele amestecate*. Schimbarea vocalelor la verbele modale este foarte simplă. La trecut pică doar umlaut-ul. Si apoi se adaugă, ca la toate verbele amestecate, un „-t“ și apoi terminațiile pentru persoane. Iată câteva exemple cu trecutul unor verbe modale:

- ✓ können - ich konn-t-e
- ✓ müssen - ich muss-t-e
- ✓ dürfen - ich darf-t-e

Rețineți:

Verbele amestecate sunt o combinație între verbele tari și cele slabe. Aceasta înseamnă că ele își schimbă la forme diferite vocala inițială, ca la verbele tari, dar la trecut este la fel ca la verbele slabe, adică „t“ + terminațiile trecutului ca la verbele slabe.

5. Setzen Sie die Modalverben im Präteritum ein.

Puneți verbele modale la trecut.

- a) Wir (wollen) _____ dich nicht stören.
- b) Er (müssen) _____ zeitig aufstehen.
- c) Ihr (können) _____ es nicht sehen.
- d) Ich (dürfen) _____ es euch nicht sagen.
- e) Sie (sollen) _____ die Tabletten einnehmen.

6. Suchen Sie das richtige Modalverb und schreiben Sie es im Präteritum.

Căutați verbul modal corespunzător și scrieți-l la trecut.

- a) Frau Obermüller _____ vorgestern ihrem Vater helfen, aber sie konnte nicht.
- b) Frau Obermüller _____ einen Termin bei der Arbeit verschieben, aber sie hatte keinen Erfolg.
- c) Ágnes _____ leider nicht nach Wien fahren.
- d) Ágnes _____ noch Notizen machen, bevor sie gehen durfte.
- e) Letztes Wochenende _____ Herr Schachinger zur Uferpromenade gehen.
- f) Herr Schachinger hatte Kreislaufprobleme und Ágnes _____ Dr. Raab anrufen.

Kommunikation mit Kollegen

1. Zusätzlich zum Übergabeprotokoll schreibt Ágnes einen Brief für die Kollegin. Lesen Sie. Unterstreichen Sie die wichtigen Informationen: Worauf soll die Kollegin achten?

*Ágnes scrie un protocol pentru colega sa. Citiți-l. Subliniați informațiile importante:
Ce trebuie să facă colega ?*

Liebe Frau Dodas,
das Meiste haben wir ja schon am Telefon miteinander besprochen. Jetzt
schreibe ich Ihnen noch die anderen wichtigen Sachen auf:
Herr Schachinger muss zwei Mal am Tag seine Tabletten gegen den
Bluthochdruck nehmen. Man muss sie ihm mit einem Glas Wasser nach
dem Frühstück und nach dem Abendessen reichen. Man muss ihm auch
mit seinem Hörgerät helfen. Er kann es nicht allein einsetzen.
Wenn es ihm schlecht geht, finden Sie auf dem Zettel am Telefon die
Telefonnummer der Tochter, Frau Obermüller, und die Telefonnummer
des Arztes, Dr. Raab.
Herr Schachinger soll einmal am Tag spazieren gehen, man muss ihm ein
bisschen beim Anziehen und mit dem Rollator helfen und ihn begleiten.
Meistens gehen wir eine kleine Runde durch den Park. Oft möchte er auf
der Bank eine Pause machen.
Morgens um 9 Uhr kommt der ambulante Pflegedienst, um die Wunde am
Rücken zu verbinden.
Die Ernährungstipps von Dr. Raab lege ich Ihnen auf den Küchentisch.
Achten Sie bitte auch darauf, dass er genug trinkt.
Viele Grüße
Ágnes Kada

2. Beantworten Sie die Fragen:

Răspundeți la întrebări:

1) Wo findet Frau Dodas die Telefonnummer von Herrn Schachingers Arzt?

2) Wobei muss Frau Dodas Herrn Schachinger helfen?

3) Was könnten Ernährungstipps für Herrn Schachinger sein?

Beantworten Sie die Fragen:

Răspundeți la întrebări :

Wobei müssen Sie der von Ihnen betreuten Person helfen?

Cu ce trebuie să o ajutați pe persoana asistată ?

Was müssen Sie tun?

Ce trebuie să faceți ?



3. Welches Medikament haben Sie heute der von Ihnen betreuten Person gegeben? Wie heißt das Medikament? Gegen welche Beschwerden hilft es? Schreiben Sie einen kurzen Text in Ihr Lerntagebuch.

Ce medicament i-ați dat azi persoanei asistate? Cum se cheamă medicamentul ?

Împotriva căror dureri folosește? Scrieți un text scurt în jurnalul d-vastră de învățare.

4. Fragen Sie die von Ihnen betreute Person nach den Medikamenten in ihrem Haushalt. Vielleicht hat sie eine **Hausapotheke**?

Întrebați persoana asistată dacă are acest medicament acasă. Poate îl are în farmacia de acasă ?

Eine Hausapotheke nennt man die Medikamente, die man zuhause hat für den Fall, dass man krank wird. Sehen Sie nach und vergleichen Sie im Internet unter <http://www.apotheken-umschau.de/Hausapotheke> in der Rubrik „Arzneimittel“.

O farmacie de acasă se numește o colecție de medicamente pe care le ai acasă, dacă este nevoie să le iei în caz de boală. Controlați și verificați cu ceea ce găsiți pe următoare adresă de Internet <http://www.apotheken-umschau.de/Hausapotheke> rubrica „Medicamente“.

Welche Medikamente kennen Sie?

Ce medicamente cunoașteți ?

Wogegen oder wofür sind diese Medikamente?

Împotriva a ce sau pentru ce sunt aceste medicamente ?



5. Kreuzworträtsel / Medikamente

Joc de cuvinte despre medicamente

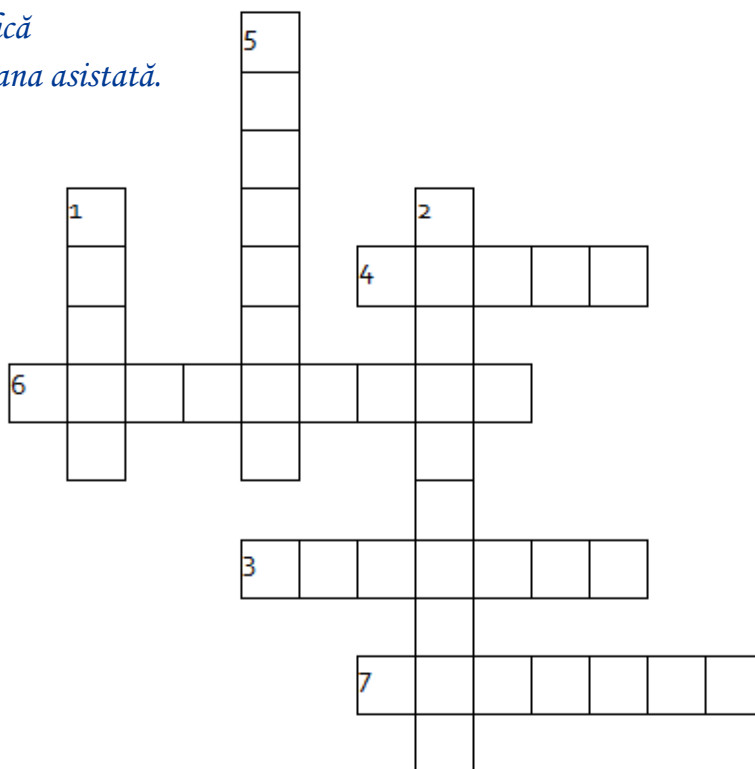


Wiederholung zu
 Medikamenten
 Modul 1, Seite 13-16



Tragen Sie die Wörter zu den Medikamenten auf dem Bild ein. Vielleicht können Sie sich von Ihrer betreuten Person helfen lassen?

*Completați mai jos cuvintele care semnifică
 medicamente. Poate să vă ajute și persoana asistată.*



6. Wofür oder wogegen sind die Medikamente? Ergänzen Sie die Tabelle.

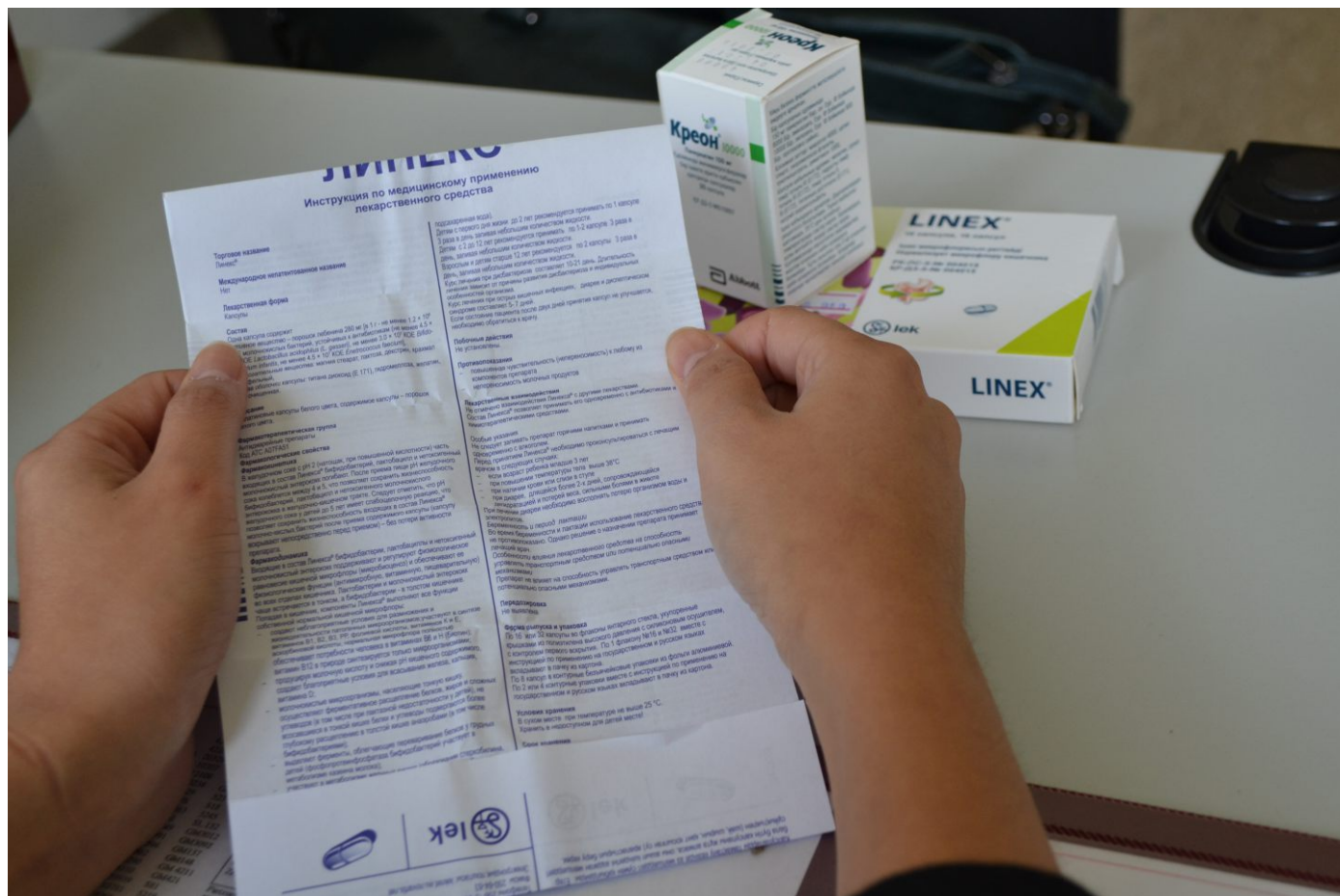
Pentru ce sau împotriva a ce sunt următoarele medicamente? Completați tabelul.

das Zäpfchen **gegen** Fieber ➡ das Fieberzäpfchen
die Salbe **für** die Augen ➡ die Augensalbe

Medikament	gegen	für
Das Fieberzäpfchen	ist gegen Fieber.	
Die Augensalbe		ist für die Augen.
Das Asthmaspray		
Das Nasenspray		
Die Kopfschmerztablette		
Die Ohrentropfen		
Die Halstablette		

7. Schauen Sie sich die Hausapotheke von Herrn Schachinger an. Welche Medikamente finden Sie noch dort? Machen Sie Notizen wofür und wogegen diese Arzneien sind.

Beipackzettel



Informații referitoare la medicamente sunt disponibile pe prospectul în care este ambalat medicamentul.
Dacă nu-l găsiți, îl puteți solicita la farmacie, sau să consultați mai jos cum trebuie să fie luat medicamentul.
Doza individuală este întotdeauna determinată de medic.

Vă rugăm să căutați prospectul de pe Internet a două medicamente, pe care le ia persoana asistată, precum și modul cum trebuie să fie luat medicamentul.

<http://www.apotheken-umschau.de/Medikamente/Beipackzettel-Suche-104127.html>

Scrieți numele medicamentelor, clickați pe „prospect” și consultați informațiile la „Modul si perioada de dozare, întrebuințare”, cum anume trebuie să fie luat medicamentul.



Lösungsschlüssel:

Persönliches Empfinden:

Zu 3b.

1 – B, 2 – C, 3 – A

Zu 4a.

Gespräch 1 – Foto Nr. 2, Gespräch 2 – Foto Nr. 1, Gespräch 3 – Foto Nr. 3

Kommunikation mit Angehörigen (I):

Zu 3a.

1. falsch, 2. falsch, 3. richtig, 4. richtig, 5. falsch.

Zu 3b.

aufgestanden, gut, schlecht gelaunt, deprimiert, gereizt, ärgerlich, ruhig, Spaziergang, schön, Tipp, besser, Wiederhören.

Wie war es gestern? - Grammatik

Zu 1.

Heute...	Gestern...
ist ihm nicht schwindelig. müssen wir nicht zum Arzt gehen. geht es ihm gut.	mussten wir zum Arzt gehen. ging es ihm nicht so gut. waren wir beim Arzt. wollte Herr Schachinger nicht aufstehen. war ihm schwindelig.

Zu 2.

ging, hatte, wollte, wollte, war, konnte, musste, wurde, hatten

Kommunikation mit Angehörigen (II):

Zu 1a.

- 1) Er hatte starke Kopfschmerzen und ihm war schwindelig, deswegen war er schlecht gelaunt.
- 2) Er hat gesagt, das waren Kreislaufprobleme.
- 3) Er muss seine Tabletten wirklich regelmäßig nehmen.
- 4) Blutdrucktabletten, spazieren gehen, die Ernährungstipps von Dr. Raab beachten
- 5) Morgen, um 15:30 Uhr

Zu 1b.

- 1: Bei Schachinger, Kada am Apparat.
- 2: Guten Tag, Ágnes, hier Obermüller. [mit Störung]
- 3: Entschuldigung, wer ist da bitte?
- 4: Ágnes, ich bin es Elke Obermüller.
- 5: Oh, Entschuldigung, Frau Obermüller. Ich hab's nicht gleich verstanden. Schön, dass Sie anrufen.
- 6: Nicht schlimm, wie geht es dem Papa nun heute?
- 7: Heute geht es ihm gut, aber gestern hatte er starke Kopfschmerzen und ihm war schwindelig, deswegen war er schlecht gelaunt.
- 8: Waren Sie mit ihm beim Arzt?
- 9: Ja, wir waren beim Herrn Dr. Raab. Er hat gesagt, das waren Kreislaufprobleme. Herr Schachinger hat ein Medikament bekommen. Heute geht es ihm gut und er hat auch schon nach Ihnen gefragt.
- 10: Sind die Kopfschmerzen denn weg?
- 11: Ja, die sind weg und er konnte die ganze Nacht durchschlafen. Dr. Raab meinte, man soll darauf achten, dass Herr Schachinger seine Tabletten wirklich regelmäßig nimmt und herunterschluckt.
- 12: Gab es ansonsten etwas Auffälliges bei der Untersuchung?
- 13: Nein, Herr Dr. Raab meinte, es ist alles in Ordnung.
- 14: Das ist gut. Ágnes, nächsten Dienstag steht ja der Wechsel mit Ihrer Kollegin an. Können wir kurz über die Pflegeübergabe sprechen? Es ist mir wichtig, dass wir Ihre Erfahrungen dabei berücksichtigen.
- 15: Ja, sicher.
- 16: Also Ágnes, was meinen Sie? Worauf soll Ihre Kollegin bei meinem Vater besonders achten?
- 17: Ich glaube, wir müssen ganz besonders auf die Blutdrucktabletten hinweisen. Die müssen regelmäßig genommen werden. Natürlich ist es auch wichtig, dass Ihr Vater spazieren geht. Die frische Luft tut ihm so gut. Und nicht zu vergessen: die Ernährungstipps von Dr. Raab.
- 18: Danke Ágnes, könnten Sie Ihre Ratschläge auch noch in das Übergabeprotokoll eintragen?
- 19: Ja, das mache ich gern. Ich bin gerade dabei, alles aufzuschreiben.
- 20: Ach, es ist ja so schade, dass Sie aufhören müssen. Aber wir können es nicht ändern.
- 21: Das finde ich auch, ich gehe sehr ungern. Es ist nur leider so, dass
- 22: Ach Ágnes, ich verstehe das vollkommen. Sie haben es mir ja schon erklärt. Ich wollte nur noch einmal sagen, wie sehr ich es bedaure.
- 23: Vielen Dank! Werden Sie bei der Übergabe dabei sein?
- 24: Ich versuche auf jeden Fall zu kommen. Auch um Sie zu verabschieden. Wenn es nicht klappt, melde ich mich noch. Die Pflegeleiterin Frau Mühlenstedt kommt auf jeden Fall dazu. Wann ist es morgen genau?

25: Um 15:30 Uhr.

26: Gut, Agnes, bis dann und viele Grüße an Papa!

27: Die richte ich ihm gerne aus, auf Wiedersehen!

Zu 3.

zum Beispiel:

Was sagen Sie am Anfang des Telefonats? - Bei Schachinger, Kada am Apparat.

Wie kann man nachfragen? - Entschuldigung, wer ist da bitte?

Wie kann man sich bedanken? - Vielen Dank!

Was sagen Sie am Ende des Telefonats? - Die richte ich ihm gerne aus, auf Wiedersehen! (am Telefon sagt man auch oft „Auf Wiederhören!“)

Zu 5.

a. wollten, b. musste, c. konnten, d. durfte, e. sollte / sollten

Zu 6.

a. wollte, b. wollte, c. konnte, d. musste / sollte, e. konnte / wollte, f. musste

Kommunikation mit Kollegen:

Zu 2.

- 1) Auf dem Zettel am Telefon
- 2) Mit seinem Hörgerät, beim Anziehen und mit dem Rollator
- 3) genug trinken, rechtzeitig frühstücken etc.

Zu 5.

1) Spray 2) Nasenspray 3) Tropfen 4) Salbe 5) Zäpfchen 6) Tabletten 7) Kapseln

Zu 6.

Das Asthmaspray ist gegen Asthma.

Das Nasenspray ist gegen Schnupfen oder für den besseren Atem.

Die Kopfschmerztablette ist gegen Kopfschmerzen.

Die Ohrentropfen sind gegen Ohrenschmerzen.

Die Halstablette ist gegen Halsschmerzen.



Selbstreflexion

Kreuzen Sie an.

Persönliches Empfinden

Ich kann über chronische Krankheiten der von mir betreuten Person berichten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann nach den Krankheiten fragen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Krankheiten benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Kommunikation mit Angehörigen (I)

Ich kann den Angehörigen der von mir betreuten Person Fragen stellen, um mich auf die Betreuung besser vorzubereiten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich verstehe die Reaktion / die Antwort auf meine Fragen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Wie war es gestern?

Ich kann mich mit den Angehörigen der von mir betreuten Person über die Gesundheit und das Wohlbefinden austauschen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Wünsche und die Beschwerden der von mir betreuten Person verstehen und notieren.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man Präteritum bildet.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann über die Vergangenheit berichten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben



Kommunikation mit Angehörigen (II)

Ich kann mit den Angehörigen der von mir betreuten Person Telefonate führen / telefonieren.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Fragen über die Gesundheit der von mir betreuten Person am Telefon verstehen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann mich mit den Angehörigen der von mir betreuten Person nett unterhalten

(***plaudern** =разговарям).

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Modalverben verwenden.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Kommunikation mit Kollegen

Ich weiß, wie man ein Übergabeprotokoll schreibt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann Medikamente in der Hausapotheke der von mir betreuten Person benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß wofür oder wogegen die Medikamente sind.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Beipackzettel

Ich kann Beipackzettel verstehen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Notieren Sie in Ihrer Muttersprache.

Beim Lernen hat mir geholfen,.....

.....

.....



Die Kommunikation mit der von mir betreuten Person klappt besser, weil.....

.....
.....

Die Kommunikation mit der von mir betreuten Person klappt besser durch.....

.....
.....

(***es klappt** (umgangssprachlich) = etwas gelingt = нещо се осъществявя)

Wenn ich etwas nicht verstanden habe, dann

.....
.....

Ich habe neue Anregungen und Impulse für die Kommunikation mit Angehörigen und Kollegen bekommen.

☐ ja ☐ nein ☐ welche.....

Modul 5: Kommunikation mit Institutionen und Behörden

Sprache: Deutsch als Fremdsprache

Niveaustufe: A2-B1 (GER)

Comunicarea cu instituțiile și Autoritățile



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia
nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



Kommunikation in der Öffentlichkeit



1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

1. Sehen Sie sich die Situationen auf den Fotos an. Welcher Begriff passt zu welchem Foto / welcher Situation? Ordnen Sie zu.

*Priviți situațiile din imagini. Ce noțiune se potrivește cărei fotografii/situații?
Ordonăți-le.*

das Taxi • das Amt • die Arztpraxis • der Postbote

2. Sie hören jetzt drei Gespräche (Modul 5, Hörtext 1).

Ascultați cele trei convorbiri (Modul 5, text audio 1).

2a. Ordnen Sie beim ersten Hören die Fotos den jeweiligen Gesprächen zu.

Ordonăți la prima ascultare fotografiile respectivei convorbiri.

Gespräch 1	Gespräch 2	Gespräch 3
Foto Nr.:	Foto Nr.:	Foto Nr.:



2b. Hören Sie die Gespräche zum zweiten Mal. Worum geht es? Was verstehen Sie?
Machen Sie Notizen zu jedem Gespräch:

*Ascultați a doua oară convorbirile. Despre ce este vorba? Ce înțelegeți? Luați notițe
la fiecare convorbire :*

Gespräch 1: _____
Gespräch 2: _____
Gespräch 3: _____



3. Haben Sie vielleicht auch schon solche Erfahrungen in Deutschland gemacht? Berichten Sie bei Gelegenheit der von Ihnen betreuten Person und / oder den Angehörigen davon!

Ați avut astfel de experiențe deja în Germania? Relatați-i persoanei asistate și/sau aparținătorilor săi astfel de ocazii!



In der Apotheke

Wiederholung zu Medikamenteneinnahme
 Modul 1, Seite 13-16

1. Sie hören jetzt ein Beratungsgespräch (Modul 5, Hörtext 2) zwischen einem Apotheker und einer Pflegehaushaltshilfe. Wenn Sie möchten, machen Sie sich zunächst Notizen in Ihrer Muttersprache. Beantworten Sie dann die folgenden Fragen.

Acum ascultați sfatul consilierului (Modul 5, text audio 2) între un farmacist și o îngrijitoare la domiciliu. Dacă doriți, luați mai întâi notițe în limba maternă. Răspundeți apoi la următoarele întrebări.



Rețineți :

O întrebare care începe cu un cuvânt cu W-, se cheamă întrebare W-. Întrebările W- sunt de ex.
 wer, was, wo, wann, wie,
 warum, welche.

- 1) Was für ein Medikament hat der Arzt verschrieben? _____
- 2) Wie oft soll man die Tabletten nehmen? _____
- 3) Wann soll man die Tabletten einnehmen? _____
- 4) Wie soll man die Tabletten einnehmen? _____
- 5) Welche Nebenwirkungen können auftreten? _____

2. Hören Sie den Dialog (Modul 5, Hörtext 2) noch einmal und vervollständigen Sie die Dialogskizze.

Ascultați dialogul încă odată (Modul 5, text audio 2) și completați schița de dialog.

Apothekerin: Guten Tag, was kann ich für Sie tun?

Pflegehaushaltshilfe: Guten Tag, ich _____ gerne dieses
 _____ bei Ihnen einlösen.

Rețineți :

Dacă nu știți un cuvânt,
 căutați-l în dicționar, întrebați
 persoana asistată,
 sau aparținătorii acesteia.

Apothekerin: Ja, sehr gerne. Der Arzt hat _____ jetzt ein _____ verordnet. Moment mal. Hier ist das Medikament. Hat er _____ was zur _____ gesagt?

Pflegehaushaltshilfe: Also, das Medikament wurde nicht für mich verschrieben, sondern für Frau Kowalski. Und ich komme, um für sie das Medikament _____. _____ Sie _____ bitte die Einnahme sowie Dosierung einmal erklären? Dann kann ich das Frau Kowalski ausrichten.

Apothekerin: Ja, klar. Also, man _____ die Tabletten _____ täglich nehmen, und immer morgens _____ dem Frühstück. Am besten trinkt man das mit einem Glas _____ zusammen. Wichtig ist nur, dass man das nicht zusammen mit Milchprodukten einnehmen _____, weil Milch die Wirkung herabsetzt. Ich schreibe Ihnen das noch mal auf die _____ drauf.

Pflegehaushaltshilfe: Danke schön. _____ man mit Nebenwirkungen rechnen?

Apothekerin: Dieses Antibiotikum ist in der Regel gut verträglich. Es können _____ wie Magen-Darm-Störungen auftreten, die sich in Übelkeit, Durchfall, _____ oder Schwindelgefühl äußern. Die meisten Patienten bleiben aber gänzlich frei von Nebenwirkungen. Falls Frau Kowalski _____ der Einnahme bis dahin unbekannte Symptome bemerkt, _____ Sie bitte unbedingt ihren Arzt.

Pflegehaushaltshilfe: Gut, dann weiß ich Bescheid.

Apothekerin: _____ sie sonst noch andere Medikamente einnehmen?

Pflegehaushaltshilfe: Nein, dies ist das _____ Arzneimittel.

Apothekerin: OK. Geht es so mit, oder _____ Sie eine Tüte?

Pflegehaushaltshilfe: Ich _____ gerne eine Tüte. Danke schön.

Apothekerin: Gern geschehen. Tschüss und schönen Tag noch.

Pflegehaushaltshilfe: Danke, gleichfalls. Tschüss!

3. Ihnen oder dir? Ergänzen Sie die Sätze.

Dumneavoastră sau ție? Completați.

- 1) • Ich bräuchte einen Termin, weil ich erkältet bin.
▶ Ich kann _____ einen Termin am Freitag anbieten.
- 2) • Milena, ich habe Fieber bekommen und fühle mich nicht so gut. Könntest du mir Medikamente kaufen?
▶ Ich bringe _____ jetzt einen Tee und gehe gleich danach Medikamente kaufen.
- 3) • Frau Kowalski, Sie sollen die Tabletten dreimal täglich nehmen, immer vor dem Essen.
▶ Ich gebe _____ gleich ein Glas Wasser. Nehmen Sie bitte die Medikamente nur mit Wasser ein.

Wiederholung zu Anreden „du“ und „Sie“
Modul 1, Seite 7

Rețineți:

Dacă doriți să-i dați cuiva ceva, să-i faceți cadou, sau să-i spuneți ceva folosiți „Ihnen“, sau „dir“; „dir“ se folosește în situații informale iar „Ihnen“ în situații formale. Folosiți „dir“ atunci când vorbiți cu prieteni sau cunoștințe. „Ihnen“ se folosește dacă vorbiți cu persoane necunoscute, sau persoane pe care le respectați.



4. In dem Beratungsgespräch haben Sie erfahren, dass die Pflegehaushaltshilfe in der Apotheke bei der Abholung von Medikamenten ein Rezept braucht. Einige Dokumente, die Sie in Deutschland brauchen, sehen Sie auf den Bildern. Wie heißen diese Dokumente?

În convorbirea de consiliere ați aflat că îngrijitorul la domiciliu are nevoie de o rețetă dacă dorește să ia medicamentele de pe o rețetă. Iată câteva documente de care aveți nevoie în Germania.

Cum se numesc aceste documente ?



a. _____



b. _____



c. _____



d. _____

Foto a: Wikimedia

5. Welches Bild in 4. passt zu welchem Text? Ordnen Sie zu und überprüfen Sie, ob Sie in 4. alles richtig geschrieben haben.

Ce imagine din exercițiul 4 se potrivește cărui text? Orđonați și verificați dacă ați scris corect tot din exercițiul 4.

- ☐ Versichertenkarte / Krankenversicherungskarte

Beim Arztbesuch müssen Sie sie vorzeigen.

- ☐ Überweisungsschein

Sie brauchen eine Überweisung vom Hausarzt für das Krankenhaus oder Fachärzte.

- ☐ Rezept

Für rezeptpflichtige Medikamente brauchen Sie ein Rezept vom Arzt. Mit dem Rezept können Sie solche Medikamente in der Apotheke abholen.

- ☐ Führerschein

Sie dürfen erst fahren, nachdem Sie den Führerschein bekommen haben.



6. Haben alle Dokumente eine Entsprechung in Ihrem Land? Wie sehen sie aus? Vergleichen Sie die Dokumente in Ihrem eigenen Land mit denen in Deutschland.

Regăsiți aceste documente și în țara d-vastră? Cum arată? Comparați documentele din cele două țări, țara de origine a d-vastră și Germania.

Was tut Ihnen weh?

1. Sehen Sie sich die Bilder an und antworten Sie, was Ihnen weh tut*. Stellen Sie sich die Fragen gegenseitig mit der von Ihnen betreuten Person oder mit Ihren Kolleginnen.

Priviți imaginile și răspundeți la ceea ce vă doare. 1 Întrebați-vă reciproc persoana asistată sau colegule.



1

Was tut Ihnen weh?
Mir tut der Rücken weh.
Ich habe Rückenschmerzen.



2

Was tut Ihnen weh?
Mir tun die ____ weh.
Ich habe ____.



3

Was tut Ihnen weh?
Mir tut der Magen weh.
Ich habe ____.



4

Was tut Ihnen weh?
Mir tut ____ weh.
Ich habe ____.



5

Was tut Ihnen weh?
Mir tun die ____ weh.
Ich habe ____.



6

Was tut Ihnen weh?
Mir tun ____ weh.
Ich habe ____.



7

Was tut Ihnen weh?
Mir tut ____ weh.
Ich habe ____.

2. Welche Krankheiten kennen Sie noch? Ergänzen Sie die Sätze mit den Wörtern im Kästchen.
Ce alte boli mai cunoașteți? Completați în propoziții cuvintele din chenarul de mai jos.

Fieber • tun • Herzschmerzen • tut • Knie • Halsschmerzen

- 1) Frau Schmidt hat (starke) _____ und soll viel Kräutertee trinken.
- 2) Ich habe Ohrenschmerzen. Oh, meine Ohren _____ (mir) sehr weh.
- 3) Florian, du bist ganz heiß. Du hast bestimmt _____.
- 4) Ich muss langsam laufen, weil mein _____ ein bisschen weh _____.
- 5) Frau Kohl hat akute _____. Ich muss sofort den Notarzt* anrufen.

Termin vereinbaren

1. Lesen Sie den folgenden Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Citiți următorul dialog și răspundeți la întrebări.

- 1) Worunter leidet Frau Kowalski schon viele Jahre? _____
- 2) Bei wem hat Frau Petrova angerufen? _____
- 3) Warum hat Frau Petrova angerufen? _____
- 4) Wie geht es Frau Kowalski? _____
- 5) Wann ist der Termin? _____



Louise Kowalski este de 75 de ani și locuiește în Berlin. De nouă ani, ea are osteoporoza severă și, prin urmare, are probleme de mobilitate. Dna Kowalski are doi copii, dar amândoi locuiesc în sudul Germaniei. Timp de patru ani, doi îngrijitori la domiciliu o ajută. Copiii săi vin și ei de multe ori pentru a o vizita.



Milena Petrova, 48 de ani, vine din Bulgaria și are deja o experiență profesională de îngrijitor la domiciliu în Blagoevgrad de cinci ani, înainte de a o avea în grijă pe doamna Kowalski. Când i s-a oferit această oportunitate de către o agenție de recrutare a locurilor de muncă în Germania, ea a renunțat la Blagoevgrad, și a început munca la doamna Kowalski, timp de 24 de ore, în ture de câte 4 săptămâni.

Terminvereinbarung beim Arzt

Praxis-Sekretärin: Guten Morgen, Praxis Dr. Neumann. Mein Name ist Schröder. Was kann ich für Sie tun?

Frau Petrova: Guten Morgen, Frau Schröder. Hier spricht Milena Petrova. Ich bin die Pflegehaushaltshilfe von Frau Kowalski. Ich hoffe, es ist nicht zu kurzfristig, aber ich hätte gerne heute einen Termin für Frau Kowalski. Frau Kowalski geht es nicht gut.

Praxis-Sekretärin: Entschuldigung, ich habe den Namen von der Dame nicht ganz verstanden. Könnten Sie ihn bitte noch einmal wiederholen?

Frau Petrova: Ja, Kowalski ist ihr Name.

Praxis-Sekretärin: Könnten Sie mir das bitte buchstabieren?

Frau Petrova: Ja, gerne. K-O-W-A-L-S-K-I, K wie Kaufmann, O wie Otto, W wie Wilhelm, A wie Anton, L wie Ludwig, S wie Samuel, K wie Kaufmann, I wie Ida.

Praxis-Sekretärin: Ach so, Frau Kowalski. Gut, danke schön. Dürfte ich Sie fragen, worum es geht und weshalb sie den Termin heute braucht?

Frau Petrova: Frau Kowalski hatte die ganze Nacht immer wieder Bauchschmerzen. Der Schmerz kommt und geht und hat bis jetzt nicht aufgehört. Sie kann aber nicht sagen, wo genau es weh tut.

Praxis-Sekretärin: Hat sie starke Schmerzen?

Frau Petrova: Ach, es geht. Aber Frau Kowalski hat solche Beschwerden zum ersten Mal.

Praxis-Sekretärin: Dann sollte sie in der Tat noch heute kommen. Ich kann Ihnen heute einen Termin um 11:45 Uhr anbieten.

Frau Petrova: Prima, heute um 11:45 Uhr passt uns gut. Vielen Dank! Ich werde Frau Kowalski begleiten.

Praxis-Sekretärin: War Frau Kowalski schon mal bei uns?

Frau Petrova: Ja, Herr Dr. Neumann ist ihr Hausarzt.

Praxis-Sekretärin: Ah ja, stimmt. Ich habe sie im Computer gefunden. Bitte vergessen Sie nicht die Versichertenkarte von Frau Kowalski.

Frau Petrova: Ja, ich denke daran. Ich bedanke mich. Bis später.

Praxis-Sekretärin: Gerne. Bis später.

Dr. med. Neumann
Facharzt für Allgemeinmedizin
Hausärztliche Versorgung
Sprechzeiten:
Mo Fr 8:00 - 12:30 Uhr
Mo, Di, Do 16:00 - 18:30 Uhr
Tel. 0551/ 000000

Rețineți:

La silabisire cuvintele de ajutor sunt importante, în așa fel încât să se înțeleagă fiecare cuvânt și să se evite confuziile. Tabelul cu cuvinte de ajutor îl găsiți la dosarul de limbă, la pagina X.

SD

2. Lesen Sie noch einmal den Dialog und nennen Sie bitte die Uhrzeiten.

Mai citiți odată dialogul și numiți orele.

Rețineți :

Ziua săptămânii

- 1) Wann ist die Praxis Dr. Neumann am Montag erreichbar? _____
- 2) Wann kann man am Freitag die Praxis Dr. Neumann besuchen? _____
- 3) Frau Petrova hat einen Termin um _____ für Frau Kowalski bekommen.



3. Welche Uhrzeiten hören Sie (Modul 5, Hörtext 3)?
Kreuzen Sie an.

Ce ore ascultați (Modul 5, text audio 3)? Încercuiți.

9:00 Uhr	☐	11:06 Uhr	☐	14:15 Uhr	☐	18:00 Uhr	☐
9:25 Uhr	☐	12:30 Uhr	☐	16:30 Uhr	☐	20:30 Uhr	☐
10:45 Uhr	☐	13:35 Uhr	☐	17:55 Uhr	☐	22:11 Uhr	☐

Uhrzeit offiziell:

8:00 Es ist acht Uhr.
8:15 Es ist acht Uhr fünfzehn.
8:30 Es ist acht Uhr dreißig.
8:50 Es ist acht Uhr fünfzig.

Uhrzeit inoffiziell:

9:00 Es ist neun Uhr.
9:10 Es ist zehn nach neun.
9:15 Es ist Viertel nach neun.
9:30 Es ist halb zehn.
9:35 Es ist fünf nach halb zehn.
9:45 Es ist Viertel vor zehn.
9:50 Es ist zehn vor zehn.
Für die inoffiziellen Uhrzeiten gibt es nur die Zahlen 1-12. Z.B.:
23:00 Es ist elf Uhr.



4. Spiel *Joc*

Spielen Sie mit der von Ihnen betreuten Person und / oder ihren Angehörigen zusammen. Nehmen Sie sich Kärtchen und schreiben Sie bitte je ein paar Uhrzeiten auf die Kärtchen. Jedes Mal zeigt Ihnen Ihr/e Partner/in ein Kärtchen und Sie müssen zuerst die offizielle Variante der Uhrzeit darauf richtig sagen. Anschließend sagen Sie ihre inoffizielle Variante und was Sie um diese Uhrzeit normalerweise macht. Ihr/e Partner/in überprüft alles.

Jucați împreună cu persoana pe care o îngrijiți și / sau rudele ei. Luați-vă cărți de joc și scrieți fiecare dintre d-vastră câteva ore pe carduri. De fiecare dată când vă arată partenerul/partenera o carte trebuie să spuneți corect mai întâi versiunea oficială a timpului. Apoi neoficial spuneți o versiune, și ceea ce faceți în mod normal în acel moment. Partenerul/partenera Dvs verifică totul.



Taxi rufen

1. Hören Sie das Gespräch (Modul 5, Hörtext 4) und kreuzen Sie an. Was ist richtig?

Ascultați convorbirea (Modul 5, text audio 4) și încercuiți. Ce este corect ?

- ☐ 1. Frau Kowalski hat bei der Taxizentrale angerufen.
- ☐ 2. Die Adresse von Frau Kowalski ist Bürgerstraße 13, Berlin Britz.
- ☐ 3. Das Taxi wird gegen 12 Uhr ankommen.
- ☐ 4. Frau Kowalski kann nicht vor der Tür warten.
- ☐ 5. Das Taxi müsste vielleicht auf Frau Kowalski warten, weil sie nur sehr langsam die Treppe hinuntergehen kann.



2. Lesen Sie das Gespräch. Haben Sie alles in 1. richtig gemacht?

Citiți convorbirea. Ați rezolvat totul de la 1 corect?

11:15 Uhr

Telefonistin: Guten Tag. Taxizentrale Berlin. Was kann ich für Sie tun?

Frau Petrova: Guten Tag. Petrova mein Name. Ich möchte ein Taxi bestellen. Könnten Sie uns bitte eins schicken?

Telefonistin: Ja, gerne. Wie ist Ihre Adresse, bitte?

Frau Petrova: Bürgerstraße 13, Berlin Britz.

Telefonistin: Alles klar. Könnten Sie bitte Ihren Namen wiederholen?

Frau Petrova: Petrova und klingeln Sie bitte bei Kowalski.

Telefonistin: Gut, Frau Petrova. Das Taxi ist in sechs bis zehn Minuten bei Ihnen. Könnten Sie bitte vor der Tür warten?

Frau Petrova: Das machen wir. Es kann aber sein, dass das Taxi kurz auf uns warten muss, weil Frau Kowalski sehr langsam die Treppe runter geht.

Telefonistin: Das ist kein Problem.

Frau Petrova: Vielen Dank und auf Wiederhören.

Telefonistin: Bitte schön. Auf Wiederhören.

3. Was sagen Sie am Anfang und Ende eines formellen Telefongesprächs? Im folgenden Kasten finden Sie einige Anfänge und Beendigungen von Telefongesprächen. Ordnen Sie die Redemittel in die Tabelle ein.

Ce spuneți la începutul și la sfârșitul unei convorbiri telefonice? Găsiți câteva variante în schema de mai jos. Ordonați formulele de adresare în tabelul de mai jos.

Schröder, guten Tag.	Auf Wiederhören!	Ja?	Bis später!	Bei Albrecht, Schimanski am Apparat.
Fischer.	Vielen Dank für Ihren Anruf. Auf Wiedersehen!		Hallo?	
Ja, ciao!	Guten Tag. Mein Name ist Schmidt. Was kann ich für Sie tun?			Tschüss!
Praxis Dr. Heinrich, Meier, guten Tag.			Bis dann und schönes Wochenende.	

Gesprächsanfänge	Gesprächsbeendigungen
Schröder, guten Tag.	

4. In Ihrem Heimatland haben Sie sicherlich schon ganz viele solcher formellen Gespräche geführt. Gibt es Unterschiede? Achten Sie darauf, wenn Sie beim nächsten Mal ein formelles Gespräch in Ihrer Muttersprache führen.

*Ați desfășurat în țara d-vastră desigur astfel de convorbiri formale, nu? Există deosebiri?
Reflecțați data viitoare când derulați astfel de convorbiri formale în limba maternă.*

Sich höflich ausdrücken

1. Lesen Sie noch einmal die Telefongespräche auf Seite 7-10. Markieren Sie die Sätze mit einer höflichen Frage oder einem Wunsch.

Citiți încă odată convorbirea telefonică la pagina 7-10. Marcați propozițiile cu o întrebare politicoasă sau cu o dorință.

2. Füllen Sie die Lücken.

Completați spațiile libere.

- 1) • Könnten Sie bitte gleich bei „La Romantica“ anrufen und einen Tisch für zwei Personen reservieren?
► Ja, klar, mache ich.
- 2) Sie _____ die Tabletten immer nach dem Essen einnehmen.
- 3) • _____ ich Sie bitten, das Fenster aufzumachen?
► Natürlich.
- 4) _____ du mir bitte beim Deutschlernen helfen?

Rețineți:

Vorbirea politicoasă cu condițional II
Exemplu : „Ai putea să mă ajuți ? „
este mai politicos decât „ Poți să mă ajuți “.

3. Wie kann ich mich etwas höflicher ausdrücken? Formulieren Sie die Sätze um.

Cum aş putea să mă exprim mai politicos? Formulați astfel propozițiile.

Wiederholung zu höflichen Fragen mit dem Modalverb können
Modul 3, Seite 8

- 1) Haben Sie noch ein Zimmer frei? _____
- 2) Kann ich mit Lukas sprechen? _____
- 3) Können Sie mir helfen? _____
- 4) Darf ich Sie etwas fragen? _____
- 5) Sie sollen zuerst mit Ihren Eltern sprechen. _____

4. Schreiben Sie die Verbformen aus den höflichen Sätzen in 2. und ergänzen Sie die fehlenden Konjunktiv-II-Formen* in der Tabelle.

Scriveți formele verbale din propozițiile politicoase de la exercițiul 2 și completați în tabelul de mai jos cu formele de condițional II lipsă.

	haben	können	dürfen	sollen
ich			dürfte	
Sie	hätten			



Träume und Wünsche ausdrücken

1. Falls Sie noch ein Lied hören möchten, so passt das Lied „Es ist nicht immer leicht“ von den Wise Guys sehr gut zu dem, was Sie gerade gelernt bzw. wiederholt haben – den Konjunktiv II. Hören Sie es und finden Sie heraus, um welche Themen es geht.

Dacă mai doriți să ascultați un cântec, atunci puneți cântecul -Es ist nicht immer leicht – Nu este întotdeauna ușor de Wise Guys care se potrivește la ceea ce tocmai ați învățat, respectiv la ceea ce ați repetat – adică Condițional II. Ascultați și aflați despre ce teme este vorba.

http://www.youtube.com/watch?v=ozMPPAe_en8

Hobby und Sport

Träume und Wünsche

Männer und Frauen

Glück und Leid





2. Hören Sie das Lied noch einmal und ergänzen Sie die fehlenden Wörter*.

Ascultați încă odată cântecul și completați cuvintele lipsă

Ich _____ gern viel größer. Ich _____ gern mehr Geld.
Ich _____ gern mehr reisen, am liebsten um die ganze Welt.
Ich _____ gern blaue Augen und etwas mehr Gelassenheit.
Ich _____ gern Menschenleben retten. Ich _____ gern mehr Zeit.
Es ist nicht immer leicht, ich zu sein.
...
Ich _____ gern blonde Haare. Ich _____ gern topfit.
Ich _____ gern viel schöner. Ich _____ gern Brad Pitt.
Dann _____ ich Kohle ohne Ende, `n Riesen-Haus am Strand
auf einem herrlichen Gelände und teure Bilder an der Wand.



3. Notieren Sie in Ihrem Lerntagebuch Ihren Alltag und Ihre Wünsche und Träume.

Beschreiben Sie mit den folgenden Uhrzeiten Ihren Arbeitsalltag. Träumen Sie dann, was Sie lieber machen möchten.

Notați în jurnalul d-vstră de învățare dorințele și visele d-vstră zilnice. Descrieți cu ajutorul timpului activitățile d-vstră cotidiene. Visați apoi la ceea ce ați dori să faceți.

8:00 10:15 12:30 14:20 17:15 20:00

4. Da Träume aber nur im Märchen wahr werden, überlegen Sie nun in Ihrer Muttersprache, womit Sie in Ihrem Arbeitsalltag zufrieden und unzufrieden sind. Was würden Sie gerne verändern. Meinen Sie, es lässt sich umsetzen? Wenn ja, überlegen Sie auch wie.

Deoarece visele devin reale doar în povești, reflectați –în limba maternă-, la ceea ce vă mulțumește și ceea ce nu vă mulțumește. Ce ați dori să schimbați. Ce credeți că se poate schimba?

Dacă da, gândiți-vă și cum.



Film Ziemlich beste Freunde

Der Film „Ziemlich beste Freunde“ (Originaltitel: Intouchables) ist eine französische Komödie aus dem Jahr 2011, die die wahre Geschichte eines Pflegers darstellt. Neben zahlreichen Auszeichnungen war dieser Film für den Oscar nominiert. Hier finden Sie den Trailer zum Film

<http://www.imdb.com/title/tt1675434/>.

Schauen Sie sich den Film an und schreiben Sie Ihre Kommentare dazu in Ihr Lerntagebuch.

Wie finde ich den Film? Hat mich der Film berührt? Welche Szenen haben

mich zum Lachen gebracht? Was ist die Geschichte zwischen mir und der von mir betreuten Person?

Das können Sie gern in Ihrer Muttersprache machen.

Filmul Aproape cei mai buni prieteni (titlul original: Intouchables) este o comedie franceză din anul 2011, care redă adevărata povestea unui îngrijitor la domiciliu. Pe lângă numeroasele premii, acest film a fost nominalizat la Oscar. Aici găsiți cheia filmului. Priviți filmul și scrieți comentariile în jurnalul d-vastră de învățare. Cum găsesc filmul? M-a impresionat filmul? Ce scene m-au făcut să râd?

Care este povestea între mine și persoana asistată? Toate acestea puteți să le scrieți în limba maternă

<http://www.imdb.com/title/tt1675434/>.





Lösungsschlüssel:

Kommunikation in der Öffentlichkeit

Zu 1.

Foto 1: das Amt **Foto 2:** das Taxi **Foto 3:** der Zusteller **Foto 4:** die Arztpraxis

Zu 2a.

Gespräch 1 – Foto Nr. 2, Gespräch 2 – Foto Nr. 3, Gespräch 3 – Foto Nr. 1

Zu 2b.

Gespräch 1: Ein Taxifahrer holt eine Passagierin und fährt sie zum Stadtteil Britz.

Gespräch 2: Ein Postbote bringt Frau Kowalski ein Paket zur Wohnungstür.

Gespräch 3: Frau Petrova möchte sich beim Einwohnermeldeamt anmelden.

In der Apotheke

Zu 1.

1) ein Antibiotikum 2) einmal täglich 3) immer morgens nach dem Frühstück 4) am besten mit einem Glas Wasser zusammen trinken 5) Magen-Darm-Störungen, die sich durch Übelkeit, Durchfall, Kopfschmerzen oder Schwindelgefühl äußern

Zu 2.

möchte, Rezept, Ihnen, Antibiotikum, Ihnen, Einnahme, abzuholen, Könnten, mir, soll, einmal, nach, Wasser, darf, Verpackung, Muss, Nebenwirkungen, Kopfschmerzen, während, informieren, Muss, einzige, möchten, hätte

Zu 3.

Ihnen, dir, Ihnen

Zu 4.

a. Führerschein, b. Überweisungsschein, c. Versichertenkarte / Krankenversicherungskarte, d. Rezept



Was tut Ihnen weh?

Zu 1.

Füße, Fußschmerzen; Magenschmerzen; der Kopf, Kopfschmerzen; Zähne, Zahnschmerzen; die Augen, Augenschmerzen; der Arm, Armschmerzen.

Zu 2.

1) Halsschmerzen 2) tun 3) Fieber 4) Knie, tut 5) Herzschmerzen

Termin vereinbaren

Zu 1.

- 1) unter schwerer Osteoporose
- 2) bei der Praxis Dr. Neumann
- 3) Sie hätte gern heute einen Termin für Frau Kowalski.
- 4) Ihr geht es nicht gut. Sie hat die ganze Nacht immer wieder Bauchschmerzen. Der Schmerz kommt und geht und hat
bis jetzt nicht aufgehört. Sie kann aber nicht sagen, wo genau es weh tut.
- 5) Heute um 11:45 Uhr.

Zu 2.

- 1) vormittags 8:00 – 12:30 Uhr und nachmittags 16:00 – 18:30 Uhr
- 2) Freitags von 8:00 bis 12:30 Uhr
- 3) Um 11:45 Uhr

Zu 3.

9:25 Uhr, 11:06 Uhr, 17:55 Uhr, 18 Uhr

Taxi rufen

Zu 1.

Die 2. und 5. Aussage ist richtig.

Zu 3.

Gesprächsanfänge	Gesprächsbeendigungen
Schröder, guten Tag.	Auf Wiederhören!
Fischer.	Bis später!
Ja?	Tschüss!
Bei Albrecht, Schimanski am Apparat.	Vielen Dank für Ihren Anruf. Auf Wiedersehen!
Hallo?	Vielen Dank und auf Wiederhören!
Guten Tag. Mein Name ist Schmidt. Was kann ich für Sie tun?	Bis dann und schönes Wochenende.
Praxis Dr. Heinrich, Meier, guten Tag.	Ja, ciao!

Sich höflich ausdrücken

Zu 1.

Ich hätte gerne heute einen Termin für Frau Kowalski.
Könnten Sie ihn bitte noch einmal wiederholen?
Könnten Sie mir das bitte buchstabieren?
Dürfte ich Sie fragen, worum es geht und weshalb sie den Termin heute braucht?
Ich möchte ein Taxi bestellen. Könnten Sie uns bitte eins schicken?
Könnten Sie bitte Ihren Namen wiederholen?
Könnten Sie bitte vor der Tür warten?

Zu 2.

1) sollten 3) Dürfte 4) Könntest

Zu 3.

- 1) Hätten Sie noch ein Zimmer frei?
- 2) Könnte ich mit Lukas sprechen?
- 3) Könnten Sie mir helfen?
- 4) Dürfte ich Sie etwas fragen?
- 5) Sie sollten zuerst mit Ihren Eltern sprechen.

Zu 4.

	haben	können	dürfen	sollen
ich	hätte	könnte		sollte
Sie		könnten	dürften	sollten

Träume und Wünsche ausdrücken

Zu 1.

Träume und Wünsche

Zu 2.

Ich wäre gern viel größer. Ich hätte gern mehr Geld.

Ich würde gern mehr reisen, am liebsten um die ganze Welt.

Ich hätte gerne blaue Augen und etwas mehr Gelassenheit.

Ich würde gern Menschenleben retten. Ich hätte gern mehr Zeit.

...

Ich hätte gern blonde Haare. Ich wäre gern topfit.

Ich wäre gern viel schöner. Ich wäre gern Brad Pitt.

Dann hätte ich Kohle ohne Ende, `n Riesen-Haus am Strand
auf einem herrlichen Gelände und teure Bilder an der Wand.

Selbstreflexion

Kreuzen Sie an.

Kommunikation in der Öffentlichkeit

Kurze formelle Gespräche in der Öffentlichkeit gelingen mir.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann von meinen Erfahrungen mit Ämtern, Behörden und anderen Institutionen berichten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

In der Apotheke

Ich kann ein Rezept einlösen und mit einem Apotheker ein Beratungsgespräch führen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, wie man Dativergänzungen verwendet.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kenne die wichtigen Dokumente, die man für einen Arztbesuch braucht.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Was tut Ihnen weh?

Ich kann beschreiben, was mir wehtut.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann übliche Krankheiten benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Termin vereinbaren

Ich kann einen Arzttermin (telefonisch) vereinbaren.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Uhrzeiten in ihrer offiziellen und inoffiziellen Variante benennen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben



Taxi rufen

Ich kann ein Taxi telefonisch bestellen.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich weiß, was man am Anfang und Ende eines formellen Telefongesprächs sagt.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Sich höflich ausdrücken

Ich kann den anderen eine Frage höflich stellen oder sie um etwas bitten.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Ich kann die Konjunktiv-II-Form der Modalverben bilden und mich damit höflich ausdrücken.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Träume und Wünsche ausdrücken

Ich kann meine Träume und Wünsche im Konjunktiv II äußern.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Film – Ziemlich beste Freunde

Ich verstehe, worum es in dem Film geht.

☐ sehr gut ☐ gut ☐ es geht ☐ das muss ich noch üben

Notieren Sie in Ihrer Muttersprache.

Beim Lernen hat mir geholfen,.....
.....
.....

Die Kommunikation mit Institutionen und Behörden klappt besser, weil.....
.....
.....

Die Kommunikation mit Institutionen und Behörden klappt besser durch.....
.....
.....

Wenn ich etwas nicht verstanden habe, dann.....
.....
.....

Ich habe neue Kenntnisse und mehr Selbstvertrauen für die formelle Kommunikation mit Institutionen und Behörden bekommen.

☐ ja ☐ nein ☐ welche.....
.....

Spiel mit den Wörtern



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Hier finden Sie 32 Komposita, mit denen Sie Ihren Wortschatz trainieren können.



I. Spielvariante

Ziehen Sie eine Karte mit einem Kompositum und nennen Sie den bestimmten Artikel.
Wenn Sie ihn nicht kennen, drehen Sie die Karte um. Auf der Rückseite finden Sie die Antwort.
Sie können das auch gemeinsam mit der von Ihnen betreuten Person spielen.

Roggenbrötchen	Einkaufsliste	Fußgängerzone	Arbeitstag	Kopfschmerzen
Kleiderschrank	Arzttermin	Abendessen	Hausapotheke	Schmerztablette
Hausarzt	Mülleimer	Pfandflasche	Apfelkuchen	Familienbesuch
Blutdruck	Schlafstörung	Autofahrt	Hörgerät	Nasenspray
Versicherungskarte	Herzschmerzen	Teekanne	Fotoalbum	Sahnetorte





das	die	die	der	die
der	der	das	die	die
der	der	die	der	der
der	die	die	das	der
die	die	die	das	die

Telefonnummer

Nachttisch

Kreislauf

Fußweg

Rollstuhl

Hustensaft

Nebenwirkung



die

der

der

der

der

der

die





II. Spielvariante

Ziehen Sie eine Karte mit einem Kompositum und versuchen Sie, die Worte zu nennen, aus denen das Kompositum besteht, z.B. das Roggenbrötchen = der Roggen + das Brötchen. Das Spiel können Sie allein oder mit der von Ihnen betreuten Person spielen.

1. Roggenbrötchen	2. Mülleimer	3. Teekanne	4. Einkaufsliste	5. Pfandflasche
6. Fotoalbum	7. Fußgängerzone	8. Apfelkuchen	9. Sahnetorte	10. Arbeitstag
11. Familienbesuch	12. Telefonnummer	13. Kopfschmerzen	14. Blutdruck	15. Nachttisch
16. Kleiderschrank	17. Schlafstörung	18. Kreislauf	19. Arzttermin	20. Autofahrt
21. Fußweg	22. Abendessen	23. Hörgerät	24. Rollstuhl	25. Hausapotheke

26. Nasenspray	27. Hustensaft	28. Schmerztablette	29. Versicherungskarte	30. Nebenwirkung
31. Hausarzt	32. Herzschmerzen			
				

III. Spielvariante

Nachdem Sie alle 5 Module bearbeitet haben, können Sie auch Folgendes machen: Ziehen Sie eine Karte mit einem Kompositum. Erinnern Sie sich noch, in welchem Modul haben Sie das Wort gelernt haben? Falls nicht, schauen Sie nach.





Lösungen zu Spielvariante II.

1. das Roggenbrötchen = der Roggen + das Brötchen
2. der Mülleimer: der Müll + der Eimer
3. die Teekanne: der Tee + die Kanne
4. die Einkaufsliste: der Einkauf + (s) + die Liste
5. die Pfandflasche: das Pfand + die Flasche
6. das Fotoalbum: das Foto + das Album
7. die Fußgängerzone: der Fußgänger + die Zone
8. der Apfelkuchen: der Apfel + der Kuchen
9. die Sahnetorte: die Sahne + die Torte
10. der Arbeitstag: die Arbeit + (s) + der Tag
11. der Familienbesuch: die Familie + (n) + der Besuch
12. die Telefonnummer: das Telefon + die Nummer
13. die Kopfschmerzen: der Kopf + die Schmerzen
14. der Blutdruck: das Blut + der Druck
15. der Nachttisch: die Nacht + der Tisch
16. der Kleiderschrank: die Kleider + der Schrank
17. die Schlafstörung: der Schlaf + die Störung
18. der Kreislauf: der Kreis + der Lauf
19. der Arzttermin: der Arzt + der Termin
20. die Autofahrt: das Auto + die Fahrt
21. der Fußweg: der Fuß + der Weg
22. das Abendessen: der Abend + das Essen
23. das Hörgerät: hören + das Gerät
24. der Rollstuhl: rollen + der Stuhl
25. die Hausapotheke: das Haus + die Apotheke
26. der Nasenspray: die Nase + (n) + der Spray
27. der Hustensaft: der Husten + der Saft
28. die Schmerztablette: der Schmerz + die Tablette
29. die Versicherungskarte: die Versicherung + (s) + die Karte
30. die Nebenwirkung: neben + Wirkung
31. der Hausarzt: das Haus + der Arzt
32. die Herzschmerzen: das Herz + die Schmerzen

Dosars lingvistic



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu
este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Dosar **lingvistic** 1

Ergänzende Materialien zu den Modulen 1 bis 5



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Sprachdossier 1:

Ergänzende Materialien zu den Modulen 1 bis 5

Verweise aus Modul 1 „Pflege“

S. 2: Genus der Nomen

Toate substantivele care se termină cu **-us, -ismus, -or, -ist, -er, -ent, -ant**, sunt de genul **Masculin (der)**, de exemplu :

der Virus, der Zyklus, der Tinnitus
der Mechanismus, der Sozialismus, der Alkoholismus
der Doktor, der Diktator, der Professor
der Internist, der Spezialist, der Polizist
der Krankenpfleger, der Computer, der Reiseführer
der Student, der Präsident, der Konsument
der Gratulant, der Simulant, der Praktikant

Toate substantivele care se termină cu **-ik, -ie, -ion, -in, -heit, -keit, -schaft, -ung**, sunt de genul **Feminin (die)**, de exemplu :

die Musik, die Klinik, die Kolik
die Information, die Operation, die Kommunikation
die Therapie, die Kardiologie, die Chirurgie, die Industrie
die Krankenpflegerin, die Ärztin, die Verkäuferin
die Krankheit, die Gesundheit, die Freiheit
die Pünktlichkeit, die Müdigkeit, die Sparsamkeit
die Botschaft, die Kundschaft, die Meisterschaft
die Heilung, die Verpflegung, die Versicherung

Toate substantivele care se termină cu **-um, -ment, -chen, -tum**, sunt de genul Neutru (das), de exemplu :

das Antibiotikum, das Serum
das Dokument, das Instrument, das Parlament
das Mädchen, das Kännchen, das Märchen
das Eigentum, das Christentum

La toate celelalte substantive, genul trebuie învățat pe dinafară alături de articol.

Im **Plural** stehent alle Nomen mit dem Artikel „**die**“:

die Viren, **die** Zyklen, **die** Internisten, **die** Informationen, **die** Antibiotika, **die** Mädchen

S. 7: Körperteile

deutsch

der Kopf
das Haar (**die** Haare)
die Stirn
die Wange (**die** Wangen)
das Auge (**die** Augen)
das Ohr (**die** Ohren)
die Nase
der Mund
der Hals
die Schulter (**die** Schultern)
der Arm (**die** Arme)
die Hand (**die** Hände)
der Ellenbogen (**die** Ellenbogen)
der Finger (**die** Finger)
die Brust (**die** Brüste)
das Herz
der Bauch



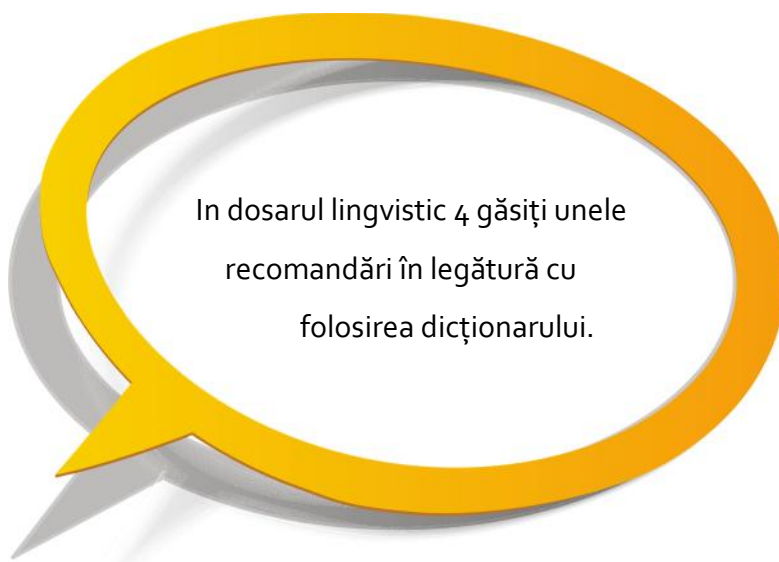
In dosarul lingvistic 4 găsiți unele
recomandări în legătură cu folosirea
dicționarului.

die Hüfte (die Hüften)
das Bein (die Beine)
das Knie (die Knien)
der Oberschenkel (die Oberschenkel)
der Unterschenkel (die Unterschenkel)
der Fuß (die Füße)
die Ferse (die Fersen)
der Zeh (die Zehen)

S. 7: Kleidungsstücke

deutsch

die Bluse (die Blusen)
das Hemd (die Hemden)
das Nachthemd (die Nachthemden)
das Unterhemd (die Unterhemden)
der Pullover (die Pullover)
die Strickjacke (die Strickjacken)
die Jacke (die Jacken)
das Jackett (die Jacketts)
der Mantel (die Mäntel)
der Rock (die Röcke)
die Hose (die Hosen)
die Jeans (die Jeans)
der Strumpf (die Strümpfe)
die Socke (die Socken)
der Schuh (die Schuhe)
die Mütze (die Mützen)
der Handschuh (die Handschuhe)
der Schal (die Schals)
das Tuch (die Tücher)



In dosarul lingvistic 4 găsiți unele
recomandări în legătură cu
folosirea dicționarului.

S. 9: trennbare Verben

Verbele cu prefixul ein, fern, auf, aus, hin, an ... sunt verbe separabile și stau la sfârșitul unei propoziții principale:

- einkaufen: Ich **kaufe** oft samstags Vormittag **ein**.
fernsehen: Heute Abend **sehen** wir **fern**.
aufmachen: Ich **mache** die Gardinen **auf**.
aussehen: Sie **sehen** richtig schick **aus**!
sich **hin**setzen: **Setzen** Sie sich bitte **hin**!
an ...

Intr-o propoziție secundară (ex. după conjuncțiile *dass, weil, wenn, ob*) verbul stă la sfârșitul propoziției, iar prefixele separabile se „adună” din nou cu verbul de origine.:

Samstags Vormittag bin ich beschäftigt, **weil** ich **einkaufe** und dann das Mittagessen **zubereite**.

Frau Meier möchte, **dass** wir heute Abend **fernsehen**.

Frau Meier wollte, **dass** ich die Gardinen **aufmache**.

an ...

La perfectul compus (**Perfekt**) prefixele separabile stau înaintea lui **ge-**.

Ich habe oft samstags Vormittag **eingekauft**.

Gestern Abend haben wir **fern-gesehen**.

Ich habe die Gardinen **auf-gemacht**.

Frau Meier, Sie haben gestern richtig schick **aus-gesehen**.

Frau Meier war müde und hat sich **hin-gesetzt**.

an ...

S. 9: reflexive Verben

Pronumele reflexiv **sich** se schimbă la fiecare persoană:

Singular	Plural
ich kämme mich	wir kämmen uns
du kämmst dich	ihr kämmt euch
Er / sie / es kämmt sich	Sie / Sie kämmen sich

Multe verbe pot fi atât reflexive cât și transitive , de exemplu : (sich) kämmen- a se pieptena;
(sich) waschen- a se spăla ; (sich) duschen- a se dușă; (sich) anziehen-a se îmbrăca .

reflexiv:

Ich kämme **mich**.

Er wäscht **sich**.

Sie zieht **sich** an.

transitiv:

Ich kämme **die Haare**.

Er wäscht **seinen kleinen Sohn**.

Sie zieht **ihre Tochter** an.

Verweise aus Modul 3 „Freizeit und Geselligkeit“

S. 6: Wechselpräpositionen

 in	 auf	 an
---	--	---



hinter	vor	zwischen
neben	über	unter

Prepozițiile **in, auf, an, hinter, vor, zwischen, neben, über, unter** pot fi folosite atât cu dativul cât și cu acuzativul.

Ele se folosesc cu dativul sau acuzativul, în funcție de ceea ce exprimă prepoziția, și anume o poziție sau o acțiune (mișcare).

La o acțiune puneți întrebarea „Wohin?” La întrebarea „Wohin?” urmează acuzativul.		La o poziție puneți întrebarea „Wo?” La întrebarea „Wo?” urmează dativul.
Wohin gehst du? (Akkusativ)		Wo bist du? (Dativ)
Ich gehe in die Konditorei. (die Konditorei)		Ich bin in der Konditorei. (die Konditorei)
Ich gehe in den Park. (der Park)		Ich bin in dem (= im) Park. (der Park)
Ich gehe in das (=ins) Kino. (das Kino)		Ich bin in dem (= im) Kino. (das Kino)



La Verbele tari hängen, liegen, sitzen, stecken und stehen se folosesc prepozițiile cu dativul.		La Verbele slabe hängen, legen, setzen, stecken, stellen se folosesc prepozițiile la Acuzativ.	
	Dativ (Wo?)		Akkusativ (Wohin?)
hängen	Das Bild hängt an der Wand.	hängen	Ich hänge das Bild an die Wand.
liegen	Das Buch liegt auf dem Tisch.	legen	Ich lege das Buch auf den Tisch.
sitzen	Ich sitze auf dem Stuhl.	setzen	Ich setze mich auf den Stuhl.
stecken	Der Schlüssel steckt in dem (= im) Schloss.	stecken	Ich stecke den Schlüssel in das (= ins) Schloss.
stehen	Das Auto steht in der Garage.	stellen	Ich stelle das Auto in die Garage.

Video și exerciții pentru prepozițiile care se folosesc atât cu dativul, cât și cu acuzativul:

http://www.youtube.com/watch?v=_VvVtHETU3Y

<http://www.youtube.com/watch?v=G3MeDOYgeO4>

<http://dafideen.wordpress.com/2012/09/04/wechselprapositionen-online-ubung/>

S. 12: Gesellschaftsspiele

Jocurile de societate sunt distracția favorită a multor persoane în timpul lor liber. Există mai multe jocuri care pot fi jucate în perechi sau în grup. Unele dintre aceste jocuri pot fi găsite la următorul link :

<http://www.dw.de/verspieltes-deutschland/a-16319418>

S. 12: Scrabble

Scrabble este un joc de societate foarte popular în Germania. Ce înseamnă și cum se joacă , faceți clic aici :

<http://www.youtube.com/watch?v=ICvHHhvb528>

<http://www.scrabble.de/pdfs/ScrabbleImUnterricht.pdf>

<http://www.schulpraxis.ch/files/scrabble.pdf>

Verweise aus Modul 4: Kommunikation mit Angehörigen und Kollegen

S. 4: Präteritum

Imperfektul -Preteritum- exprimă fapte și acțiuni în trecut. Forma aceasta se utilizează în povești și rapoarte, mai ales în limbajul scris.

Timpul trecut este uneori înlocuit cu Perfectul.

Pentru a exprima acțiuni trecute din limba de zi cu zi, în exprimarea orală, se folosește cu precădere perfectul compus. Pentru fapte și stări din trecut, cu verbul *sein / haben* se folosește mai mult imperfectul.

Beispiel: Im letzten Jahr *habe* ich Urlaub in Deutschland *gemacht*. Mit dem Fahrrad *bin* ich auf dem Elbe-Radweg von Hamburg bis Dresden *gefahren*. Die Strecke *war* fantastisch und ich *hatte* tolles Wetter.

Bildung

Eliminăm terminația infinitivului

-en adăugăm următoarele terminații :

Person	schwache Verben		Starke / gemischte Verben	
1. Person Singular (<i>ich</i>)	-te	ich lern te	–	ich sah
2. Person Singular (<i>du</i>)	-test	du lern test	-st	du sahst
3. Person Singular (<i>er / sie / es / man</i>)	-te	er lern te	–	er sah
1. Person Plural (<i>wir</i>)	-ten	wir lern ten	-en	wir sahen
2. Person Plural (<i>ihr</i>)	-tet	ihr lern tet	-t	ihr saht
3. Person Plural / Höflichkeitsform (<i>sie / Sie</i>)	-ten	sie / Sie lern ten	-en	sie / Sie sahen

Foarte importante sunt verbele sein / haben:

Person	sein	haben
1. Person Singular (ich)	ich war	ich hatte
2. Person Singular (du)	du warst	du hattest
3. Person Singular (er / sie / es / man)	er war	er hatte
1. Person Plural (wir)	wir waren	wir hatten
2. Person Plural (ihr)	ihr wart	ihr hattet
3. Person Plural / Höflichkeitsform (sie / Sie)	sie / Sie waren	sie / Sie hatten

S. 8: Modalverben im Präsens

Verbele modale sunt **dürfen, können, mögen, müssen, sollen** și **wollen**. Cu aceste vebe putem să modificăm conținutul unei declarații – există de exemplu o dosebire dacă cineva *trebuie* sau *are voie* să facă ceva.

Beispiel: Max *will* Automechaniker werden. Dafür *muss* er viel über Autos wissen. Sein Vater *soll* ihm alles erklären. In der Werkstatt *darf* Max seinem Vater helfen. Max *kann* sogar schon Reifen wechseln.

Folosire

Verbele modale sunt folosite cea mai mare parte a lor cu cu infinitivul verbelor principale . În funcție de verbul modal pe care îl folosim, se schimbă conținutul a ceea ce spui.

Beispiel: Max *will* / *darf* / *soll* Automechaniker werden.

Wenn das Vollverb als selbstverständlich vorausgesetzt wird, lassen wir es in der Umgangssprache oft weg.

Beispiel: Kannst du Deutsch (sprechen)? / Willst du eine Pizza (essen)? / Ich darf das (machen).



Compunerea

La prezent se folosește forma finită .(vezi tabelul de conjugare).

Konjugationstabelle

	müssen	können	dürfen	sollen	wollen	mögen*	möchten**
Präsens							
ich	muss	kann	darf	soll	will	mag	möchte
du	musst	kannst	darfst	sollst	willst	magst	möchtest
er / sie / es / man	muss	kann	darf	soll	will	mag	möchte
wir	müssen	können	dürfen	sollen	wollen	mögen	möchten
ihr	müsst	könnt	dürft	sollt	wollt	mögt	möchtet
sie / Sie	müssen	können	dürfen	sollen	wollen	mögen	möchten

* **mögen** se folosește azi cel mai mult fără verbul finit. – **ich mag dich**

** **möchten** este de fapt **Konjunktiv II** de la mögen, este folosit azi la prezent , ca verb modal de sine stătător (pentru formele de trecut luăm formele verbale ale verbului wollen).

Verweise aus Modul 5: Kommunikation mit Institutionen und Behörden

S. 7: Buchstabieralphabet

Cum silabisim la telefon ? Fiecare literă este exprimată cu un cuvânt a cărui primă literă corespunde cu o literă din alfabet. A fost astfel creată o **tablă de litere**. Mai multe informații găsiți aici: <http://de.wikipedia.org/wiki/Buchstabiertafel>



Buchstaben	Deutschland (DIN 5009)	Österreich (ÖNORM A 1081)
A	Anton	Anton
Ä	Ärger	Ärger
B	Berta	Berta
C	Cäsar	Cäsar
Ch	Charlotte	— **
D	Dora	Dora
E	Emil	Emil
F	Friedrich	Friedrich
G	Gustav	Gustav
H	Heinrich	Heinrich
I	Ida	Ida
J	Julius	Julius ***
K	Kaufmann	Konrad
L	Ludwig	Ludwig
M	Martha	Martha
N	Nordpol	Nordpol **
O	Otto	Otto
Ö	Ökonom	Österreich
P	Paula	Paula
Q	Quelle	Quelle
R	Richard	Richard
S	Samuel *	Siegfried
Sch	Schule	Schule
ß	Eszett	scharfes S
T	Theodor	Theodor
U	Ulrich	Ulrich
Ü	Übermut	Übel
V	Viktor	Viktor
W	Wilhelm	Wilhelm
X	Xanthippe	Xaver (früher: Xanthippe)
Y	Ypsilon	Ypsilon
Z	Zacharias *	Zürich **

** Fără a aduce atingere standardul DIN din tabla de litere din anul 1934 *Siegfried* și *Zeppelin* sunt nume derivate acceptate

** Fără a aduce atingere standardul Ö-Norm *Christine*, *Norbert* și *Zeppelin*. sunt nume derivate acceptate.

*** Fără a aduce atingere standardul Ö-Norm acum se folosește în Austria *Johann* în locul numelui folosit înainte *Jäger*!

S. 10: Konjunktiv II (Höflichkeit, Wunsch)

Prin condiționalul II te poți exprima politicos, atunci când intri în contact cu străinii, când vrei să pui întrebări sau dorești să ceri informații, sau să exprimi ceva ce ți-a plăcut. Utilizarea condiționalului II de politețe se găsește în multe situații: la cumpărături, în farmacie, în practică, în comunicarea cu autoritățile, cu colegii de serviciu, la convorbirile telefonice, la bancă, etc

Propoziții utile :

Könnten Sie bitte das Fenster zu machen?

Hätten Sie einen Moment Zeit für mich?

Dürfte ich den Tisch aufräumen?

Könnten Sie mir zeigen, wie ich zum Rathaus laufen kann?

Ich **hätte** gern ein Vollkornbrot.

Könnten Sie uns einen Termin für die nächste Untersuchung geben?

Dürfte ich Sie bitten, mir beim Kochen zu helfen?

Sie **sollten** das Formular bei der Arbeitsagentur abgeben.

Könnten Sie bitte ein Taxi um 12 Uhr zu uns schicken?

Könnten Sie mir erzählen, wie Ihre Arbeit im ersten Monat war?

Dosar **lingvistic** 2

Strategii de Ascultare și tehnici de lucru



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Dosarul lingvistic 2:

Strategii de Ascultare și tehnici de lucru

Este normal, ca atunci când ești la începutul învățării unei limbi străine să înțelegi mai puțin. În această situație încercați aunci când ascultați un text sau o conversație să fiți "activ". În acest sens vă recomandăm următoarele:

În conversații

Dacă ați auzit ceva despre un anumit subiect sau vorbiți cu cineva despre ceva, gândiți-vă ce știți deja. Asta vă poate ajuta să înțelegeți mai bine ceea ce se spune în limba germană, sau vă poate sugera ce ar putea însemna.

Concentrați-vă pe cuvintele pe care le știți deja (oameni, locuri, numere și cuvinte care sunt similare în limba maternă) și încercați să identificați cuvinte cheie (cuvinte cu informații importante).

Fiți atenți și la gestică și mimica persoanei care vorbește. Veți obține informații suplimentare cu privire la conținutul a ceea ce se spune.

Fiți atenți la cuvintele intonate în propoziții. Acestea sunt, de obicei, deosebit de importante pentru înțelegerea mesajului.

Dacă nu înțelegeți aceste cuvinte sau expresii, încercați să le repetați în minte și luați-vă notițe cât mai curând posibil pentru ca mai târziu să le căutați sensul în dicționar, sau să întrebați alte persoane pe care le cunoașteți.

Expresii:

- Entschuldigen Sie, was bedeutet...?
- Ich habe nicht gut verstanden. Was bedeutet...?
- Ich kenne ... nicht. Was heißt das...?
- Können Sie mir ... erklären?

Scrieți cuvinte noi într-un vocabular, cel mai bine însoțit de un exemplu. Astfel, mai târziu puteți să vă amintiți contextul în care l-ați folosit. Încercați să faceți singuri propoziții cu noile cuvinte și să le utilizați în mod activ în conversații. Acordați o atenție deosebită pronunției corecte.

Filme, MP3, podcast-uri, etc

Ascultați cât mai mult posibil la televiziunile germane și la radio, sau conversațiile de limbă germană de pe stradă, din cafenea, autobuz, etc. Luați notițe cu expresii pe care nu le înțelegeți și mai târziu întrebați alte persoane despre sensul lor, sau uitați -vă în dicționar.

Învățați expresiile noi în timp ce le folosiți în conversația d-vastră.

Folosiți Internetul pentru a asculta /a vedea în limba germană..

Die Deutsche Welle are pe site-ul său o secțiune "de învățare a limbii germane", cu o mulțime de oferte pentru cei ce doresc să învețe limba germană. Pentru ascultare sunt deosebit de potrivite manualele sub Deutsch XXL ofertele „Top-Thema” cu MP3, „Video-Thema” sau Deutschkurse der „Audio-Trainer” cu 100 lecții.

Link: <http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055>

Cele mai multe canale de televiziune și posturi de radio au o bibliotecă, unde puteți vedea /asculta emisiuni pe un anumit interval de timp pe internet. De multe ori puteți descărca ca un podcast și programe de radio, există transcrieri (texte) pentru a face acest lucru. Puteți opri textele și să le reascultați, să repetați și să citiți textele.

Link-uri: ARD: <http://www.ardmediathek.de/tv>

ZDF: <http://www.zdf.de/ZDFmediathek#/hauptnavigation/startseite>

WDR: <http://www1.wdr.de/mediathek/video/startseite-video102.html>

Teilen Sie Filme in Abschnitte und sehen Sie sich diese mehrmals an. Versuchen Sie, interessante Stellen im Detail zu verstehen und notieren Sie sich Ausdrücke, die Sie auch nachsprechen können, um sie besser zu lernen.

Dosar **lingvistic** 3

Recomandări penru pronunție



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Dosar lingvistic 3:

Recomandări penru pronunție

Pronunția este foarte importantă, și ajută mult la înțelegerea în comunicare. O pronunție greșită duce de multe ori la neînțelegeri, mai mult decât greșelile gramaticale.

Când pronunțați într-o nouă limbă, fosiți mișcări noi și neobișnuite ale gurii pentru a forma corect sunetele dorite.

Ar putea fi greu de pronunțat vocalele lungi și scurte (a, e, i, o, u).

Sunetele [ç, j, n, h] ca în *ich* [ɪç], *farbig* [ˈfɑrbɪç] *ja* [da] *singen* -cânta [zɪŋən] *trinken* , [ˈtrɪŋkən], *holen* –a aduce [ho: lən] nu există în alte limbi, așa încât acestea trebuie exersate în mod deosebit.

De asemenea, buzele sunt mai active și tensionate atunci când pronunți cuvintele în limba germană

Pentru a putea pronunța sunetele corect, trebuie să le ascultați foarte atent. Puteți să repetați după persoana asistată, sau alte persoane cunoscute cuvintele dificile și se pot repeta apoi de mai multe ori. Acordați o atenție sporită formei, deschiderii și mișcării buzelor.

Dacă preferați să exersați la domiciliu și în liniște , vă puteți îmbunătăți pe internet cunoștințele în mod special cu exerciții de pronunție. Încercați să repetați cuvintele sau expresiile de mai multe ori. Ascultați din nou înregistrările audio originale pentru a observa astfel, mai bine diferențele.

Planificați-vă ce sunete anume doriți să exersați mai mult.

Folosiți o oglindă pentru a imita mișcarea gurii, așa cum ar apărea la microfon. Sunete individuale se pot exersa în mod special la următoarea adresă :

<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/>

Observați accentele și intonația pe cuvinte și propoziții, precum și melodia ce decurge din propoziții.

Opțiuni bune de exerciții pot fi găsite aici: Exerciții extinse pentru sunete, accente ale cuvintelor, propozițiilor, intonație

http://www.hueber.de/seite/pg_editorial_idiomas_aussprache_hes

<http://simsalabim.reinke-eb.de/>

Exerciții de sunete diferite, și mișcarea limbii :

<http://blog.goethe.de/majstersztyk/archives/121-Aussprache-trainieren.html>Ingenbrecher

<http://cornelia.siteware.ch/cms/daf-daz-2/aussprache/laute-und-buchstaben>

Suport de pronunție la dicționare online: Ascultați cuvinte germane și repetați -le din nou și din nou.

<http://de.pons.com/> oder <http://dict.leo.org/>

<http://www.forvo.com/languages/de/>

Citiți mult texte de pe internet , sau ziare, cu voce tare și de mai multe ori.

Rugați persoanele de lângă dumneavoastră să vă corecteze pronunția.

Cântați melodii ale muzicienilor germani care vă plac! Texte / versuri găsiți pe internet. Căutați filme video sau cântece pe Youtube și cântați-le și dumneavoastră.

Întrebați nemți să vă recomande cântece germane.

Dosar **lingvistic** 4

Recomandări de utilizare al dicționarului și a lucrărilor de gramatică



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Dosar lingvistic 4:

Recomandări de utilizare al dicționarului și a lucrărilor de gramatică

Un dicționar poate ajuta să înțelegi cuvintele pe care le-ai auzit sau citit.

Puteți, de asemenea, să vă pregătiți, pentru o situație de limbă gândindu-vă înainte ce vreți să spuneți sau să scrieți, și să căutați cuvintele potrivite pentru aceasta

Recomandarea 1: Învățarea și înțelegerea "regulilor/convențiilor" din dicționare și gramatici!

Pentru a putea să te ajuți optim de dicționare și gramatici, ai nevoie de niște termeni tehnici, cum ar fi "acuzativ", "prepoziție", "perfect" sau "verbe separabile." Acestea sunt de obicei explicate pe scurt, la începutul sau la sfârșitul exemplurilor, apoi prescurtate astfel:

genul (articol) substantivelor : *m* (masculin) = *der* ; *f* (feminin), sau *w* (feminin) = *die* ; *n* (neutru) = *das*

cazul cerut de un verb sau o prepoziție:

Acuzativ: *akk, jmdn* (cineva), *etw* (= ceva)

Dativ: *dat* sau *jmdm* = cuiva

de exemplu, *. jdm etw. erzählen* (Exemplu: *Ich erzähle dir eine Geschichte*- Am să vă spun o poveste), *an etw/jmdn denken* (Beispiel: *Ich denke an das Geschenk / an Dich*) (Exemplu: Mă gândesc la un cadou pentru tine)

"~" a înlocuit cuvântul la intrare ca să nu trebuie să-l scriu de fiecare dată.

După unele cuvinte scrie 1., 2., 3 pentru că ele au înțelesuri diferite în contexte diferite

După un cuvânt -în dicționarele tipărite- este scrisă ortografia fonetică, care arată cum se pronunță cuvântul. Există parțial unele "semne fonetice" proprii, care nu apar în alfabet, de exemplu, pentru sunete, cum ar fi [ç, ŋ] ca în *ich* sau *singen*, și care eventual, nu există în limba d-vastră maternă. Aceste simboluri fonetice sunt explicate în dicționar la începutul sau la sfârșitul acestuia.

La dicționarele digitale, puteți auzi de obicei un cuvânt.



Recomandarea 2: Utilizați bogăția de informații din dicționare pentru a învăța corect cuvintele

- substantivele se scriu întotdeauna cu articolul (der, die, das)
- verbele (cuvinte care exprimă activități) se învăță întotdeauna cu cazul corespunzător (acuzativ / dativ), cu prepoziția adecvată (an, auf, in, etc), sau cu pronumele reflexiv corespunzător (sich).
de exemplu: *Ich helfe **dir** / **dem** Kind* oder *Ich sehe **dich** / **das** Kind*.
de exemplu: *Ich denke **an** das Essen*, *Ich warte **auf** den Postboten*
de exemplu: *.h erinnere **mich**. Sie wäscht **sich**.*
- Acordați atenție verbelor separabile și scrieți exemple :
de exemplu: *Ich fange **an** (anfangen)*. *Sie steht **auf** (aufstehen)*. *Sie zieht sich **aus**.*
într-un context adecvat (die Birne (Obst) / die Birne (Glühlampe))
- dacă este posibil ca "familie de cuvinte"
de exemplu: *sprechen* (Verb) / *die Sprache* (Substantiv) / *sprachlich* (Adjektiv)
- Un dicționar bun, digital sau tipărit, oferă toate aceste informații.

Recomandarea 3: Învățați alfabetul din dicționare analoage (tipărite) pentru a găsi mai repede un cuvânt.

- Ordonați de exemplu, literele *f, o, d, w, p, g* în ordine alfabetică
- Ordonați cuvintele *Metropole, Mexikaner, Mensch, Messer* (metropola, mexican, om, cuțit) în ordine alfabetică.
- Ordonați cuvintele *Butter, Bär, Büchse, Börse, Bohne, Banane*, (unt, ursul, caseta, stocul, fasole, banană), în ordine alfabetică.

Recomandarea 4: Gândiți-vă cărei parte de vorbire (verb, substantiv, adjectiv), îi aparține cuvântul căutat și care este forma de bază.

- Verbele sunt scrise numai la forma de bază ("infinitiv") în dicționarul (tipărit). Dacă, de exemplu, într-un text găsiți *du sprichst* sau *er hat gesprochen* atunci trebuie să căutați forma de bază, adică infinitivul verbului *sprechen*.

substantivele și adjectivele se găsesc la singular și la "nominativ": de exemplu, forma *Häusern* aparține de forma de bază *Haus*..

Dar dicționarele digitale bune recunosc toate formele cuvintelor, aceasta înseamnă că nu trebuie să știți formele de bază; Excepție: "verbele separabile", deoarece prefixul schimbă complet sensul. O traducere corectă pentru propoziția *Ich fange an*, o găsiți numai la cuvântul *anfangen* (a incepe), și nu la cuvântul *fangen* (a prinde)

Recomandarea 5: Cuvintele compuse trebuie uneori descompuse în cuvintele ce le compun individuale, și întotdeauna în cazul în care cuvântul compus căutat nu-l puteți găsi în dicționar.

de exemplu: dacă trebuie să căutați *Deutschunterricht*, căutați mai întâi *deutsch* apoi *Unterricht* .

sau la *pfllegeleicht* cătați la *Pflege* și *leicht* .

Recomandarea 6: Dictionarele electronice (pe DVD, internet sau telefonul mobil) au multe avantaje fata de dicționare tipărite, ele sunt de multe ori cu titlu gratuit!"

În dicționarele digitale, puteți de obicei auzi un cuvânt.

Puteți introduce, de obicei, orice forme de cuvinte.

Pe telefoanele mobile, aveți "Apps", puteți utiliza, eventual, funcția de recunoaștere a vocii, de exemplu, persoana asistată de d-vstră spune un cuvânt necunoscut în telefon, care apoi, cu ajutorul aplicației este transcris ortografic corect și i se dă sensul.

Dezavantaj: De multe ori lipsesc informațiile pentru diferite sensuri / traduceri sau exemple de propoziții. Asemănări simple de cuvinte nu prea funcționează; de exemplu : *Schloss* (an einer Tür -**broască** la o ușă) / *Schloss* (einer Prinzessin -**castelul unei prințese**)

Câteva exemple bune din Internet: www.dict.cc [în toate limbile proiectului], www.linguee.com [în toate limbile proiectului , <http://de.glosbe.com/all-dictionaries> [în toate limbile proiectului , www.pons.com/ [Poloneză, Cehă, maghiară] sau www.leo.org [numai poloneză].

Dicționarele care sunt doar în limba germană dau mai multe informații despre sensuri, gramatică și exemple de propoziții. (Ex: www.duden.de)

Dosar lingvistic 5

Recomandări pentru învățarea autonomă continuă



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Dosar lingvistic 5:

Recomandări pentru învățarea autonomă continuă

Gândiți-vă că puteți învăța o limbă străină nouă bine, dacă aveți mai multe ocazii să purtați conversații și dacă treceți în mod deliberat la procesul de învățare. Acest lucru înseamnă că ar trebui să planificați procesul de învățare al limbii germane și astfel să începeți să vă procurați materiale și exerciții.

Ascultarea și înțelegerea expresiilor și folosirea lor de către d-vastră.

Ascultați cu atenție în viața de zi cu zi (la persoana îngrijită, în autobuz, într-o cafenea, la radio / la filme / Talk show-uri ...) și observați cât și când vorbitorii nativi folosesc anumite expresii. Notați asta (într-un vocabular), cu exemple și gândiți-vă unde puteți să le folosiți. Utilizați-le chiar la următoarea ocazie! Ar trebui să învățați pe dinafară unele dintre ele! Întrebați persoane de încredere, dacă se poate spune așa :

Expresii : *Kann man sagen: „...“? - Pot să spun „...“?*
Ist es richtig, wenn man sagt: „...“? - Este corect dacă se spune : „...“?
Wann benutzt man das Wort / den Ausdruck: „...“? - Când se folosește cuvântul/expresia: „...“?

Textele ca model de învățare a unei limbi

Încercați pe cât posibil să citiți cât mai mult , pentru că în textele citite găsiți limba autentică pe care doriți s-o învățați .

Alegeți texte scurte. Puteți începe și cu cărți pentru copii (de la piata de vechituri, de la biblioteca).. Alegeți subiecte care vă interesează și despre care știți deja o mulțime de lucruri (googăliți acest lucru în germană). Aceasta vă va ajuta să înțelegeți mai bine textele.



Important: Trebuie arareori să înțelegi totul! Încercați mai întâi să citiți textul complet până la capăt și să încercați să înțelegeți ce ar însemna cuvintele pe care nu le cunoașteți .De abia după aceea ar trebui să căutați și să vă notați cuvintele / expresiile.

Filme, podcast-uri, etc

Profitați de noile mijloace media (exerciții online, aplicații, podcast-uri, mediateci ale posturilor de televiziune și de radio de pe internet ...) pentru procesul de învățare a unei limbi. În dosarul lingvistic 2 (strategii de ascultare) găsiți unele sugestii / link-uri de Internet.

Vocabular

Scrieți cuvinte noi într-un vocabular cu exemple și, de asemenea, în familii de cuvinte (verb, substantiv, adjectiv), și învățați-le, dacă aveți timp (în timp ce așteptați autobuzul, înainte de a merge la culcare ...), și anume repetați-le de mai multe ori cu voce tare. Încercați ca în fiecare zi să învățați 5-10 cuvinte noi.

Marcați cuvintele dificile în plus, citiți-le și scrieți-le de foarte multe ori. Încercați să găsiți un "pod" spre limba maternă sau alte limbi străine pentru a putea să vă amintiți bine cuvântul.

Învățați cuvintele în câmpuri semantice, ce ar putea intra în înțelesul unei noțiuni, și căutați cuvinte și expresii pe care doriți să le învățați

putzen einkaufen

Wochenende

Freunde treffen

reisen Freizeit / Sport

Exersarea gramaticii / vocabularului

Observați exact ce anume vi se pare greu la vorbire, și unde vă puteți corecta. Sunt structuri de gramatică sau vă lipsește vocabularul?

Consultați o gramatică (online: www.mein-deutschbuch.de) și faceți exerciții. Încercați cât de des puteți să vă găsiți teme concrete, în așa fel încât să folosiți ceea ce ați învățat.

De asemenea, faceți exerciții on-line pe câte o temă concretă. Luați-vă doar puține teme concrete, dar lucrați-le intensiv.

DOSAR-INFO 1:

Profilul profesional



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR - INFO 1:

Profilul profesional

Termeni

PÎ /client:

Persoana Îngrijită, care are nevoie de ajutor

Îngrijitorii la domiciliu:

Îngrijitor/Îngrijitoare Această persoană îi ajută pe oamenii bolnavi sau vârstnici aflați în dificultate

Îngrijire:

- Servicii de uz casnic
- Asistență în viața de zi cu zi
- Activități din sfera vieții sociale

Ce înseamnă să ai grijă de cineva 24 de ore?

- Îngrijitorii au grijă de clienți în propriul lor spațiu de locuit
- Îngrijitorii trăiesc cu clienții săi și sunt disponibili non-stop pentru nevoile clienților lor.
- Odihna și petrecerea timpului liber este de asemenea trecută în contractul de muncă.
- Îngrijitorii la domiciliu lucrează continuu într-un ritm multi-săptămânal / de exemplu, într-un ritm de 2 săptămâni, 3 săptămâni sau 4 săptămâni.
- Plata se face în funcție de orele lucrate. În funcție de ritm urmează apoi 2, 3 sau 4 săptămâni de timp liber și recreere.



Atenție: Un ritm de 4 săptămâni apare destul de rar în practică, deoarece este prea obositor, iar calitatea îngrijirii lasă de dorit.

Cum pot deveni o Îngrijitoare(Î) ? De ce am nevoie ? Care sunt cerințele ?

- Î este activă într-un spațiu foarte personal , sunt importante abilitățile sociale și empatia pe care o degajă.
- A lucra ca Î înseamnă a trăi și a munci întotdeauna în diferite gospodării , într- un mediu familial străin. Acest lucru necesită abilitatea de a se adapta – precum și posibilitatea de a stabili niște granițe.
- A lucra ca Î înseamnă că ești săptămâni întregi departe de familia ta, că trăiești într-o țară străină , într-o gospodărie străină. Cum se obișnuiește familia mea cu această situație ? Este ușor pentru mine să mă adaptez la persoane străine, la un mediu străin, la o cultură străină ?
- În Austria , conform legii nu este nevoie de o formare profesională specială pentru exercitarea acestei profesii .

DAR! O instruire teoretică de bază este recomandată și cerută unei Î în cea mai mare parte.

De ce? Persoanele care îngrijesc pot obține o sumă (grant) din partea Statului pentru această activitate- premiza este ca îngrijirea să includă 24 de ore și să se realizeze de către un profesionist calificat . O " persoană calificată " este cea care a absolvit un curs de formare teoretică , care include cel puțin 200 de ore de predare (de exemplu, pregătirea pentru îngrijitor la domiciliu , care este oferită de mai multe organizații din Austria).

Calificările și experiența sunt avantaje competitive majore.

- Este absolut necesar ca această ocupație să se fie completată obligatoriu de cunoștințe de limbă germană – conversație și în scris.



Persoanele de îngrijire la domiciliu din Austria sunt *liber profesioniste* – pentru această activitate economică nu este nevoie de nici o calificare specială. Î poți să fii atât cu statut independent, cât și statut dependent de lucru /angajat-în tabelul de jos sunt enumerate câteva diferențieri principale :

Activitate de liber profesionist	Statut de angajat
Eu creez o întreprindere și sunt antreprenor care desfășor activități independente. (Info: https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/content/36/Seite.360632.html)	Am un contract de muncă cu persoana asistată, sau cu avocatul acesteia.
Doresc să mă înregistrez la autoritățile în drept (registratura, biroul fiscal, asigurare socială) și le informez despre venitul meu.	Angajatorul meu raportează autorităților în drept și le informează despre venitul meu.
Mi-am stabilit singură prețul pentru munca mea (nu un salariu minim).	Salariul meu este reglementat de contractul colectiv de muncă. (Info: www.bags-kv.at/)
Îmi plătesc singură impozitele și contribuțiile de asigurări sociale către autoritățile în drept .  NOTĂ: Valoarea taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale depind de venitul meu. Cheltuielile sociale se ridică la aprox. 25% din venitul meu –deci acești bani trebuie să-i pun deoparte , pentru ca să pot să-i plătesc, atunci când socoteala o să vină de la asigurările sociale!!	Impozitele și contribuțiile de asigurări sociale sunt deduse din salariul meu. Angajatorul meu plătește aceste taxe direct autorităților în drept.
Eu pot să decid singură asupra muncii mele și a timpului liber.	Timpul de lucru este reglementat prin lege.
Nici o plata de vacanță, nici o indemnizație de boală.	Dreptul legal la concediu și indemnizație de boală.

În practică, este mai frecvent modelul de liber profesionist , deoarece este mai ieftin pentru persoana asistată și permite ambelor părți o mai mare flexibilitate .

Ce activități ar trebui /are voie să desfășoare îngrijitoarea la domiciliu?

Următoarele activități sunt derulate în gospodăria persoanei îngrijite :

Activități de îngrijire zilnice

- servicii de uz casnic
(Pregătirea meselor, cumpărături, curățenie, spălat, îngrijirea plantelor și a animalelor)
- Asistență în activitățile zilnice
(Stabilirea programului zilnic, ajutor zilnic în treburile de zi cu zi)
- Führung des Haushaltsbuches (nähere Infos im Info-Dossier 3 „Rechte und Pflichten“)
- Führung des Pflegebuches
- ținerea socotelilor zilnice ale casei
- pregătirea practică pentru o schimbare de locație (de exemplu, în cazul în care persoana asistată trebuie să fie dusă la medic sau la spital)
- organizarea persoanei îngrijite (de exemplu , o înlocuire dacă îngrijitoarea este bolnavă)

Activități de îngrijire

În cazul în care nu există motive medicale, în cazul în care starea de sănătate a persoanei îngrijite nu este pusă în pericol de punerea în aplicare a acestei activități, îngrijitoarea la domiciliu poate derula **fără asistență/ delegație** următoarele activități:

- Sprijin în administrarea alimentelor pe cale orală și a consumului de lichide , precum și medicamentelor
- Sprijin în efectuarea igienei personale
- asistență în îmbrăcare și dezbrăcare
- Suport pentru folosirea toaletei sau a scaunului mobil, asistență pentru schimbarea produselor folosite pentru incontinență urinară
- Sprijin la ridicarea în picioare, în poziția culcat, a așezatului jos și a mersului pe jos



Persoana asistată trebuie să se asigure de la medic că nu există restricții medicale împotriva exercitării acestor activități . Acest lucru este pentru protectia!

În cazul în care există probleme medicale, atunci îngrijitoarea la domiciliu poate să desfășoare activitățile de mai sus numai **cu o DELEGAȚIE!**

Prin termenul de "**Delegație**" se înțelege transferul de asistență medicală și activitățile medicale la îngrijitoarea la domiciliu .

- Acest lucru necesită un ordin *scris* de către un medic, sau de o asistentă de sănătate, sau o soră medicală .
- Trebuie să existe un acord *scris* din partea persoanei asistate, sau o rudă a acesteia.
- Îngrijitoarea la domiciliu are dreptul de a refuza preluarea .

Activități medicale – tot cu Delegație !

- administrarea de medicamente
- aplicarea de bandaje și pansamente
- administrarea de injectii subcutanate cu insulina și / sau injectii subcutanate de anticoagulante
- luarea de sânge din capilare pentru a determina nivelurile de zahăr din sânge , folosind benzi de testare
- aplicații ușoare de căldură și lumină



IMPORTANT: dacă îngrijitorul la domiciliu exercită activități medicale, sau de asistență medicală fără o delegație scrisă, se supune la o sancțiune administrativă, care poate să fie de **3.600E**.

Ce ar trebui să se ia în considerare în exercitare ocupației de îngrijitor la domiciliu ?

Îngrijitorii la domiciliu au o sarcină grea , fiecare situație de îngrijire este unică în felul ei. Ei lucrează cu oameni a căror sănătate nu le mai permite să trăiască în mod independent:

- stare proastă de sănătate generală
- vârstă înaintată (neîndemânare, tulburări de vedere, de auz)
- limitări de mobilitate (slăbiciune fizică, paralizie)
- condiții specifice de îngrijire (amețeală, slăbiciune, durere, confuzie, anxietate, agresivitate, demență)

Cum se găsesc persoanele asistate cu îngrijitorii la domiciliu?

- prin publicitate
- prin contact personal (de exemplu, prin cunoștințe)
- printr-o agenție de recrutare



Important: O îngrijitoare la domiciliu nu are voie să-și facă publicitate la un potențial client, fără o invitație expresă.

Avantajele și dezavantajele de a lucra cu o agenție de recrutare:

Cu o agenție	Fără agenție
Agenția mă sprijină în crearea companiei.	Mă ocup singură de canalele oficiale necesare creării propriiei companii.
Agenția mi-a oferit contacte pentru potențialii clienți.	Îmi caut singur clienții. Imi caut clienții în funcție de gustul meu.
Eu nu trebuie să investesc timp și bani în	Am nevoie să investesc timp și bani în

publicitate.	publicitate.
Am primit sfaturi și informații cu privire la drepturile și obligațiile mele.	Trebuie să-mi obțin singur toate informațiile importante.
Asistență în domeniul administrativ	Fără asistență în domeniul administrativ.
Înlocuirea mea este organizată.	În caz de boală, sau alte motive care mă împiedică să mai lucrez, atunci trebuie să-mi organizez propria mea înlocuire.
Agențiile selectează îngrijitorii în funcție de criterii de calitate (calificare certificată, aspect profesional) și, de asemenea, efectuează și controlul calității (vizite de control).	Fără control din partea agenției de recrutare.
Voi plăti agenției o taxă pentru intermediere și alte servicii, precum și costuri de deplasare.	Fără costuri de intermediere.



IMPORTANT: Dacă doriți să lucrați cu o agenție, atunci procurați-vă mai multe oferte, comparați-le: Cât de mari sunt sumele de intermediere? Cu ce vă sprijină agenția?

Adesea, contractele nu sunt clare, deoarece, fie nu sunt traduse corect în limba maternă, fie sunt false. De multe ori, îngrijitorul la domiciliu este prost sfătuit, nu i se dă timp ca acest contract să fie luat acasă, citit atent, pentru a se vedea exact condițiile de lucru.

Atenție:

Acest articol a fost creat în numele WIFI International de experți din domeniul îngrijirii persoanelor. Aceasta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe de ale căror conținuturi nu răspundem. Toate informațiile sunt în ciuda prelucrării atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International sau a autorilor este exclusă.

Gender Disclaimer:

Die in diesem Artikel gewählte weibliche Form bezieht immer gleichermaßen männliche Personen ein. Auf eine Doppelbezeichnung wurde aufgrund einfacherer Lesbarkeit verzichtet.

DOSAR-INFO 2:

Întemeierea unei firme și primii pași în noua meserie



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR - INFO 2:

Întemeierea unei firme și primii pași în noua meserie

Am o formare încheiată în domeniul îngrijirii medicale (cel puțin 200 de ore) și germană mea este atât de bună încât, în viața de zi cu zi, mă descurc bine și înțeleg și noțiuni medicale. Doresc să lucrez în Austria, în calitate de îngrijitor la domiciliu și - ca majoritatea îngrijitorilor aș alege - calea către statutul de independent . Deci asta înseamnă că în Austria imi creez o companie oferind serviciul meu.

Crearea unei firme



Sfaturi din practică:

Ca prim pas contactați cel mai bine Camera de Comerț (<http://wko.at>; www.gruenderservice.at). Punctele de informații ale Camerei de Comerț oferă sfaturi detaliate și sunt un ajutor în start up-ul în afaceri .

www.gruenderservice.at/Content.Node/gruenden/Selbstaendige_Personenbetreuer_Gewerbe_anmelden.html



Sfaturi din practică:

O bună imagine de ansamblu a etapelor necesare în munca de îngrijitor pot fi , de asemenea, găsite aici:

<https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/content/36/Seite.360632.html>

Pentru afacerea mea de start-up trebuie să fac următoarele:

Înregistrarea reședinței mele în Austria

În cele mai multe cazuri, aceasta este adresa persoanei pe care o voi îngriji în viitor .

Dacă locuiesc împreună cu persoana pe care o îngrijesc , trebuie să mă înregistrez la primărie în termen de 3 zile . Pentru asta am nevoie de:

- o formularul de înregistrare (www.help.gv.at/Content.Node/documents/meldez.pdf), care trebuie să fie semnată de către proprietarul care mă găzduiește.
- o pașaportul meu
- o certificatul de naștere

Primesc apoi de la biroul municipal forma mea de înregistrare. O copie a acestei notificări o dau persoanei asistate. În cazul în care relația mea de muncă încetează, persoana asistată poate renunța la serviciile mele pe baza acestei copii de anulare a reședinței.

Vizita la Camera de Comerț

La biroul de informații pentru start-up-uri de companii (www.gruenderservice.at) obțin toate informațiile importante, iar în cazul în care creez o firmă pentru prima dată în Austria (= o înregistrare fiscală), atunci obțin o "confirmare NeuFöG". Cu această confirmare ca "fondator", obțin o serie de avantaje.

Înregistrarea afacerii (= crearea companiei mele)

Alegerea locației pentru afacerea mea: În primul rând, *trebuie să mă decid la ce adresă îmi înregistrez firma*: eu pot înregistra compania mea la o adresă privată din Austria (de exemplu, la domiciliul meu), sau la agenția cu care lucrez.

În practică , mulți îngrijitori lucrează împreună cu agențiile unde și-au și înregistrat compania lor (= înregistrarea afacerii), la adresa Agenției cu care lucrează (de exemplu : locație companiei = Adresa agenției) .



Sfaturi practice:

Notă : Nu este recomandat ca adresa companiei să figureze la persoana îngrijită (= înregistrarea afacerii): Dacă vă mutați la o nouă persoană pe care doriți să o îngrijiți , atunci va trebui să înregistrați o nouă adresă pentru afacerea d-vastră - care este din nou legată de noi proceduri și costuri birocratice !

Pentru a-mi înregistra afacerea trebuie să îndeplinesc următoarele cerințe :

- Vârsta 18 ani împliniți
- Cetățenia sau reședință într-un stat al UE-/țară în curs de aderare
- Nu are cazier

Pentru înregistrarea afacerii este nevoie de următoarele documente:

- Pașaport valabil
- Certificat de înregistrare (a se vedea mai sus)
- Extras din fosta țară de reședință , care să ateste că nu ați fost condamnat, tradus în limba germană și legalizat de un notar, și care să nu fie mai vechi de 3 luni.
- Când înființez pentru prima oară o companie, am nevoie , de asemenea, de " confirmarea NeuFöG -„NeuFöG-Bestätigung ". Acest act îl obțin de la Camera de Comerț.

Unde și cum îmi pot înregistra afacerea?

Îmi înregistrez compania la autoritate comercială : acolo unde se află adresa companiei mele, mă adresez autorității administrative teritoriale (în Viena sunt așa numitele " magistrate" – un fel de sectoare- ale cartierelor orașului , în regiuni , există " sediile regionale –ca la noi resedintele de județ ") . Adresele le găsiți la www.usp.gv.at.

Pot să-mi înregistrez afacerea personal, prin poștă , prin fax , prin e-mail sau printr-o înscriere pe cale electronică , prin intermediul Portalului Angajare de servicii la adresa la www.usp.gv.at.

În momentul în care mi-am înregistrat afacerea , voi deveni automat membru al Camerei de Comerț și trebuie să plătesc taxa legală de membru. (Aceste taxe depinde de locul în care mi-am înregistrat afacerea).

După ce mi-am înregistrat afacerea (obțin o adeverință de înregistrare fiscală), pot să încep să lucrez ca îngrijitor.

În termen de 3 luni obțin de la autoritatea fiscală un "Extras din Registrul Comerțului" - aceasta este documentul oficial de înregistrare al companiei mele.

Urmatorii pasi : În termen de patru săptămâni (!) trebuie să mă prezint la administrația fiscală și la biroul de asigurări sociale.

Înregistrarea la administrația fiscală

Biroul unde trebuie să mă înregistrez îl pot găsi pe site-ul www.usp.gv.at (cuvântul cheie "autorități-„Behörden“). Pot aplica în scris, sau personal.

Pentru a aplica trebuie să completez **formularul "Verf24"**. Acest formular îl găsesc pe site-ul Ministerului Finanțelor : www.bmf.gv.at la punctul "Impozite - Formulare".



Sfat practic:

La Camera de Comerț, serviciul pentru start -up-uri de companii / pot primi ajutor pentru înregistrarea la administrația fiscală .

Atunci când de la administrația fiscală primesc un număr pentru taxe, sunt obligat să fac o declarație fiscală în fiecare an. Adică să informez administrația fiscală cu privire la veniturile și cheltuielile mele .



Atenție: În categoria venituri înră și prestațiile în natură, de exemplu spațiul care îmi este pus la dispoziție. Deoarece locuiesc la persoana asistată, am o locuință și masa asigurată. Această "costuri și logistică " sunt considerate venituri și se socotesc cu 6,54 EUR pe zi.

Pe baza cuantumului venitului meu anual, voi plăti și taxele aferente.

Pentru mai multe informații despre taxe consultați website-ul:

https://www.gruenderservice.at/Content.Node/gruenden/Selbstaendige_Personenbetreuer_Gewerbe_anmelden.html și site-ul Ministerului austriac de Finanțe: www.bmf.gv.at.



Sfat practic:

Este important să fac declarația de venituri și cheltuieli, deoarece astfel autoritățile fiscale și de asistență socială mă pot controla în orice moment. Iar eu pot avea în orice moment un control asupra banilor mei.

Înregistrare la serviciul de asigurări sociale

Când mi-am înregistrat afacerea, sunt obligat să mă notific, în termen de patru săptămâni, la serviciul asigurărilor sociale pentru a-mi plăti contribuțiile la:

- Sănătate
- Asigurarea de pensie
- Asigurarea de accidente

Contribuțiile de asigurări sociale trebuie plătite trimestrial . Ele se ridică la aproximativ **25 %** din venitul meu.

Atenție: În primii ani, plățiți contribuțiile de asigurări sociale pe un venit estimat .



Se întâmplă foarte des că aceste venituri estimate să fie foarte scăzute. *DAR* în anii următori, contribuțiile de asigurări sociale vor trebui să fie plătite în funcție de **venitul real și din urmă**. Mulți îngrijitori la domiciliu au probleme în legătură cu efectuarea acestor **plăți restante** din primii ani, deoarece nu le-au socotit și nu le-au pus deoparte.

Sfat practic:



Este foarte important să-ți faci un depozit de rezervă! Ar trebui să-ți pui deoparte în fiecare lună **25 %** din veniturile tale, astfel încât să ai bani la dispoziție, atunci când îți vine înștiințarea de plată de la Asistența socială!

Sfat practic:



În cazul în care plata contribuțiilor la asigurările sociale devine o problemă, atunci trebuie să vă adresați imediat instituției de asigurări sociale de care aparțineți. Cel mai bun lucru este să vă programați la o consultație pentru a găsi posibile soluții la această problemă.



Sfat practic:

Este important ca în fiecare an, să faci o declarație de impozit pe venit - chiar dacă aceasta este sub pragul de impozitare. Dacă acest lucru nu se face, atunci dimensiunea veniturilor și, prin urmare, cantitatea de asigurare socială estimată, care trebuie să fie plătită în avans pentru anul curent, poate fi foarte mare în anumite circumstanțe.

Cu înregistrarea efectuată la serviciul de asistență socială am o asigurare de sănătate și voi primi cardul de sănătate - "*E-card-ul*". Acest card cu cip-ul meu îmi este necesar, atunci când merg la medic sau la spital. E-card-ul acesta este valabil, de asemenea, în țara mea, dacă vin dintr-o țară UE, sau în curs de aderare!



Cu înregistrarea mea de asigurări sociale am, de asemenea, și dreptul la alocația pentru familie. Deci, dacă am copii minori sau copii în educație (școală, universitate), obțin în țara mea de origine, o anumită sumă pentru sprijin copil. Pentru ca această alocație familială să se ridice la înălțimea asistenței sociale din familia austriacă, am posibilitatea să achit o așa-numită "plată diferențială pentru alocația din familia austriacă". Pentru aceasta am nevoie de următoarele documente:

- Formular de ajutor nr 38 (care poate fi găsit de exemplu aici: https://service.bmf.gv.at/service/anwend/formulare/show_mast.asp?s=Beihilfen&Typ=SM&Styp=KAT)
- certificatul de naștere al copiilor -(Nu trebuie tradus)
- Certificat de participare la școală (nu trebuie tradus)
- Confirmarea de participare la grădiniță (nu trebuie tradusă)
- Certificat de căsătorie
- Confirmarea de către autoritatea de origine cu privire la nivelul de alocația pentru copii, care se reține
- formular de înregistrare austriac
- Contract de muncă
- fluturași de plată
- Dovada de plată a asigurărilor sociale din Austria

Aceste documente trebuie să fie prezentate o dată pe an pentru a obține plata diferențială de la biroul fiscal .

PRIMII PAȘI ÎN PRACTICAREA MESERIEI DE ÎNGRIJITOR LA DOMICILIU: CONTRACTUL DE MUNCĂ

Închei cu persoana îngrijită (sau reprezentanții legali ai acesteia - de multe ori, numit "tutore" sau "avocat"), un contract de servicii (= contract de muncă) în care sunt stipulate următoarele puncte importante:

Numele și adresa contractantului

Data de începere și durata contractului de muncă

Sfat practic :



Contractul ar trebui să stipuleze că acesta se încheie, atunci când persoana îngrijită se transferă într-un azil, sau moare.

Perioada de preaviz

Ce servicii se vor asigura :

- activități gospodărești (de exemplu, gătit, curățenie, cumpărături, spălat și călcat, îngrijirea plantelor și animalelor, etc)
- sprijinirea persoanei îngrijite la activitățile din viața de zi cu zi (de exemplu, discuțiile de zi cu zi, ajuta la ridicarea în picioare și mersul pe jos și însoțeste, asista la îmbrăcat și dezbrăcat, ajută la alimentare și băut, ajuta la folosirea toaletei sau a căruciorului, la schimbarea produselor de incontinență, etc)



Important: În cazul în care, din motive medicale, activitățile enumerate ar trebui să fie efectuate de către nespecialiști, îngrijitorul la domiciliu trebuie să aibă o "delegație", în scris. Altfel, aceste operațiuni nu pot fi efectuate.

■ Tinerea jurnalului gospodăresc (îngrijitorul la domiciliu este obligat să scrie exact cheltuielile ce se efectuează.

■ Reglarea perioadelor de odihnă. Aici se poate conveni, de exemplu, ca îngrijitorul la domiciliu să ia o pauză de cel puțin 2 ore pe zi, fără întrerupere.

■ Organizarea unor înlocuitori pe perioada concediului, sau a unor situații de boală a îngrijitorului la domiciliu.

■ Quantumul salariului (salariul este, de obicei, calculat la o rată zilnică) și, data la care acesta trebuie să fie plătit. Atunci se stabilește și că îngrijitorul la domiciliu trebuie să-și plătească singur impozitele și contribuțiile de asigurări sociale.

Sarcinile îngrijitorilor la domiciliu sunt reglementate de paragrafele 159 și 160. Aveți posibilitatea să vă referiți la această lege în contractul de muncă. Textul acestei legi poate fi găsit în ghidul foarte detaliat "[acasă decât în azil](#) Pas cu pas pentru îngrijitor la domiciliu", la adresa:

https://www.gruenderservice.at/Content.Node/gruenden/Selbstaendige_Personenbetreuer_Gewerbe_anmelden.html

Sfat practic:



Tot la acest capitol trebuie stabilit și la cât se ridică venitul / rata zilnică pentru zilele de sărbătoare (Paști, Crăciun)!

În plus, trebuie să fie de asemenea fixat cât este compensația pentru muncă / rata de zi cu zi în cazul în care starea de sanatate se schimbă iar efortul îngrijitorului la domiciliu crește semnificativ.

Linii directe pentru îngrijire. Aici se vor lista următoarele:

- sarcini ale îngrijitorului la domiciliu (de exemplu, lucrări legate de gospodărie)
- cine informează îngrijitorul la domiciliu de starea sănătății persoanei îngrijite (nume, adresă și numărul de telefon ale persoanelor de contact / aparținători)
- consultații medicale verifica cât de des îngrijitorul la domiciliu este nevoit să cheme medicul acasă (nume, adresă și număr de telefon), sau de câte ori persoana îngrijită trebuie să fie însoțită la medic.
- măsuri de urgență: Ce este de făcut atunci când starea sănătății persoanei îngrijite se agravează acut (apeluri de urgență, sunați sau informați medicul, persoanele de contact / aparținătorii); toate adresele și numerele de telefon trebuie să fie listate.



Sfat practic:

Un model pentru un contract de muncă poate fi găsit aici :

<https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/content/36/Seite.360637.html>

Contractul de muncă trebuie să fie scris în limba germană, semnat de ambele părți și prevăzut cu o dată.

Atenție:

Acest articol a fost elaborat de WIFI International în colaborare cu experți din domeniul îngrijirii personale. Acesta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe asupra conținutului cărora nu avem nici o influență. Toate informațiile sunt, în ciuda prelucrărilor atente, fără garanție. Este exclusă răspunderea WIFI International.

Gender Disclaimer:

Die in diesem Artikel gewählte weibliche Form bezieht immer gleichermaßen männliche Personen ein. Auf eine Doppelbezeichnung wurde aufgrund einfacherer Lesbarkeit verzichtet.

DOSAR-INFO 3

DREPTURI ȘI OBLIGAȚII



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.



DOSAR-INFO 3:

DREPTURI ȘI OBLIGAȚII

Drepturile și obligațiile îngrijitorilor la domiciliu din Austria sunt stipulate într-un set de legi și reglementări. În ghidul detaliat "acasă în loc de azil / Pas cu pas pentru persoanele asistate" pot fi găsite în anexă o serie din aceste legi:

https://www.gruenderservice.at/Content.Node/gruenden/Selbstaendige_Personenbetreuer_Gewerbe_a_nmelden.html

Acest dosar –info redă o serie de informații importante și utile îngrijitorilor la domiciliu:

Drepturi

Respingerea de sarcini individuale

În cazul în care nu pot îndeplini, sau nu doresc să efectuez anumite sarcini le pot refuza . De exemplu: Eu nu pot să pun o sondă stomacală (hrănire artificială), deși am o delegație medicală. Într- un astfel de caz trebuie să vină, fie o persoană calificată special, sau pentru această sarcină specifică decide agenția, sau angajatorul meu, sau doctorul ce specialist trimite.

Refuzul unor activități , care nu fac parte din portofoliul meu

Se întâmplă de multe ori ca un îngrijitor la domiciliu să fie văzut ca "o persoana la dispoziția întregii familii". Este important să se delimiteze în mod clar sarcinile pe care le am de făcut și ce nu . De exemplu, nu sunt obligată să calc rufe pentru întreaga familie. Prin urmare, este foarte important să se precizeze în scris, înainte de preluarea acestui serviciu, ce activități precise am de efectuat, și de care răapund.

Respectarea zonei private intime

Înainte de începerea serviciului, se precizează cât de mult timp liber am, în baza legii, în concordanță cu programul de lucru din țara mea de origine și respectiv cel din Germania.
Minim : 2 ore pe zi.

Plată

La sfârșitul muncii prestate am dreptul să –mi obțin banii corespunzători.

Înlocuirea

Ce se întâmplă dacă nu pot veni la lucru (de exemplu, din cauza unei boli) :
Când lucrez cu o agenție, atunci înlocuirea este organizată de agenție.



IMPORTANT: Trebuie să mă prezint la agenție din timp și să motivez prin telefon, sau în scris pentru care motiv nu pot veni la serviciu.

Cele mai multe agenții solicita unui îngrijitor la domiciliu să notifice cu 3 zile înainte de începerea programată a serviciului că nu mai pot veni la serviciu.

Ca un îngrijitor la domiciliu independent pot să-mi aleg singur înlocuitorul (de comun acord cu dorințele persoanei asistate).



Sfat practic:

Ar fi bine să semnați un contract cu înlocuitorul!



NOTA: Înlocuitorul meu trebuie să aibă aceeași calificare ca și mine! Pentru activitățile de asistență medicală prestate și pentru ca re am o delegație, înlocuitorul meu trebuie și el să o aibă.

Cheltuielile de transport

Costurile de transport nu sunt incluse în diurnă. Prezintă documentele și cheltuielile mele de călătorie și mi le scad ca "rambursare a cheltuielilor".

Anularea și încetarea contractului

Când îmi anulez contractul de muncă pentru postul de îngrijitor la domiciliu, afacerea mea (companie), rămâne în continuare validă.

De cele mai multe ori contractul meu de muncă se încheie atunci când persoana asistată se mută la azil, sau moare. Dar, desigur, pot exista, de asemenea, și alte motive de reziliere a contractului. Important este însă să informezi despre reziliere în perioada de preaviz.

Perioada de preaviz (de obicei, 1 lună) este stipulată în contractul de servicii, ceea ce înseamnă că am o luna timp să-mi informez agenția despre acest lucru.

Odihna societății și continuarea sa după un timp. ("Reactivare")

Dacă eu nu mai lucrez un timp ca îngrijitor la domiciliu în sistem independent (companie) nu doresc să închid afacerea, pentru că s-ar putea să revin în viitor ca îngrijitor la domiciliu, atunci eu pot să-mi las firma să se "odihnească".

În acest caz, trebuie să informez Camera de Comerț (Secția de îngrijitori la domiciliu) imediat (nu mai târziu de trei săptămâni).

Atâta timp cât afacerea mea "se odihnește" nu trebuie să plătească contribuții la asigurările sociale (= de sănătate, de pensii și de asigurări de accidente), sau impozite.



Atenție: În acest răstimp eu nu mai am nici o asigurare socială în Austria!

Reactivare :

Dacă doresc să-mi continui munca mea ca îngrijitor la domiciliu independent , atunci eu trebuie să informez imediat (de exemplu, după cel târziu 3 săptămâni) , Camera de Comerț (secția îngrijitor la domiciliu) .

Este important să se facă aceste notificări cât mai curând posibil pentru a vă asigura că nu trebuie să plătiți penalități !



Sfat practic:

În cazul în care nu doresc să lucrez ca îngrijitor la domiciliu un timp, dar nu sunt sigur dacă mă voi întoarce la această profesie sau nu, atunci pot semna cu Camera de Comerț, că afacerea mea "se odihnește".

Încetarea activității comerciale

În cazul în care nu mai doresc să lucrez ca îngrijitor independent în viitor, atunci îmi anulez afacerea mea. Pentru aceasta, mă adresez la biroul local unde locuiesc și unde este înregistrată afacerea. Aceasta se face personal, sau în scris (o cerere + copie a permisului meu de afaceri).



Atenție: Dacă doresc să reîncep din nou o afacere în domeniu, trebuie să plătesc din nou coturile pentru crearea și înregistrarea unei noi afaceri comerciale.

Obligații

Evitarea unui pericol pentru viața și sănătatea persoanei îngrijite

Aceasta este datoria mea cea mai importantă și se referă la toate activitățile mele. Acest lucru înseamnă, de asemenea, că trebuie definit acest lucru în viața de zi cu zi, cât și pentru o situație de urgență înainte de începerea activității mele. Aici se menționează care sunt sarcinile pe care trebuie să le îndeplinesc. Aceste "linii directoare de acțiune" ar trebui să fie parte din contractul meu de muncă, și care trebuie să fie stabilite cu persoana asistată în prealabil, și stipulate în scris.

Obligația de a informa

Dacă am observat în timpul îngrijirii semne că persoana asistată ar da semne de boală mai accentuate, sau că starea sănătății sale s-ar agrava, atunci eu trebuie să informez familia și medicul. În caz de urgență, trebuie să apelez imediat la salvare.

În liniile directoare de acțiune se află toate numerele de telefon de care am nevoie în caz de urgență.



Sfat practic:

Păstrați și actualizați întotdeauna informațiile de contact (nume, numere de telefon) ale rudelor, doctorului, serviciului de urgență! Trebuie ca aceste numere (de exemplu stocate în telefonul mobil), să le ai supra ta, și să le ai și în scris, pe hârtie.

Informații trebuie să fie furnizate chiar și la schimbarea turelor de lucru. Când colega mea intră în serviciu, trebuie să o informez cu privire la starea de sănătate a persoanei asistate și care sunt exact nevoile acesteia.

Cerințe de documentare

Acesta este un subiect dificil , pentru că este foarte complex, să scrii mereu exact toate activitățile pe care le faci. Deoarece documentația are nevoie de o mulțime de timp, este de multe ori neglijată în practică de către îngrijitorii la domiciliu.

Cu toate acestea , trebuie să înțelegem că documentația este o protecție juridică pentru îngrijitorul la domiciliu , în primul rând!

Ce și cum ar trebui să fie documentat :

Serviciile furnizate (spălutul părului, curățatul podelei , etc)

Frecvența efectuării operațiilor de lucru (de 2x pe zi îmbrăcat și dezbrăcat, de 3x controlul stării pielii , etc)

Orice schimbare în starea de sănătate a persoanei asistate (schimbarea tensiunii arteriale , pielea congestionată , etc)

Schimbarea de activități (ca urmare a deteriorării sănătății apar responsabilități suplimentare - de exemplu, manichiura)

Manifestări importante ale persoanei asistate (amețelă, insatisfacție, etc)

Pentru această documentare sunt utile formularele standardizate. Angajatorii oferă , de obicei, aceste formulare în care aceste informații trebuie să fie introduse în mod regulat.



Exemple:

"Controlul datelor":

Acest lucru este deosebit de important, deoarece aici sunt date despre tensiunea arterială, puls, nivelul de zahăr din sange, greutate, urină și scaun.

"Documentația privind activitățile *CU delegație*":

Aici se consemnează activitățile de asistență medicală ce trebuie făcute (bandaj , administrarea de injectii cu insulina, monitorizarea stării de sănătate a pielii, etc)

"Activități de documentare *FĂRĂ Delegație*" :

Aici se consemnează activitățile de îngrijire care trebuie făcute (îmbrăcare și dezbrăcare , activități de uz casnic , etc)

"Raport privind starea de sănătate a persoanei asistate":

Aici este documentată, starea de sănătate a persoanei asistate (de exemplu, persoana asistată se simte bine / slab, etc)

"Transferul de îngrijire":

Aici se menționează situația de la momentul schimbării îngrijitorului la domiciliu, ambele îngrijitoare la domiciliu trebuie prin semnătură să certifice informațiile scrise.

Un rol deosebit în documentație îl joacă *jurnalul cheltuielilor zilnice*, deoarece partea de management financiar îmi este încredințată mie și odată cu ea și încrederea în gestionarea banilor. În jurnalul cheltuielilor zilnice scriu când am primit banii, cât de mulți și când am făcut cumpărăturile, precum și comisioanele (de exemplu, preluarea medicamentelor de la farmacie, achiziționarea produselor alimentare și de curățenie , etc ..)



IMPORTANT: Toate documentele (de exemplu, bonurile de casă, facturile) trebuie să fie colectate și stocate. Aceste documente pot fi controlate de către persoana asistată, reprezentantul său autorizat și de către angajator .



IMPORTANT: Este necesar să fac economii și să fiu responsabil cu banii persoanei asistate.

Exemple de formulare unde să documentez activitățile efectuate , precum și cum să-mi țin jurnalul de cheltuieli se găsesc în ghidul detaliat „acasă în loc de azil”, la următoarea adresă:
https://www.gruenderservice.at/Content.Node/gruenden/Selbstaendige_Personenbetreuer_Gewerbe_anmelden.html

Alte obligații:

Prezentarea facturilor

Trebuie să emită la sfârșitul fiecărui ciclu, o factură (= nota salarială). Trebuie să existe întotdeauna două exemplare: una pentru persoana asistată și una pentru mine.

O notă salarială trebuie să conțină următoarele informații:

- Numele și adresa mea (= adresa unde este înregistrată afacerea)
- Data la carea fost întocmită nota salarială
- Numărul notei salariale (notele salariale trebuie să fie numerotate consecutiv)
- Performanță (număr de zile x rata zilnică)
- Suma
- Informații dacă suma este plătită în numerar, sau în contul meu bancar
- Semnătura

Prezentarea confirmării asigurării sociale

De fiecare dată când încep munca mea ca îngrijitor la domiciliu într-un loc nou – precum și atunci când am început să lucrez cu un nou îngrijitor la domiciliu - am nevoie să prezint o copie după asigurarea socială la Biroul de Asigurări Sociale (SVA).

Această confirmare se numește "Notificarea de începerea asigurării obligatorii" și obțin acest document prin anunțarea la SVA. SVA îmi trimite acest document prin poștă.

Persoana pe care o îngrijesc are nevoie de acest document, astfel încât acestea să poată obține ajutor financiar de la statul austriac pentru îngrijirea de 24 de ore.

Cooperarea cu îngrijitorul la domiciliu, cu care lucrez împreună în gospodărie

Am obligația să lucrez bine cu colega mea, de exemplu, să vorbesc cu ea pe larg despre toate lucrurile importante .

Este complet interzisă **acceptarea de cadouri sub forma unor bani, sau a unui câștig personal** .

Desigur, nu este o problemă, dacă am primit un mic cadou de ziua mea, sau de Crăciun. Dar nu pot din poziția mea să mi se facă nici un avantaj (cum ar fi acceptarea unei sume de bani în plus pentru serviciile prestate), cât și acceptarea oricărui cadou în bani!

Confidențialitatea

Informații și date cu privire la persoana asistată nu pot fi divulgate fără acceptul acesteia.

Atenție:

Acest articol a fost creat în numele WIFI International de experți din domeniul îngrijirii persoanelor. Aceasta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe de ale căror conținuturi nu răspundem. Toate informațiile sunt în ciuda prelucrării atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International sau a autorilor este exclusă.

Gender Disclaimer:

Die in diesem Artikel gewählte weibliche Form bezieht immer gleichermaßen männliche Personen ein. Auf eine Doppelbezeichnung wurde aufgrund einfacherer Lesbarkeit verzichtet.



DOSAR-INFO 4

CÂND APAR CONFLICTE



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR –INFO 4:

CÂND APAR CONFLICTE

A trăi într – un alt mediu cultural

Ca îngrijitor la domiciliu trăiesc și muncesc într-un mediu cultural și lingvistic diferit . Acest lucru este de multe ori un motiv de neînțelegeri și conflicte. Ce pot face pentru a preveni posibilele conflicte :

- să-mi îmbunătățesc continuu cunoștințele mele lingvistice. Aceasta este cea mai bună rețetă pentru a evita neînțelegerile.
- să respect regulile de politețe . Aici , de asemenea, competențele lingvistice joacă un rol important. Trebuie să stăpânesc bine un vocabular de bază al formelor de politețe.
- De exemplu : În loc de "*eu vreau banii*" este mult mai politicos să spui "*Vă rog dați-mi banii.*"
- să mă adresez persoanei asistate cu " domnul XY " sau " doamna XY ". Nu pot niciodată să mă adresez cu apelativele " bunica " , " bunicul " , " tanti " , sau altele asemănătoare.
- să evit neînțelegerile din fașă! Dacă nu am înțeles ceva , întreb imediat : "*Am înțeles eu bine, că ..*"
- Discut în mod regulat cu persoana asistată și îi cer părerea : Aceste discuții sunt menite să clarifice orice dificultăți care ar putea exista între mine și persoana asistată, în procesul de colaborare reciproc. "*Sunteți mulțumit de munca mea? Aveți vreo sugestie de îmbunătățire? Vă rog, pot să solicit următoarea schimbare*", etc.



Important: Aceste discuții nu sunt critici negative la adresa muncii mele.

Discuțiile cu feedback se referă la lucrurile pozitive, și la unele posibile îmbunătățiri.

- O relație bună cu persoana asistată face treaba mai ușoară și previne conflictele .

Comunicarea

Ce pot face pentru a construi o relație bună ?

Interesul reduce conflictele!

Așa că asigurați persoanei asistate ceea ce este interesant pentru ea, ceea ce-i place, ce-i trebuie (de exemplu, ce post de radio îi place să asculte, care sunt programele ei preferate la televizor, care sunt hainele ei preferate, care o atrag, ce preferă ca mâncare, o rog să-mi explice cum se preapă meniul ei preferat, etc).

Fii flexibil!

Eu mă adaptez dorințelor persoanei pe care o asist .

Comunicarea profesională

Acest lucru înseamnă că eu îmi ascult **atent și participativ** persoana asistată , o apreciez, îi stărnesc încrederea și învăț să-i înțeleg limbajul corpului (expresii faciale, gesturi, postura).

Delimitare

Problemele mele personale le las acasă, și nu le iau cu mine la persoana asistată . De asemenea, nu mă las NICIODATĂ atrasă în conflictele de familie ale persoanei asistate. Relația dintre mine și persoana asistată se bazează pe respect reciproc .

Împreună în loc de unul împotriva celuilalt

Eu discut toate problemele importante din tura mea cu colega mea. Dacă eu nu mă înțeleg bine cu colega din cealaltă tură și există conflicte, nu pot niciodată s-o implic pe persoana pe care o îngrijesc.

Apar probleme

Ce trebuie să fac dacă am realizat că în activitatea mea există conflicte :

-  Caut cât mai repede posibil să vorbesc cu persoana în cauză;
-  Rămân calmă în conversație;
-  În discuție, situațiile conflictuale trebuie să fie clarificate : atât ale mele cât și ale interlocutorului meu;

- Vom căuta soluții și compromisuri împreună;
- În conversație ne străduim să ne uităm în viitor și nu mereu la greșelile “culese” din trecut.
- Rezultatul discuțiilor sunt acorduri clare pentru viitor .

În cazul în care nu poate fi găsită nicio soluție , atunci caut cât mai repede posibil un ajutor, pentru a evita o creștere de tip spirală negativă - cu cât problema durează mai mult, cu atât mai greu este să se găsească o soluție.

Mă adresez angajatorului meu, sau specialiștilor (asistente medicale , medici) , cu care lucrez pentru a găsi o soluție .

Stresul

Profesia de îngrijitor la domiciliu este epuizantă din punct de vedere mental și fizic .

Pentru a evita efectele nesănătoase de stres , pentru mine este important să văd în activitatea mea de îngrijitor la domiciliu, care este beneficiul și profitul meu , de exemplu : Cu fiecare tură aptitudinile mele sociale se îmbunătățesc. Cunosc o altă cultură , o altă bucătărie , alte obiceiuri de viață . Învăț o nouă limbă .

Pentru a face suportabilă tura de lucru , am cu mine cărți și filme care imi plac . Îmi ofer o multime de exercitii fizice (de exemplu, fac regulat exerciții de yoga), ies cât mai des posibil la aer curat și caut contactul cu vecinii. Între turele de serviciu am grijă să mă destind.

Situații dificile

Mulți îngrijitori la domiciliu se confruntă în munca lor de zi cu zi cu situații dificile - cele mai frecvente sunt următoarele :

Persoana îngrijită are o situație de urgență

În liniile directoare de acțiune (a se vedea contractul de muncă ! Sau acordul între părți) găsiți ceea ce trebuie să faceți într- o situație de urgență .

În cel mai rău caz trebuie să se acorde primul ajutor și să se apeleze imediat salvarea (112).

În această situație , este important ca eu să fiu pregătit să răspund la următoarele întrebări :

- Unde trebuie să vină salvarea ? Trebuie să specificați adresa exactă (etaj , scară, numărul de ușă , în cazul în care există o rampă de acces pentru ambulanță)!
- Care este numărul de la care am apelat ?
- Ce s-a întâmplat?
- Este persoana asistată conștientă?
- Respira el / ea?

Pun telefonul în furcă numai în cazul în care departamentul de urgență are toate datele și spune: " Venim." Apoi contactez familia .

Persoana asistată în ultima fază a vieții

Grija față de oamenii grav bolnavi și pe moarte este o sarcină dificilă și foarte importantă .

Cel mai important principiu călăuzitor este : " Faci orice pentru a-i facilita și a-i ajuta starea - , dar, fără a provoca pagube . "



Important : Eutanasierea este ilegală în Austria!

A te ocupa cu respect de un bolnav grav este o cerință importantă : Eu respect felul în care persoana îngrijită de mine este pe ultimul său drum.

Mă asigur ca persoana asistată să petreacă un timp împreună cu rudele și prietenii săi într-un mediu netulburat, intim.

Clarific cu persoana asistată , familia , medicul și echipa paliativă toate problemele importante organizatorice și de altă natură care pot apărea odată cu moartea (de exemplu, Cine vrea și ar trebui să-i fie alături în ultima fază, Cine și când trebuie să fie informat Cum ar trebui să fie luate măsuri și ce resurse ar trebui să fie alocate? Ce simptome trebuie să fie luate în considerare?)

Aceste informații îmi oferă siguranță într-o situație de urgență .

Agresiune și violență

Relația între îngrijitorul la domiciliu și persoana asistată nu este întotdeauna lipsită de tensiune . Există mai multe forme diferite de violență , cum ar fi comportament agresiv , violență fizică , violență psihologică , hărțuire sexuală .

În scopul de a răspunde în mod adecvat , trebuie să cunosc cauzele acestui comportament . De exemplu , frica, durerea , efectele secundare ale medicamentelor , stresul mental , etc

Cum pot face față unui comportament agresiv ?

- Întreruperea acțiunii
- Clarificarea motivelor actualului comportament
- Liniștire
- Îeșirea din situație "
- Cerere de ajutor
- Devierea de la subiect

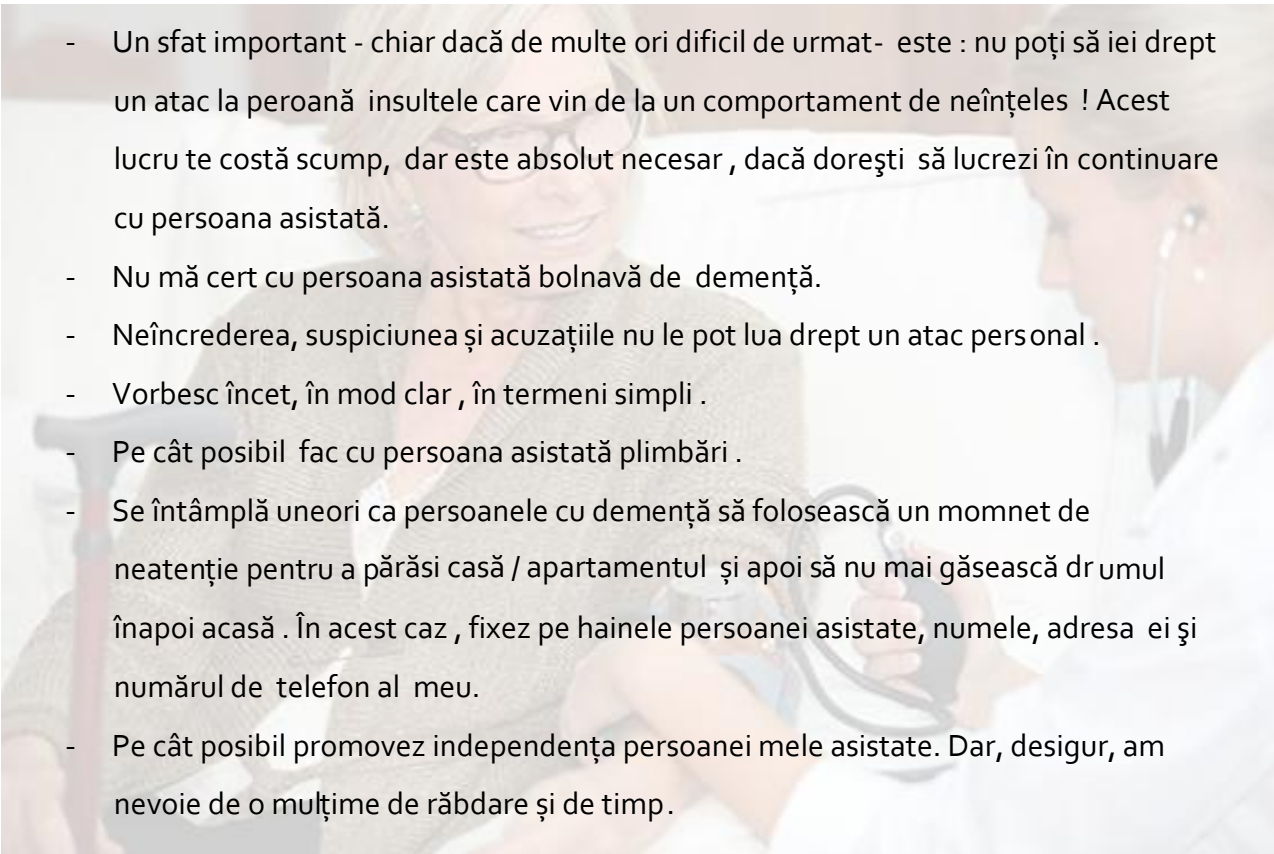
Este important că am luat cunoștință de situație , că recunosc comportamentul agresiv și , eventual, știu , și cauza . Atunci îmi este mai ușor să nu reacționez tot cu agresiune.

Când astfel de situații apar mai des și sunt copleșit , cer ajutorul unor experți sau a angajatorului meu .

Viața de zi cu zi cu un bolnav de demență

Bătrânul care suferă de demență trăiește în lumea lui interioară, care este diferită de a mea, pe care nu pot s-o înțeleg, dar pe care mi-o pot imagina emoțional. Întâlnirea ar trebui să aibă loc la nivel emoțional, unde se observă cum persoana asistată este o persoană normală foarte competentă.

Demența - reducerea capacităților mentale, a gândirii, a orientării, și a legăturilor de gândire - este una dintre cele mai comune boli cu care se confruntă un îngrijitor la domiciliu, iar confruntarea cu demența este, fără îndoială, una dintre cele mai mari provocări din profesia mea.

- 
- Un sfat important - chiar dacă de multe ori dificil de urmat - este : nu poți să iei drept un atac la persoană insultele care vin de la un comportament de neînțeles ! Acest lucru te costă scump, dar este absolut necesar, dacă dorești să lucrezi în continuare cu persoana asistată.
 - Nu mă cert cu persoana asistată bolnavă de demență.
 - Neîncrederea, suspiciunea și acuzațiile nu le pot lua drept un atac personal.
 - Vorbesc încet, în mod clar, în termeni simpli.
 - Pe cât posibil fac cu persoana asistată plimbări.
 - Se întâmplă uneori ca persoanele cu demență să folosească un momnet de neatenție pentru a părăsi casă / apartamentul și apoi să nu mai găsească drumul înapoi acasă. În acest caz, fixează pe hainele persoanei asistate, numele, adresa ei și numărul de telefon al meu.
 - Pe cât posibil promovez independența persoanei mele asistate. Dar, desigur, am nevoie de o mulțime de răbdare și de timp.

Atenție:

Acest articol a fost creat în numele WIFI International de experți din domeniul îngrijirii persoanelor. Aceasta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe de ale căror conținuturi nu răspundem. Toate informațiile sunt în ciuda prelucrării atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International sau a autorilor este exclusă.

Gender Disclaimer:

Die in diesem Artikel gewählte weibliche Form bezieht immer gleichermaßen männliche Personen ein. Auf eine Doppelbezeichnung wurde aufgrund einfacherer Lesbarkeit verzichtet.



DOSAR—INFO 1:

Profilul profesional



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR - INFO 1:

Profilul profesional

Termeni:

<i>PI /client :</i>	Persoana Îngrijită, care are nevoie de ajutor
<i>Îngrijitorii la domiciliu:</i>	Îngrijitor/ Îngrijitoare Această persoană îi ajută pe oamenii bolnavi sau vârstnici aflați în dificultate
<i>Îngrijire:</i>	- Servicii de uz casnic - Asistență în viața de zi cu zi - Activități din sfera vieții sociale

Ce înseamnă să ai grijă de cineva 24 de ore?

- Die Îngrijitorii au grijă de clienți în propriul lor spațiu de locuit
- Îngrijitorii trăiesc cu clienții săi și sunt disponibili non -stop pentru nevoile clienților lor. / Odihna și petrecerea timpului liber este de asemenea trecută în contractul de muncă /
- Îngrijitorii la domiciliu lucrează continuu într-un ritm multi-săptămânal / de exemplu, într-un ritm de 2 săptămâni, 3 săptămâni sau 4 săptămâni
- Plata se face în funcție de orele lucrate. În funcție de ritm urmează apoi 2, 3 sau 4 săptămâni de timp liber și recreere.

Cum pot deveni o Îngrijitoare(Î)? De ce am nevoie? Care sunt cerințele?

- O Î este activă într-un spațiu foarte personal , sunt importante abilitățile sociale și empatia pe care o degajă..
- A lucra ca Î înseamnă a trăi și a munci întotdeauna în diferite gospodării , într- un mediu familial străin. Acest lucru necesită abilitatea de a se adapta – precum și posibilitatea de a stabili niște granițe.



- A lucra ca î înseamnă că ești săptămâni întregi departe de familia ta, că trăiești într-o țară străină , într-o gospodărie străină. Cum se obișnuiește familia mea cu această situație ? Este ușor pentru mine să mă adaptez cu persoane străine, într-un mediu străin, cu o cultură străină?
- În Germania, conform legii, nu este nevoie de o formare profesională specială pentru exercitarea acestei profesii.

DAR! O instruire teoretică de bază este recomandată și cerută unei î în cea mai mare parte .

De ce? Pentru a fi bine pregătită pentru activitățile de îngrijire este nevoie să fii calificat. Cursuri de acest gen se pot face la agenția de ocuparea forței de muncă sau la alți furnizori de servicii sociale, precum Caritas, Diakonia sau alte servicii de profil. (vezi: www.arbeitsagentur.de).

Calificările și experiența sunt avantaje competitive majore.

- Este absolut necesar ca această ocupație să se fie completată obligatoriu de cunoștințe de limbă germană – conversație și în scris.
- Îngrijirea la domiciliu nu este reglementată unitar în Germania. Deci, există mai multe opțiuni:

 Te poți adresa direct persoanei asistate printr-o relație normală de muncă (ontract de muncă cu plata obligatorie a asigurărilor sociale).

sau

 se încheie un contract de muncă cu un angajator din Germania, care lucrează în asistență socială încheiindu-se apoi contract cu persoana îngrijită.

sau

 se demarează o afacere (= înregistrarea unei forme de comerț liber) –adică o activitate economică pentru care nu aveți nevoie de vreo calificare specială, ci de o înregistrare a afacerii

sau

 sunteți angajată la o companie din țara de origine (UE) și sunteți trimisă în Germania pentru a putea fi utilă în persoanei asistate.



Ca îngrijitor poți lucra atât ca independent cât și ca dependent/angajat:

Ocuparea ca independent	Ocuparea ca dependent/ angajat	Trimiterea din țara de origine
Ingrijire /asistență la domiciliu de tip transfrontalier în sistem de independent)	Ingrijire /asistență la domiciliu care începând cu 2014 nu au nevoie de permis de muncă	Ingrijire /asistență la domiciliu trimisă din țara de origine entsandte
Eu creez o întreprindere și sunt antreprenor care desfășor activități independente. (Info: www.gewerbe-anmeldung.com)	Am un contract de muncă cu persoana asistată, sau cu avocatul acesteia, sau printr-un angajator german.	Sunt angajat la un angajator în țara de origine și sunt trimis la domiciliul persoanei asistate din Germania.
Doresc să mă înregistrez la autoritatea locală (acolo unde practic profesia ca independent), și anume la biroul comercial pentru a mă înregistra pentru obținerea legitimației comerciale).	Angajatorul meu mă înregistrează la autoritatea locală și o informează despre venitul meu.	Angajatorul meu primește plata direct de la persoana asistată și îmi plătește acasă salariul negociat.
Mi-am stabilit singură prețul pentru munca mea (nu un salariu minim).	Salariul meu este stabilit în funcție de ghidurile tarifare în curs și a reglementărilor Centralei pentru mijlocirea forței de muncă din străinătate)- ZAV- http://www.arbeitsagentur.de/zav a se căuta :Cuvântul cheie Haushaltshilfen-îngrijire la domiciliu.	Salariul meu este stabilit între mine și angajatorul meu din țară. Dar trebuie să se țină cont de salariul minim de 9EUR /oră (respectiv 8,00 în landurile din est.

Îmi plătesc singură impozitele și contribuțiile de asigurări sociale către autoritățile în drept .  NOTĂ: Valoarea taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale depind de venitul meu. Asigurarea de sănătate în Germania este foarte scumpă. De aceea este recomandabil să se încheie una în țara de origine , sau o asigurare în doi, în cazul unei perechi căsătorite.	Impozitele și contribuțiile de asigurări sociale sunt deduse din salariul meu. Angajatorul meu plătește aceste taxe direct autorităților în drept. Sunt asigurat cu asigurare de sănătate în Germania.	Angajatorul plătește în țara de origine impozitele și asigurările sociale și sunt și acolo asigurat de sănătate. Casa mea de sănătate trebuie să mă asigure cu o poliță de tip A1 (http://www.aok-business.de/aokplus/tools-service/formulare/entsende-bescheinigung-a1-oder-e-101-und-e-102/), căci altfel activitatea mea în Germania este una de „tip independent” , iar eu sunt supusă la sancțiuni de plată din partea vamei.
Eu pot să decid singură asupra muncii mele și a timpului liber.	Timpul de lucru este reglementat prin lege.	Timpul de lucru este fixat de reglementările țării de origine 96/71/EG a UE și al reglementărilor în vigoare din Germania.
Cei cu contract comercial independent nu primesc nici o plată de vacanță și nici o indemnizație de boală.	Dreptul legal la concediu și indemnizație de boală.	Dreptul la concediu și indemnizație de boală în conformitate cu reglementările angajatorului din țara de origine.



Atenție: În Germania sunt multe îngrijitoare la domiciliu care lucrează ilegal la domiciliul persoanelor asistate. Costurile și logistica sunt preluate de către persoana asistată, iar aceasta plătește o sumă lunară diferită ca mărime fără a fi înregistrată la organele fiscale. Aceasta este o activitate ilegală, și dacă este depistată, este pedepsită de lege!!

Ce activități ar trebui /are voie să desfășoare îngrijitoarea la domiciliu?

Următoarele activități sunt derulate în gospodăria persoanei îngrijite:

Activități de îngrijire zilnice

- servicii de uz casnic (Pregătirea meselor, cumpărături, curățenie, spălat, îngrijirea plantelor și a animalelor)
- Asistență în activitățile zilnice (Stabilirea programului zilnic, ajutor zilnic în treburile de zi cu zi)
- ținerea socotelilor zilnice ale casei
- pregătirea practică pentru o schimbare de locație (de exemplu, în cazul în care persoana asistată trebuie să fie dusă la medic sau la spital)
- organizarea persoanei îngrijite (de exemplu , o înlocuire dacă îngrijitoarea este bolnavă)

Activități de îngrijire

În cazul în care nu există motive medicale, în cazul în care starea de sănătate a persoanei îngrijite nu este pusă în pericol de punerea în aplicare a acestei activități, îngrijitoarea la domiciliu poate derula **fără asistență/ delegație** următoarele activități:

* Prin termenul de " Delegație" se înțelege transferul de asistență medicală și activitățile medicale la îngrijitoarea la domiciliu.

- Sprijin în administrarea alimentelor pe cale orală și a consumului de lichide , precum și medicamentelor
- Sprijin în efectuarea igienei personale
- asistență în îmbrăcare și dezbrăcare
- Suport pentru folosirea toaletei sau a scaunului mobil, asistență pentru schimbarea prod uselor folosite pentru incontinență urinară
- Sprijin la ridicarea în picioare, în poziția culcat, a așezatului jos și a mersului pe jos



Persoana asistată trebuie să se asigure de la medic că nu există restricții medicale împotriva exercitării acestor activități . Acest lucru este pentru protecția ta!

În cazul în care există probleme medicale, atunci îngrijitoarea la domiciliu poate să desfășoare activitățile de mai sus numai cu o **DELEGATIE!**

- Acest lucru necesită un ordin scris de către un medic, sau de o asistentă de sănătate, sau o soră medicală .
- Trebuie să existe un acord scris din partea persoanei asistate, sau o rudă a acesteia.
- Îngrijitoarea la domiciliu are dreptul de a refuza preluarea.

Activități medicale – tot cu Delegație !

- Administrarea de medicamente
- Aplicarea de bandaje și pansamente
- Administrarea de injectii subcutanate cu insulina și / sau injectii subcutanate de anticoagulante
- Luarea de sânge din capilare pentru a determina nivelurile de zahăr din sânge , folosind benzi de testare
- Aplicații ușoare de căldură și lumină



IMPORTANT: dacă îngrijitorul la domiciliu exercită activități medicale, sau de asistență medicală fără o delegație scrisă , se supune la o sancțiune administrativă în cuantum de până la 3.600 €.

Ce ar trebui să se ia în considerare în exercitare ocupației de îngrijitor la domiciliu?

Îngrijitorii la domiciliu au o sarcină grea , fiecare situație de îngrijire este unică în felul ei.

Ei lucrează cu oameni a căror sănătate nu le mai permite să trăiască în mod independent:

- stare proastă de sănătate generală
- vârstă înaintată (neîndemânare, tulburări de vedere, de auz)
- limitări de mobilitate (slăbiciune fizică, paralizie)
- condiții specifice de îngrijire (amețeală, slăbiciune, durere, confuzii, anxietate, agresivitate, demență)

Cum se găsesc persoanele asistate cu îngrijitorii la domiciliu?

- prin publicitate
- prin contact personal (de exemplu, prin cunoștințe)
- printr-o agenție de recrutare

Avantajele și dezavantajele de a lucra cu o agenție de recrutare în țara de origine, și care poate să fie utilizată și în Germania:

Cu o agentura	Fără agentură
Agenția mă sprijină în contactul cu clienții.	Îmi caut singură clienții. Îmi caut acei clienți care mi se potrivesc felul meu de a fi
Eu nu trebuie să investesc timp și bani în publicitate.	Trebuie să investesc timp și bani în publicitate.
Primesc sfaturi și informații cu privire la drepturile și obligațiile mele.	Trebuie să-mi procur singură informațiile necesare.
Beneficiez de un sprijin la autoritățile locale.	Nu beneficiez am sprijin la autoritățile locale.
Înlocuirea mea este organizată.	Când m-am îmbolnavit, sau alte motive m-au împiedicat să mai lucrez, atunci trebuie să-mi organizez propria mea înlocuire.
Agențiile selectează îngrijitorii în funcție de criterii de calitate (calificare certificată, aspect profesional) și, de asemenea, efectuează și controlul calității (vizite de control).	Fără control din partea agenției de recrutare
S-ar putea ivi taxe pentru intermediere.	Fără costuri de intermediere.



IMPORTANT: Dacă doriți să lucrați cu o agenție, atunci procurați-vă mai multe oferte, comparați-le: Cât de mari sunt sumele de intermediere? Cu ce vă sprijină agenția?

Adesea, contractele nu sunt clare, deoarece, fie nu sunt traduse corect în limba maternă, fie sunt false. De multe ori, îngrijitorul la domiciliu este prost sfătuit, nu i se dă timp ca acest contract să fie luat acasă, citit atent, pentru a se vedea exact condițiile de lucru.



Sfaturi practice din domeniu:

Este foarte important să obții diferite oferte de la mai multe agenții de recrutare și de a le compara condițiile și costurile.

Agenția federală germană pentru muncă are un birou de intermediere a forțelor de muncă din străinătate și se află la următoarea adresă: www.arbeitsagentur.de/zav

Atenție!

Acest articol a fost creat în numele WIFI International de experți germani în domeniul îngrijirii persoanelor. Aceasta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe de ale căror conținuturi nu răspundem. Toate informațiile sunt în ciuda prelucrării atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International sau a autorilor este exclusă.



DOSAR-INFO 2:

DETAȘAREA ȘI PRIMII PAȘI ÎN NOUL LOC DE MUNCĂ



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR- INFO 2:

DETAȘAREA ȘI PRIMII PAȘI ÎN NOUL LOC DE MUNCĂ

Am o formare încheiată în domeniul îngrijirii medicale (cel puțin în 200 de ore) și germană mea este atât de bună încât, în viața de zi cu zi, mi se descurcă bine și înțeleg și noțiuni medicale și aleg – ca multe alți îngrijitori la domiciliu – drumul detașării din țara de origine în Germania. Asta înseamnă că eu sunt un angajat al unei societăți în țara mea de origine, care mă detașează în Germania la clienții mei / persoane asistate.

Practic, acest lucru înseamnă că o agenție din țara mea de origine m-a angajat, mă asigură în țara mea, iar angajatorul meu are un contract de servicii cu o persoană asistată (sau reprezentantul legal al acesteia), în Germania.

Următoarele reglementări și observații se aplică tuturor statelor membre ale UE, inclusiv Croația.

Cine este angajatorul meu?

Angajatorul meu este o companie din țara mea de origine, care este specializată în îngrijirea și asistența medicală și trimite/detașează angajați în Germania pentru a îngriji de persoane aflate în întreținere.

Compania poate fi însă nu doar o agenție de recrutare. Acesta trebuie să fie mai mult, și anume, să furnizeze servicii în domeniul de îngrijire medicală și nu în țara lor de origine.

Trebuie să mă asigur că societatea care vrea să mă angajeze și să mă trimită, îndeplinește cerințele relevante și toate condițiile juridice (contribuții de asigurări sociale și de pensii plătite, impozite virate, etc), astfel încât eu să pot fi sigură că sunt acoperită cu plata asigurărilor sociale prevăzute de lege!

Înregistrarea și asigurarea

Angajatorul meu din țara de origine este obligat să mă consemneze în Germania și să mă asigure pentru clientul meu din Germania, și că, astfel, sunt respectate toate cerințele legale.

Baza legală pentru acest lucru sunt § 18 alineatul 1 din Legea privind detașarea lucrătorilor (AEntG) și § 18 alin 2 AEntG. Pe acest site veți găsi informații mai detaliate :

http://www.zoll.de/DE/Fachthemen/Arbeit/Meldungen-bei-Entsendung/meldungen-bei-entsendung_node.html;jsessionid=0F88ED5C5D67A98CD959D7998E0A3F6D

În general, nu este necesar să se lucreze în plus, și cu o agenție de recrutare în țara de origine. Îngrijitorii la domiciliu sunt angajați direct de o companie care este specializată în îngrijirea la domiciliu, sau medicală, și care a mai detașat îngrijitori la clienți în Germania.

Cu toate acestea, se întâmplă de multe ori, ca o agenție germană să fie intermediarul în stabilirea contractului de serviciu între angajatorul din țara de origine și clientul / persoana asistată din Germania.

Permisul de muncă

Pentru îngrijitorii la domiciliu din țările UE și Croația, în Germania nu este necesar să ai un permis de muncă. În cadrul UE, există "libertatea de a presta servicii". Pentru detașarea în UE, trebuie respectată legislația detașării forței de muncă, și anume AEntG (termen în limba germană). În cazul în care sunt luate în considerare aceste reguli, nu este nevoie de un permis de muncă.

Vezi pentru detalii www.bmas.de/DE/Service/Gesetze/aentg.html

Asigurarea

Dacă voi fi trimis de angajatorul meu în Germania, atunci angajatorul meu trebuie să mă informeze în prealabil cu privire la securitatea socială din țara mea de origine. Asigurările sociale din țara mea de origine prevăd un certificat A 1.

Doar atunci, când am primit certificatul A1, pot să-mi preiau serviciul în Germania!



Important: Am voie să fiu angajat ca îngrijitor la domiciliul persoanei asistate doar maximum 24 de luni.

Contractarea

Contractul de muncă între mine și angajatorul meu din țara de origine

Închei un contract de muncă cu angajatorul meu, din țara mea de origine. Acest contract de muncă trebuie să fie încheiat înainte ca eu să vin în Germania, iar acest contract de muncă trebuie să fie valabil și după înapoierea mea în țara de origine.

În acest contract trebuie să fie definite în detaliu drepturile și obligațiile pe care le am.

Se respectă legislația din țara în care se află angajatorul meu, și aceasta se aplică încadrării mele. Dar atenție: În acest contract trebuie să fie stipulate anumite norme legale germane, ca de exemplu, cele referitoare la programul de lucru, la legea salariului minim, care să fie respectate!



Achtung: In diesem Arbeitsvertrag müssen bestimmte deutsche Rechtsnormen, die z.B. das Arbeitszeitgesetz und den Mindestlohn betreffen, eingehalten werden!

Dreptul de transfer

Doar angajatorul meu are dreptul de transfer/detașare și nu clientul / persoana asistată sau reprezentanții acesteia. Persoana asistată trebuie , de exemplu , să înregistreze modificările dorite, sau necesare, cu privire la timpul de lucru, sau alte servicii la angajatorul contractant și să facă cu acesta aranjamentele dorite. Angajatorul meu trebuie să discute aceste schimbări cu mine și, dacă este necesar, și ,apoi ,să le stipuleze în contractul meu de muncă.

Remunerația

Salariul meu este plătit întotdeauna de către angajatorul meu din țara de origine și nu trebuie să fie imoral .

În acest caz, începând cu august 2010, în Germania, salariului minim, în vigoare pentru lucrătorii de îngrijire la domiciliu , se ridică la 8.00 - 9.00 euro pe oră, și anume când îngrijitorul prestează, în principal , servicii de îngrijire de bază . Consultați tabelul de taxe ale agenției de ocupare pentru îngrijire la domiciliu la adresa:

http://www.arbeitsagentur.de/nm_25294/Dienststellen/besonderee-Dst/ZAV/arbeiten-in-deutschland/DE/amz/arbeitgeber/amz-haushaltshilfen-entgelttabelle.html

Perioada de preaviz

În ocuparea poziției de îngrijitor la domiciliu trebuie să fie stipulat absolut necesar o perioadă de preaviz fixată , în prealabil cu angajatorul meu, dacă din diverse motive nu vreau, sau nu pot să mai stau în casa persoanei asistate. În același timp, ar trebui să fie evidențiat, la angajarea mea, dacă relația mea de muncă încetează odată cu moartea persoanei asistate, sau dacă nu este legată de acest lucru.



Gratuitate la cazare si mese gratuite

Din moment ce voi locui ca îngrijitor la domiciliu în gospodăria persoanei asistate în contractul de prestări servicii între societatea de detașare (angajatorul meu) și client se va stipula un acord cu privire la asigurarea cazării și a unei subsistențe corespunzătoare către îngrijitor.



Sfat practic:

Tema de "cazare și masă", este de multe ori cauza conflictelor. Este important ca angajatorul să dea o explicație în scris a ceea ce se înțelege prin "cazare și masă".

Contractul de servicii dintre companiile de detașare (= angajatorul meu) și clientul din Germania (= persoană îngrijită/asistată)

Un contract pentru serviciile care urmează să fie efectuate este finalizat între companiile din Europa de Est și clientul din Germania, sau reprezentantul său. Aici sunt descrise, cât mai exact posibil, serviciile ce urmează să fie efectuate de către îngrijitorul la domiciliu și asupra cărora s-a căzut de acord, pentru ca mai apoi să nu existe neclarități. În cazul în care sunt dorite schimbări, atunci clientul trebuie să-l notifice pe angajatorul meu.

Clientul va plăti prețul aferent contractului de prestări servicii direct la angajatorul meu.

În contractul de prestări servicii între persoana asistată (sau reprezentanții ei legali – adesea sunt numiți "tutore ") și societatea de detașare (= angajatorul meu) sunt stipulate serviciile ce trebuie să fie efectuate de către îngrijitorul la domiciliu . Este important să știu ce s-a stipulat în contract și să fie clar definite următoarele puncte :

Numele și adresa contractantului

Data de începere și durata contractului de muncă



Sfat practic:

Contractul ar trebui să stipuleze că acesta se încheie, atunci când persoana îngrijită se transferă într-un azil, sau, moare.

Perioada de preaviz

Ce servicii se vor asigura :

activități gospodărești (de exemplu, gătit , curățenie , cumpărături , spălat și călcat , îngrijirea plantelor și animalelor , etc)

sprijinirea persoanei îngrijite la activitățile din viața de zi cu zi (de exemplu , discuțiile de zi cu zi , ajută la ridicarea în picioare și mersul pe jos și însoțeste, asista la îmbrăcat și dezbrăcat, ajută la alimentare și băut , ajută la folosirea toaletei sau a căruciorului, la schimbarea produselor de incontinență , etc)



Important : În cazul în care , din motive medicale, activitățile enumerate ar trebui să fie efectuate de către nespecialiști, îngrijitorul la domiciliu trebuie să aibă o "delegație", în scris. Altfel , aceste operațiuni nu pot fi efectuate.

ținerea jurnalului gospodăresc (îngrijitorul la domiciliu este obligat să scrie exact cheltuielile ce se efectuează.

Reglarea perioadelor de odihnă. Aici se poate conveni, de exemplu, ca îngrijitorul la domiciliu să ia o pauză de cel puțin 2 ore pe zi , fără întrerupere.

Organizarea unor înlocuitori pe perioada concediului, sau a unor situații de boală a îngrijitorului la domiciliu.

Linii directe pentru serviciile de îngrijire. Aici este listat :

- sarcini ale îngrijitorului (de exemplu, sarcini gospodărești);

- Când și ce să informeze cu privire la starea de sănătate a persoanei asistate (nume, adresă și numărul de telefon ale persoanelor de contact / rude);

- controale la medic: cât de des trebuie îngrijitorul la domiciliu să cheme un medic la domiciliu (nume, adresă și număr de telefon), sau cât de des trebuie persoana asistată să fie însoțită la medic;

- măsuri de urgență: Ce să faci când starea de sănătate a persoanei asistate se agravează acut (apel de urgență, sunați la medic, informare persoane de contact / rude); și să se asigure că toate adresele și numerele de telefon sunt listate.

Înregistrare obligatorie

Cu excepția landului Renania-Pfalz (aici după două luni de ședere) eu nu am nici o obligație ca să-mi declar șederea în Germania, lucru valabil pentru cetățenii rezidenți în țările UE.

Atenție!

Acest articol a fost elaborat de WIFI International în colaborare cu experți germani din domeniul îngrijirii personale. Acesta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe asupra conținutului cărora nu avem nici o influență. Toate informațiile sunt, în ciuda prelucrărilor atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International al este exclusă.



DOSAR-INFO 3

DREPTURI ȘI OBLIGAȚII



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR - INFO 3

DREPTURI ȘI OBLIGAȚII

Drepturile și obligațiile îngrijitorilor la domiciliu din Germania țin, în general, de statutul pe care îl au ca îngrijitor la domiciliu. Așa după cum este descris în dosarul-info nr.1(Germania) există cel puțin trei variante pentru ocuparea unui loc de muncă în Germania :

Detașarea printr-un angajator din țara de origine (drepturile și obligațiile se bazează în principal pe cele din țara de origine și a unor reguli germane - a se vedea Dosar-info 2- Detașarea și primii pași)

Angajat al unui angajator german (drepturile și obligațiile se bazează pe cele ale angajatorului din Germania)

Ca un comerciant independent (drepturile și obligațiile sunt reglementate de legislația germană , în special cu privire la cerințele fiscale)

Situația juridică pentru îngrijitorii la domiciliu din Germania este foarte dificilă , deoarece există multe neclarități. Cu toate acestea , următoarele puncte sunt importante și ar trebui să fie stipulate în mod clar în contractul cu angajatorul sau cu clientul:

Drepturi

Respingerea de sarcini individuale

În cazul în care nu pot îndeplini, sau nu doresc să efectuez anumite sarcini le pot refuza . De exemplu : Eu nu pot să pun o sondă stomacală (hrănire artificială), deși am o delegație medicală. Într- un astfel de caz trebuie să vină, fie o persoană calificată special,sau pentru această sarcină specifică decide agenția, sau angajatorul meu , sau doctorul ce specialist trimite.

Refuzul unor activități , care nu fac parte din portofoliul meu

Se întâmplă de multe ori ca un îngrijitor la domiciliu să fie văzut ca " o persoana la dispoziția întregii familii ". Este important să se delimiteze în mod clar sarcinile pe care le am de făcut și ce nu . De exemplu, nu sunt obligată să calc rufe pentru întreaga familie . Prin urmare, este foarte important să se precizeze în scris , înainte de preluarea acestui serviciu , ce activități precise am de efectuat , și de care răapund.

Respectarea zonei private intime

Înainte de începerea serviciului, se precizează cât de mult timp liber am , în baza legii , în concordanță cu programul de lucru din țara mea de origine și respectiv cel din Germania .
Minim : 2 ore pe zi .

Plată

La sfârșitul muncii prestate am dreptul să –mi obțin banii corespunzători . Dacă lucrez ca un contractor independent, îi dau clientului meu , la sfârșitul unui ciclu de lucru o factură pe care el trebuie apoi să o plătească. În cazul statutului de angajat salariul meu va fi plătit de

către angajatorul meu , fie în țara mea de origine, sau , eventual, în Germania , în cazul în care eu sunt angajat acolo .

Înlocuirea

Ce se întâmplă dacă nu pot veni la lucru (de exemplu, din cauza unei boli) :

Angajatorul meu a organizat o înlocuire pentru mine .



IMPORTANT: Trebuie să-i comunic angajatorului meu din timp și să-i prezint motivul prin telefon, sau în scris, pentru care eu nu pot veni la serviciu. Cele mai multe agenții solicită ca îngrijitorul să notifice înainte de începerea serviciului cu 3 zile, că nu poate veni la serviciul programat a începe.

Când am statut de îngrijitor la domiciliu independent , atunci eu pot să aleg cine mă înlocuiește , dar țin cont și de dorința persoanei asistate.



NOTA: Înlocuitorul meu trebuie să aibă aceeași calificare ca și mine! Pentru activitățile de asistență medicală pe care , de obicei, le prestez către persoana asistată și pentru care am o delegație , înlocuitorul meu trebuie și el să aibă o delegație .

Anularea și încetarea contractului

Perioada de preaviz este specificată în contractul de muncă .

Este important , ca să se facă notificarea în perioada de preaviz. Deci, dacă , de exemplu, preavizul meu este de " 1 luna " , aceasta înseamnă că în acea lună eu trebuie să-l informez pe partenerul meu de contract că renunț la slujba mea.

Obligațiile

Evitarea unui pericol pentru viața și sănătatea persoanei îngrijite

Aceasta este datoria mea cea mai importantă și se referă la toate activitățile mele .
Acest lucru înseamnă , de asemenea, că trebuie definit acest lucru în viața de zi cu zi, cât și pentru o situație de urgență înainte de începerea activității mele.

Aici se menționează care sunt sarcinile pe care trebuie să le îndeplinesc. Aceste " linii directoare de acțiune " ar trebui să fie parte din contractul meu de muncă, și care trebuie să fie stabilite cu persoana asistată în prealabil , și stipulate în scris .

Obligația de a informa

Dacă am observat în timpul îngrijirii semne că persoana asistată ar da semne de boală mai accentuate, sau că starea sănătății sale s-ar agrava , atunci eu trebuie să informez familia și medicul . În caz de urgență , trebuie să apelez imediat la salvare .

În liniile directoare de acțiune se află toate numerele de telefon de care am nevoie în caz de urgență .



Sfat practic :

Păstrați și actualizați întotdeauna informațiile de contact (nume , numere de telefon) ale rudelor , doctorului , serviciului de urgență ! Trebuie ca aceste numere (de exemplu stocate în telefonul mobil), să le ai supra ta, și să le ai și în scris , pe hârtie .

Informații trebuie să fie furnizate chiar și la schimbarea turelor de lucru . Când colega mea intră în serviciu , trebuie să o informez cu privire la starea de sănătate a persoanei asistate și care sunt exact nevoile acesteia .



Cerințe de documentare

Acesta este un subiect dificil , pentru că este foarte complex , să scrii mereu exact toate activitățile pe care le faci . Deoarece documentația are nevoie de o mulțime de timp , este de multe ori neglijată în practică de către îngrijitorii la domiciliu.

Cu toate acestea , trebuie să înțelegem că documentația este o protecție juridică pentru îngrijitorul la domiciliu , în primul rând !

Ce și cum ar trebui să fie documentat :

Serviciile furnizate (spatulul părului, curățatul podelei , etc)

Frecvența efectuării operațiilor de lucru (de 2x pe zi îmbrăcat și dezbrăcat, de 3x controlul stării pielii , etc)

Orice schimbare în starea de sănătate a persoanei asistate (schimbarea tensiunii arteriale , pielea congestionată , etc)

Schimbarea de activități (ca urmare a deteriorării sănătății apar responsabilități suplimentare - de exemplu, manichiura)

Manifestări importante ale persoanei asistate (amețelă , insatisfacție , etc)

Pentru această documentare sunt utile formularele standardizate. Angajatorii oferă , de obicei, aceste formulare în care aceste informații trebuie să fie introduse în mod regulat .



Exemple :

"Controlul datelor " :

Acest lucru este deosebit de important , deoarece aici sunt date despre tensiunea arterială , puls , nivelul de zahăr din sange , greutate , urină și scaun.

"Documentația privind activitățile CU delegație ":

Aici se consemnează activitățile de asistență medicală ce trebuie făcute (bandaj , administrarea de injectii cu insulina , monitorizarea stării de sănătate a pielii , etc)

"Activități de documentare FĂRĂ Delegație" :

Aici se consemnează activitățile de îngrijire care trebuie făcute (îmbrăcare și dezbrăcare , activități de uz casnic , etc).

"Raport privind starea de sănătate a persoanei asistate ":

Aici este documentată, starea de sănătate a persoanei asistate (de exemplu, persoana asistată se simte bine / slab, etc ..)

"Transferul de îngrijire " :

Aici se menționează situația de la momentul schimbării îngrijitorului la domiciliu, ambele îngrijitoare la domiciliu trebuie prin semnătură să certifice informațiile scrise.

Un rol deosebit în documentație îl joacă " jurnalul cheltuielilor zilnice " , deoarece partea de management financiar îmi este încredințată mie și odată cu ea și încrederea în gestionarea banilor. În jurnalul cheltuielilor zilnice scriu când am primit banii, cât de mulți și când am făcut cumpărăturile, precum și comisioanele (de exemplu, preluarea medicamentelor de la farmacie, achiziționarea produselor alimentare și de curățenie , etc.)



IMPORTANT: Toate documentele (de exemplu, bonurile de casă, facturile) trebuie să fie colectate și stocate. Aceste documente pot fi controlate de către persoana asistată, reprezentantul său autorizat și de către angajator .



IMPORTANT: Este necesar să fac economii și să fiu responsabil cu banii persoanei asistate.

Alte obligații:

Cooperarea cu îngrijitorul la domiciliu, cu care lucrez împreună în gospodărie

Am obligația să lucrez bine cu colega mea , de exemplu, să vorbesc cu ea pe larg despre toate lucrurile importante .

Este complet interzisă **acceptarea de cadouri sub forma unor bani, sau a unui câștig personal**. Desigur, nu este o problemă, dacă am primit un mic cadou de ziua mea, sau de Crăciun. Dar nu pot din poziția mea să mi se facă nici un avantaj (cum ar fi acceptarea unei sume de bani în plus pentru serviciile prestate), cât și acceptarea oricărui cadou în bani!

Confidențialitatea

Informații și date cu privire la persoana asistată nu pot fi divulgate fără acceptul acesteia.

Atenție!

Acest articol a fost elaborat de WIFI International în colaborare cu experți germani din domeniul îngrijirii personale. Acesta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe asupra conținutului cărora nu avem nici o influență. Toate informațiile sunt, în ciuda prelucrărilor atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International este exclusă.



DOSAR-INFO 4

CÂND APAR CONFLICTE



Acest proiect (LLP-LDV-TOI-12-AT-0009) a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene. Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

DOSAR – INFO 4

CÂND APAR CONFLICTE

A trăi într - un alt mediu cultural

Ca îngrijitor la domiciliu trăiesc și muncesc într-un mediu cultural și lingvistic diferit . Acest lucru este de multe ori un motiv de neînțelegeri și conflicte. Ce pot face pentru a preveni posibilele conflicte :

- să-mi îmbunătățesc continuu cunoștințele mele lingvistice. Aceasta este cea mai bună rețetă pentru a evita neînțelegerile.
- să respect regulile de politețe . Aici , de asemenea, competențele lingvistice joacă un rol important. Trebuie să stăpânesc bine un vocabular de bază al formelor de politețe . De exemplu : În loc de "*eu vreau banii*" este mult mai politicos să spui "*Vă rog dați-mi banii.*"
- să mă adresez persoanei asistate cu " domnul XY " sau " doamna XY ". Nu pot niciodată să mă adresez cu apelativele " bunica " , " bunicul " , " tanti " , sau altele asemănătoare.
- să evit neînțelegerile din fașă! Da că nu am înțeles ceva , întreb imediat : "*Am înțeles eu bine, că ..* "
- Discut în mod regulat cu persoana asistată și îi cer părerea : Aceste discuții sunt menite sa clarifice orice dificultăți care ar putea exista între mine și persoana asistată, în procesul de colaborare reciproc. "*Sunteți mulțumit de munca mea? Aveți vreo sugestie de îmbunătățire? Vă rog, pot să solicit următoarea schimbare*", etc.



Important: Aceste discuții nu sunt critici negative la adresa muncii mele. Discuțiile cu feedback se referă la lucrurile pozitive, și la unele posibile îmbunătățiri.

- O relație bună cu persoana asistată face treaba mai ușoară și previne conflictele .



Comunicarea

A trăi într - un alt mediu cultural

Interesul reduce conflictele!

Așa că asigurați persoanei asistate ceea ce este interesant pentru ea, ceea ce-i place , ce-i trebuie (de exemplu, ce post de radio îi place să asculte, care sunt programele ei preferate la televizor , care sunt hainele ei preferate, care o atrag , etc).

Fii flexibil!

Eu mă adaptez dorințelor persoanei pe care o asist .

Comunicarea profesională

Acest lucru înseamnă că eu îmi ascult **atent și participativ** persoana asistată , o apreciez, îi stărnesc încrederea și învăț să-i înțeleg limbajul corpului (expresii faciale , gesturi , postura).

Delimitare

Problemele mele personale le las acasă, și nu le iau cu mine la persoana asistată . De asemenea , nu mă las NICIODATA atrasă în conflictele de familie ale persoanei asistate. Relația dintre mine și persoana asistată se bazează pe respect reciproc .

Împreună în loc de unul împotriva celuilalt

Eu discut toate problemele importante din tura mea cu colega mea .

Dacă eu nu mă înțeleg bine cu colega din cealaltă tură și există conflicte , nu pot niciodată s-o implic pe persoana pe care o îngrijesc.

Apar probleme

Ce trebuie să fac dacă am realizat că în activitatea mea există conflicte :

- Caut cât mai repede posibil să vorbesc cu persoana în cauză;
- Rămân calmă în conversație;
- În discuție, situațiile conflictuale trebuie să fie clarificate : atât ale mele cât și ale interlocutorului meu;
- Vom căuta soluții și compromisuri împreună;
- În conversație ne străduim să ne uităm în viitor și nu mereu la greșelile "culese" din trecut
- Rezultatul discuțiilor sunt acorduri clare pentru viitor .

În cazul în care nu poate fi găsită nicio soluție , atunci caut cât mai repede posibil un ajutor, pentru a evita o creștere de tip spirală negativă - cu cât problema durează mai mult, cu atât mai greu este să se găsească o soluție .

Mă adresez angajatorului meu, sau specialiștilor (asistente medicale , medici) , cu care lucrez pentru a găsi o soluție .

Stresul

Profesia de îngrijitor la domiciliu este epuizantă din punct de vedere mental și fizic .

Pentru a evita efectele nesănătoase de stres , pentru mine este important să văd în activitatea mea de îngrijitor la domiciliu, care este beneficiul și profitul meu , de exemplu : Cu fiecare tură aptitudinile mele sociale se îmbunătățesc. Cunosc o altă cultură , o altă bucătărie , alte obiceiuri de viață . Învăț o nouă limbă .

Pentru a face suportabilă tura de lucru , am cu mine cărți și filme care imi plac . Îmi ofer o multime de exercitii fizice (de exemplu, fac regulat exerciții de yoga) , ies cât mai des posibil la aer curat și caut contactul cu vecinii .

Între turele de serviciu am grijă să mă destind .

Situații dificile

Mulți îngrijitori la domiciliu se confruntă în munca lor de zi cu zi cu situații dificile - cele mai frecvente sunt următoarele:

Persoana îngrijită are o situație de urgență

În liniile directoare de acțiune (a se vedea contractul de muncă ! Sau acordul între părți) găsiți ceea ce trebuie să faceți într-o situație de urgență .

În cel mai rău caz trebuie să se acorde primul ajutor și să se apeleze imediat salvarea (112).

În această situație , este important ca eu să fiu pregătit să răspund la următoarele întrebări :

- Unde trebuie să vină salvarea? Trebuie să specificați adresa exactă (etaj , scară numărul de ușă , în cazul în care există o rampă de acces pentru ambulanță)!
- Care este numărul de la care am apelat?
- Ce s-a întâmplat?
- Este persoana asistată conștientă?
- Respira el / ea?

Pun telefonul în furcă numai în cazul în care departamentul de urgență are toate datele și spune: " Venim . " Apoi contactez familia .

Persoana asistată în ultima fază a vieții

Grija față de oamenii grav bolnavi și pe moarte este o sarcină dificilă și foarte importantă .

Cel mai important principiu călăuzitor este : " Faci orice pentru a-i facilita și a-i ajuta starea - dar, fără a provoca pagube . "



Important : eutanasierea activă este ilegală în Germania !

A te ocupa cu respect de un bolnav grav este o cerință importantă : Eu respect felul în care persoana îngrijită de mine este pe ultimul său drum.



Mă asigur ca persoana asistată să petreacă un timp împreună cu rudele și prietenii săi într-un mediu netulburat, intim.

Clarific cu persoana asistată, familia, medicul și echipa paliativă toate problemele importante organizatorice și de altă natură care pot apărea odată cu moartea (de exemplu, Cine vrea și ar trebui să-i fie alături în ultima fază, Cine și când trebuie să fie informat? Cum ar trebui să fie luate măsuri și ce resurse ar trebui să fie alocate? Ce simptome trebuie să fie luate în considerare?)

Aceste informații îmi oferă siguranță într-o situație de urgență.

Agresiune și violență

Relația între îngrijitorul la domiciliu și persoana asistată nu este întotdeauna lipsită de tensiune. Există mai multe forme diferite de violență, cum ar fi comportament agresiv, violență fizică, violență psihologică, hărțuire sexuală.

În scopul de a răspunde în mod adecvat, trebuie să cunosc cauzele acestui comportament. De exemplu, frica, durerea, efectele secundare ale medicamentelor, stresul mental, etc

Cum pot face față unui comportament agresiv?

- Întreruperea acțiunii
- Clarificarea motivelor actualului comportament
- Liniștire
- "Îleșea din situație"
- Cerere de ajutor
- devierea de la subiect

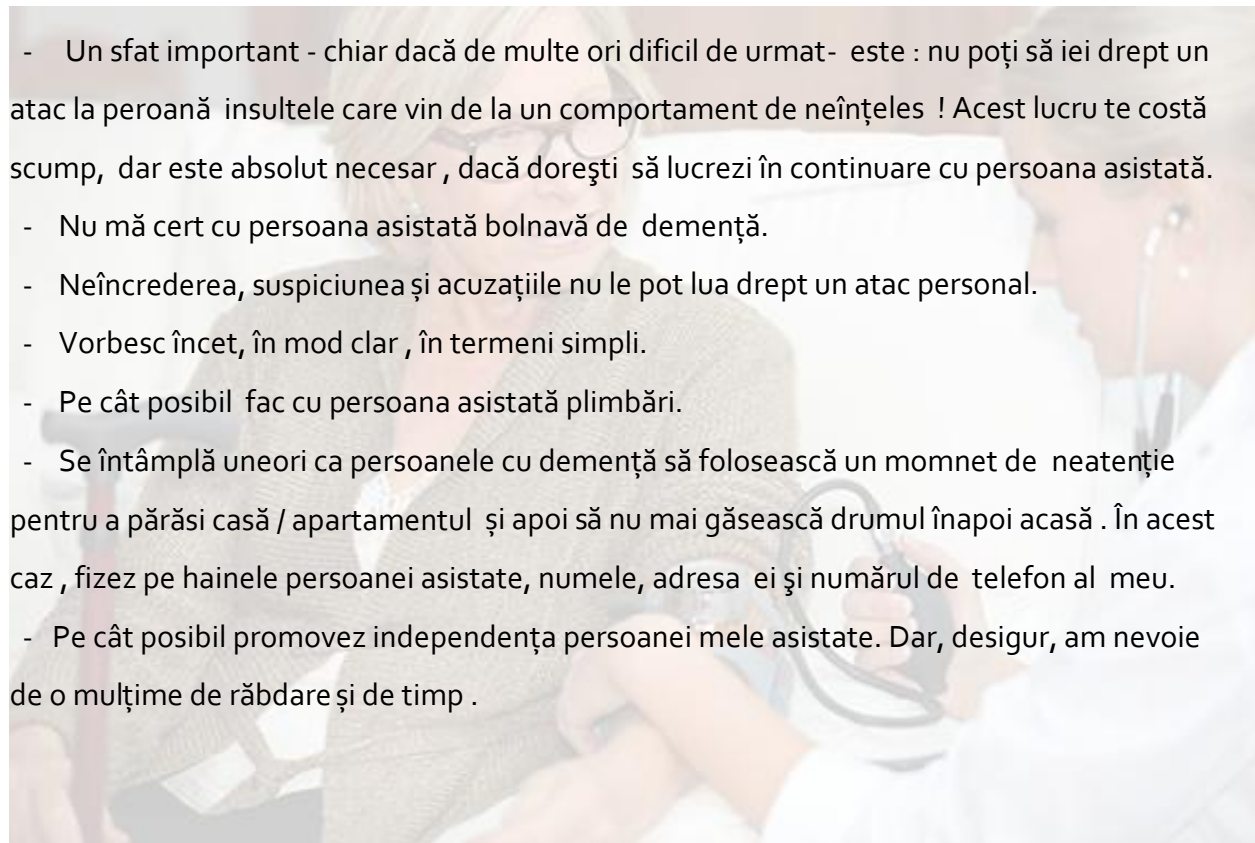
Este important că am luat cunoștință de situație, că recunosc comportamentul agresiv și, eventual, știu, și cauza. Atunci îmi este mai ușor să nu reacționez tot cu agresiune.

Când astfel de situații apar mai des și sunt copleșit, cer ajutorul unor experți sau a angajatorului meu.

Viața de zi cu zi cu un bolnav de demență

Bătrânul care suferă de demență trăiește în lumea lui interioară , care este diferită de a mea, pe care nu pot s-o înțelege , dar pe care mi-o pot imagina emoțional. Întâlnirea ar trebui să aibă loc la nivel emoțional, unde se observă cum persoana asistată este o persoană normală foarte competentă .

Demența - reducerea capacităților mentale, a gândirii, a orientării , și a legăturilor de gândire - este una dintre cele mai comune boli cu care se confruntă un îngrijitor la domiciliu, iar confruntarea cu demența este , fără îndoială, una dintre cele mai mari provocări din profesia mea.

- 
- Un sfat important - chiar dacă de multe ori dificil de urmat- este : nu poți să iei drept un atac la persoană insultele care vin de la un comportament de neînțeles ! Acest lucru te costă scump, dar este absolut necesar , dacă dorești să lucrezi în continuare cu persoana asistată.
 - Nu mă cert cu persoana asistată bolnavă de demență.
 - Neîncrederea, suspiciunea și acuzațiile nu le pot lua drept un atac personal.
 - Vorbesc încet, în mod clar , în termeni simpli.
 - Pe cât posibil fac cu persoana asistată plimbări.
 - Se întâmplă uneori ca persoanele cu demență să folosească un momnet de neatenție pentru a părăsi casă / apartamentul și apoi să nu mai găsească drumul înapoi acasă . În acest caz , fizez pe hainele persoanei asistate, numele, adresa ei și numărul de telefon al meu.
 - Pe cât posibil promovez independența persoanei mele asistate. Dar, desigur, am nevoie de o mulțime de răbdare și de timp .

Atenție!

Acest articol a fost elaborat de WIFI International în colaborare cu experți din domeniul îngrijirii personale din Germania . Acesta include, de asemenea, link-uri către site-uri externe asupra conținutului cărora nu avem nici o influență. Toate informațiile sunt, în ciuda prelucrărilor atente, fără garanție. O răspundere a WIFI International este exclusă .

